

**3. sz. Kézikönyv**  
**Vasúti áru fuvarozással kapcsolatos szolgáltatások**







## **Bevezetés**

A Kézikönyv a vasúti fuvarozáshoz kapcsolódó, a fuvarozást kiegészítő szolgáltatásokat hat fejezetben tárgyalja. Tájékoztatást nyújt a szolgáltatások köréről, a szolgáltatások igénybevételének lehetőségeiről, meghatározza az ügyfél és a Rail Cargo Hungaria Zrt. (a továbbiakban: RCH) eljárásait a szolgáltatásnyújtás folyamatában.

### *I. Fejezet E-Freight szolgáltatások*

Az RCH informatikai szolgáltatásait ajánlja, tájékoztatást nyújt az igénybevétel lehetőségeiről.

### *II. Fejezet A Rail Cargo Hungaria Zrt. fuvarozást kiegészítő szolgáltatásai*

Ismerteti az RCH szállítmányozási szolgáltatásait, az igénybevétel lehetőségeit, illetve a szolgáltatásokkal kapcsolatos eljárásokat határozza meg.

### *III. Fejezet Eljárások Záhony/Eperjeske határátmenetben fuvarozott küldemények kezelésénél*

A Záhony/Eperjeske határátmenetben ki- illetve belépő küldemények kezelésével kapcsolatos eljárásokat tartalmazza, és meghatározza a két nemzetközi fuvarjogi rendszer találkozásából valamint a különböző nyomtávolságból adódó, speciális eljárásokat.

### *IV. Fejezet Eljárások zártvonati továbbításra kötött megállapodások teljesítésénél*

A zártvonatként továbbított kocsirakományú küldeményekkel, illetve intermodális fuvarozási egységekkel kapcsolatos eljárásokat határozza meg.

### *V. Fejezet A saját célú pályahálózaton nyújtott szolgáltatással kapcsolatos eljárások*

Ismerteti a sajátcélú vasúti pályahálózaton (iparvágányon) nyújtott szolgáltatások körét, a szolgáltatásokra vonatkozó szerződés megkötésének lehetőségeit, és a szerződés alapján nyújtott szolgáltatásoknál alkalmazott eljárásokat.

### *VI. Fejezet Eljárások a bérelt rakodóterületen nyújtott szolgáltatásokra*

Rakodóterületre vonatkozó bérleti szerződések megkötésének lehetőségéről ad tájékoztatást, és meghatározza a bérelt rakodóterülettel kapcsolatos eljárásokat.



# I. Fejezet

## E-Freight szolgáltatások

Az E-Freight szolgáltatásokat a Rail Cargo Hungaria Zrt. (a továbbiakban: RCH) informatikai modulok keretében nyújtja. A szolgáltatások díjmentes igénybevételéhez E-Freight Keretszerződés és az adott alkalmazásra vonatkozó megállapodás szükséges. Az E-Kedvezmény szolgáltatást érvényes Kereskedelmi Megállapodás esetén lehet igénybe venni. Az RCH az ügyfelek részére az alkalmazások használatára un. felhasználói kézikönyveket biztosít, illetve kérésre gyakorlati bemutatót tart.

### 1. Tarifikalkuláció

A modul kocsirakományú küldemények és intermodális fuvarozási egységek díjszabási távolságának megállapítását, és a fuvar költség (fuvardíj, mellékdíj) előzetes meghatározását biztosítja.

1.1. **Díjszabási távolság:** a kereskedelmi megállapodásban meghatározott tarifaszám segítségével a feladási állomás és a rendeltetési állomás (belföldi és nemzetközi) közötti díjszabási kilométer távolság (Árudíjszabási kilométermutató, DIUM) lekérdezésére szolgál.

1.2. **Fuvardíj-előkalkuláció:** a kereskedelmi megállapodásban meghatározott tarifaszám segítségével belföldi és nemzetközi (Árudíjszabás, Köteléki díjszabások) fuvardíjak és mellékdíjak előzetes kalkulációjára van lehetőség.

### 2. E-Kedvezmény

Az ügyfél a modul segítségével egy internetes felületen keresztül a kedvezmény iránti igényét rögzíti a rendszerben. Nyomon követhető az ajánlatkérés állapota, a részére kiadott ajánlatokat, tarifákat egyszerűen lehet lekérdezni.

### 3. Áruforgalmi korlátozások

Az ügyfélnek lehetősége van a kocsimegrendelés benyújtása előtt tájékozódni, hogy a feladni kívánt küldemény feladását nem akadályozza-e áruforgalmi korlátozás.

Lekérdezési lehetőség van vasútkódra, országgódra, belföldi állomásra, határátmenetre, külföldi állomásra, árunemre, hatályos, illetve nem hatályos korlátozásokra.

### 4. E-Kocsimegrendelés

A modul használatára vonatkozó megállapodás alapján az ügyfél elektronikus-megrendelőkönyvben adhatja fel kocsimegrendeléseit. Az RCH a visszaigazolásban közli a vasúti kocsi számát, és elektronikus aláírással ellátva küldi meg az ügyfél részére.

A modulban nyomon követhető a visszaigazolt kocsi idő-azonos futása, így az ügyfélnek lehetősége van az RCH kocsikiállításról szóló értesítése előtt a berakás megtervezésére, megszervezésére.

### 5. E-Fuvarlevél

AZ RCH Adatcsere megállapodás alapján biztosítja a papíralapú belföldi és CIM fuvarlevél hiteles, elektronikus megfelelőjét. Valamennyi olyan adatot tartalmaz, ami a papíralapú fuvarlevélen szerepel és elektronikusan feldolgozható. Minden adatot elektronikus aláírással és időpecséttel hitelesít a rendszer, ezzel biztosítja az adatok integritását és eredetiségét. Az időpecsét költségét az RCH átvállalja.

Az e-fuvarlevél – mivel valamennyi e-kereskedelemre vonatkozó jogszabálynak megfelel – bizonyítja a fuvarozási szerződés – fuvarlevél adatainak megfelelő – megkötését.

## **6. Fuvarlevél-adatok elektronikus átadása**

Az ügyfeleknek a modul használatára vonatkozó megállapodás alapján lehetőségük van a fuvarlevél-adatok elektronikus átadására. Az RCH az adatok alapján kinyomtatott fuvarlevelet aláírva (hitelesítve), a megállapodásban meghatározott időszakonként, illetve módon díjmentesen juttatja el a fuvarlevél-adatokat átadó ügyfeleknek. Az alkalmazás többek között lehetőséget biztosít arra is, hogy az ügyfelek, tetszés szerinti példányban másolatot nyomtathassanak, illetve excel táblázatban összesítést kapjanak a feladott fuvarlevelekről.

## **7. E-Utólagos rendelkezés**

Azoknak az ügyfeleknek van lehetőségük a modult igénybe venni, akiknek E-fuvarlevél alkalmazására adatcsere megállapodásuk van. Egyszerűsíti és gyorsabbá teszi az utólagos rendelkezések átadását, végrehajtását.

## **8. FUVARINFÓ**

A modul használatával, figyelemmel kísérhető a küldemény, a fuvarozásában részt vevő teherkocsik és vonatok mozgása, állapota. Az azonosítóval rendelkező ügyfelek csak azoknak a kocsiknak az adataihoz juthatnak hozzá, amelyek fuvarozásánál feladóként, címzettként/átvevőként, vagy költségviselőként szerepelnek. A modul (az ügyfél költségére fejlesztett) batch módban is elérhető, amikor is előre meghatározott időpontban e-mailt küld a rendszer, illetve interneten keresztül, on-line módban.

## **9. SZÁMLAINFÓ**

A szolgáltatással az ügyfelek részére kiállított számlák elektronikusan feldolgozható adatait tesszük elérhetővé.

## **10. E-számlareklamáció**

A modul használatával az ügyfelek elektronikusan nyújthatnak be számlareklamációt, figyelemmel kísérhetik reklamációjuk ügyintézésének státuszát.

## **11. FOLYÓSZÁMLAINFÓ**

Az ügyfelek a szolgáltatással az RCH-nál vezetett folyószámláikról kapnak napi kimutatást. A kimutatás tartalmazza az ügyfél adatait, nyitó és záró egyenlegét, a nyitott tételeket összesítve, valamint részletesen.

## **12. E-Ügyfélbejelentés**

A modul segítségével ügyfeleink információt kérhetnek, hibát jelenthetnek be, illetve figyelemmel kísérhetik bejelentéseik ügyintézésének státuszát.

További információk:

Rail Cargo Hungaria Zrt. Ügyfélszolgálat

Tel.: 1/512-7777

E-mail: [efreight@railcargo.hu](mailto:efreight@railcargo.hu)

Web: <http://www.railcargo.hu>



## II. Fejezet

### A Rail Cargo Hungaria Zrt. fuvarozást kiegészítő szolgáltatásai

A Rail Cargo Hungaria Zrt. (továbbiakban: RCH) vállalja a fuvarozott küldeménnyel kapcsolatban az avizálást, a küldemények feladását, reexpediálását, újrafeladását, üres, illetve rakott vasúti kocsi nyomon-követését, okmányok kezelését, valamint egyéb szállítmányozási szolgáltatások nyújtását, megbízás, illetve külön szerződés alapján.

Ugyancsak megbízás, illetve külön szerződés alapján végez – a vámjogszabályban a fuvarozónak előírt kötelezettségeken felüli – határállomási vámtevékenységet; az EU külső határain szabadforgalomba helyezést, garanciavállalást, határvámkezelést.

#### 1. Eljárások megbízás, illetve külön szerződés alapján, határállomáson végzett kiegészítő szolgáltatásoknál

##### 1.1.Értesítés a küldemény határátlépéséről, nyomközváltás miatti átrakásról, áttengelyezésről (avizálás)

1.1.1. Az RCH az Üzletszabályzat és a vasúti fuvarozást szabályozó nemzetközi egyezmények figyelembevételével kötött fuvarozási szerződés alapján, a jogosult fél részére a küldemények határátlépéséről, valamint nyomközváltás miatti átrakásról, áttengelyezésről a határállomásnak megküldött írásbeli megbízás alapján értesítést (avizálást) ad. Az értesítés díját a díjszabás tartalmazza.

1.1.2. Ha a jogosult megbízása alapján az RCH reexpediálja/újrafeladja küldeményt és a fél a határátlépésről értesítést (avizót) kér, az értesítést az RCH díjmentesen végzi.

1.1.3. A megbízásnak a küldemény azonosításához szükséges adatokat, és az értesítési díj költségviselőjének megnevezését kell tartalmaznia. Ha az értesítési (avizálási) díj költségviselője nem azonos a megbízóval, a költségviselőtől költségvállalási nyilatkozatot kell a megbízáshoz csatolni.

1.1.4. Amennyiben az RCH a megbízásnak nem tud eleget tenni, a megbízót haladéktalanul írásban tájékoztatja.

1.1.5. Az értesítésre a jogosult a Rail Cargo Hungaria Idegenfeles értékesítés szervezet (továbbiakban: RCH Idegenfeles értékesítés) szervezeti egységgel (Budapest, Váci út 92. Tel: +36 1 512 7436 Fax: +36 1 512 7515) hosszú távú megbízási szerződést köthet.

##### 1.2.Újrafeladás

###### 1.2.1. Újrafeladás átmeneti forgalomban (tranzit reexpediálás)

A be-, illetve kilépő határállomásra CIM és SZMGSZ forgalomban érkező küldemények országhatáron túlra történő újrafeladására (továbbiakban: reexpediálására) a rendelkezésre jogosult a RCH Idegenfeles értékesítést, illetve közvetlenül a határállomást írásban bízta meg.

Nem közösségi státuszú áruk újrafeladását csak Magyarország Európai Unió külső határán vállalja az RCH.

###### 1.2.2. Újrafeladás belépő határállomáson belföldi állomásra, illetve belföldi állomáson feladott küldemények újrafeladása kilépő határállomáson

A belépő határállomásra CIM és SZMGSZ forgalomban érkező küldemények belföldi rendeltetési állomásra, illetve a kilépő határállomásra belföldi forgalomban érkező küldemények CIM és SZMGSZ forgalomba történő újrafeladására a rendelkezésre jogosult az RCH Idegenfeles értékesítést, illetve közvetlenül a határállomást írásban bízta meg.

Az RCH nem közösségi státuszú áruk újrafeladását csak Magyarország Európai Unió külső határán vállalja.

### 1.2.3. A megbízás feltételei

Az egyes küldemények reexpediálására/újrafeladására vonatkozó Megbízásnak

- a RCH Idegenfeles értékesítés részére megküldötnél a végrehajtás esedékessége előtti munkanap 11.00 órájáig,
- közvetlenül a határállomás részére eljuttatott megbízásnál legkésőbb a küldemény határállomásra történő megérkezésekor kell rendelkezésre állnia.

Megbízás [www.railcargo.hu](http://www.railcargo.hu) honlapról letölthető, a 2. sz. Kézikönyv 7. melléklete szerinti nyomtatványon adható, illetve az RCH a nyomtatvánnyal azonos adatokat tartalmazó, írásban benyújtott megbízást is elfogad.

Határállomásra szóló küldeménynél végrehajtható rendelkezés hiányában az RCH a megbízót haladéktalanul értesíti, valamint a küldemény határállomásra történt érkezésének órájától a végrehajtható rendelkezés megérkezéséig eltelt időtartamra várakozási díjat számít fel.

Amennyiben a megbízó az értesítést követő munkanap 24.00 órájáig a küldeményre vonatkozóan nem rendelkezik, az RCH az alkalmazott fuvarjogi szabályoknak (CIM 21. cikk, SZMGSZ 21.cikk, illetve Rail Cargo Hungaria Zrt. Árufuvarozási Üzletszabályzata 61-65. pontok) megfelelő, a kiszolgáltatási akadályra vonatkozó előírások szerint jár el, és a küldemény határállomásra történt érkezésének órájától a kiszolgáltatási akadály megszűnéséig várakozási díjat számít fel.

A reexpediálási/újrafeladási megbízás teljesítéséhez szükséges fuvarlevelet és a hatóságok által előírt okmányokat a Megbízással együtt kell az RCH rendelkezésére bocsátani. A csatolt okmányok kezelésére vonatkozóan az RCH a vonatkozó fuvarjogi rendelkezések szerint jár el, azzal a kiegészítéssel, hogy a csatolt okmányok meglétét a Megbízásban feltüntetettekkel egyeztetni. Amennyiben a megbízó a szükséges okmányt nem csatolta, illetve a csatolt okmányok kitöltése helytelen vagy hiányos, és ennek következtében a reexpediálás csak késedelmesen végezhető el, a küldemény határállomásra történt érkezésének órájától az iratok pótlásáig eltelt időtartamra az RCH várakozási díjat számít fel.

A reexpediálás/újrafeladás díja tartalmazza az RCH által biztosított fuvarlevél-garnitúra árát és a kitöltés díját is. Az RCH Idegenfeles értékesítés a fuvarlevél-garnitúrát a megbízó által rendelkezésre bocsátott adatoknak megfelelően tölti ki.

### 1.2.4. Eltérések SZMGSZ forgalomban

Az SZMGSZ fuvarlevéllel Záhony vagy Eperjeske Átrakó rendeltetési állomásra széles nyomközű kocsiban érkezett küldeményekre reexpediálási/újrafeladási megbízást a jogosult

- meghatározott pályaszámú vasúti kocsiba rakott küldeményre
- meghatározott darabszámú vasúti kocsiba rakott küldeményre
- meghatározott árutömegre

adhat.

Az SZMGSZ fuvarlevéllel Záhony vagy Eperjeske Átrakó rendeltetéssel érkező, átrakással továbbítandó küldemény reexpediálással/újrafeladással megosztható.

Az RCH a reexpediálás/újrafeladás díját széles nyomközű kocsiban érkezett küldeményenként állapítja meg.

### 1.2.5. A fuvarozási szabályok hatálya

A határállomáson végzett reexpediálás/újrafeladás esetén az érkező küldeményre vonatkozó fuvarjogi szabályok – amennyiben a reexpediálás/újrafeladás következményeként az új fuvarozási szerződés más fuvarjog hatálya alá tartozik – az új fuvarozási szerződés megkötéséig érvényesek.

### 1.3. Vámeljárással kapcsolatos szolgáltatások

1.3.1 Az RCH az Európai Unió külső határain be- és kilépő küldeményeknél a vámjogszabályokban a fuvarozóra előírt kötelezettségeket az ügyfél külön megbízása, illetve szerződés nélkül teljesíti, és a díjszabás szerinti díjakat számítja fel.

1.3.2. Ha a feladó a fuvarlevélhez a következőkben felsorolt okmányokat csatolja, a csatolás tényét az RCH megbízásnak tekinti és az okmányokat a vámhatósággal igazoltatja, valamint postázza azokat:

- a közösségi státuszt igazoló okmányt (T2L)
- az áru felhasználását, illetve rendeltetésének ellenőrzését igazoló okmányt (T5)

Az okmányok igazoltatásáért az RCH az Árudíjszabás 1.sz. Függelék szerinti díjat számítja.

1.3.3. Az RCH a következőkben felsorolt, a vámeljárással kapcsolatos szolgáltatást külön szerződés alapján végzi:

- a) az Európai Unió külső határain belépő küldemények szabadforgalomba helyezését,
- b) az Európai Unió külső határain kilépő küldeményeknél a kiviteli ellenőrzést,
- c) a nem közösségi státuszú áruk belföldi fuvarlevéllel történő újrafeladásánál a vámbiztosíték nyújtás feltételeiről az ügyfél az RCH -val megállapodást köthet.
- d) Az RCH megbízás alapján (1.2. pont) reexpediálással/újrafeladással továbbított küldeményeknél a fuvaroztató által biztosított „Manipuláció mentességi igazolás”-t a vámhivatallal igazoltatja, melynek költségét az újrafeladás/reexpediálás díja tartalmazza.

## 2. Egyéb szolgáltatások

2.1. A RCH Idegenfeles értékesítés szervezet Szállítmányozási Szerződés alapján vállalja a küldemények költségviselését mind magyar, mind külföldi vonalszakaszon. A költségviseléshez előzetes megállapodás, valamint a megkötött szerződés szerinti biztosíték nyújtása szükséges. A szerződő partner a fuvardíjra valamint a vállalt mellékdíjakra vonatkozó számlát közvetlenül a RCH Idegenfeles értékesítéstől kapja meg.

2.2. A RCH Idegenfeles értékesítés a küldemény/kocsi nyomon követését, az adatokról a jogosult tájékoztatását külön szerződésben vállalja.

### **3. A díjak elszámolása, iratok átadása, megküldése**

3.1. A díjak elszámolását a RCH Idegenfeles értékesítés a szolgáltatásra kötött szerződés alapján végzi.

3.2. Amennyiben a szolgáltatást megbízás alapján végzi a határállomáson az RCH, a következők szerint jár el:

- ha a megbízó azonos a magyar vonali fuvarszakasz költségviselőjével, illetve rendelkezik a magyar vonali fuvarszakasz költségviselőjének költségvállalási nyilatkozatával, a díjakat az RCH az érkező fuvarlevélen számolja el.
- ha az előző feltételek nem teljesülnek, az RCH a díjakat külön elszámolási okmányon – eltérő megállapodás hiányában – 10 naponként számolja el.

3.3. Az iratok átadása, megküldése

Az RCH a küldemények fuvarleveleinek vonatkozó példányait, illetve a szolgáltatásokhoz kapcsolódó iratokat, a végrehajtást követően haladéktalanul átadja, illetve postázza.

### III. Fejezet

#### Eljárások Záhony/Eperjeske határátmenetben fuvarozott küldemények kezelésénél

A fejezet az Ukrajnába, és azon túl fekvő országokba vasúton feladott, illetve onnan érkező, a nemzetközi fuvarjogi előírások hatálya alá tartozó küldemények kezelésével kapcsolatos eljárásokat tartalmazza, egyúttal meghatározza a két fuvarjogi rendszer (COTIF, SZMGSZ) találkozásából és a különböző nyomtávolságból adódó, speciális, máshol nem szabályozott eljárásokat.

Az SZMGSZ (3. Cikk 1. § 1.) a fuvarozások feltételeként azok tervezését írja elő. A tervezés az évenként szervezett ún. Volumenegyeztető értekezleten történik. A Volumenegyeztető értekezlet Jegyzőkönyve az SZMGSZ megállapodáshoz – a következő értekezlet időpontjáig hatályos – Kiegészítő Feltételeket határoz meg (e fejezet 1.sz. melléklet), amelyek a fuvarozási folyamatban a vasutak és a fuvaroztatók eljárásait szabályozzák.

#### 1. Általános eljárások

1.1. A Rail Cargo Hungaria Zrt. (a továbbiakban: RCH) a küldeményeket eltérő megállapodás hiányában

normál (1435 mm) nyomtávolságon Záhony-Csop határátmenetben,

széles (1520 mm) nyomtávolságon Eperjeske-Bátyevo határátmenetben fuvarozza.

1.2. A fuvarlevelek kitöltésénél alkalmazandó (SZMGSZ 7. Cikk 2. §) az RCH „Szolgáltatási és rakodóhelyek listája”-ban (1. sz. Kézikönyv) szereplő magyarországi állomások latin és cirill betűs megnevezését valamint kódját e fejezet 4. sz. melléklete, a széles nyomközű vasutak állomásainak latin és cirill betűs megnevezését és kódját a fejezet 2. sz. melléklete tartalmazza.

1.3. Amennyiben az RCH széles nyomközű kocsit áttengelyezve, normál nyomtávolságú pályahálózaton bocsát rendelkezésre, a széles nyomközű vasúti kocsit közvetítőkocsikkal továbbítja. A rendelkezésre bocsátott kocsi-egységet megbontani, illetve az egységet több állomáson megrakni/kirakni csak külön megállapodás alapján lehetséges.

1.4. Áttengelyezett továbbításnál az RCH a fuvar költség megállapításánál az alábbi díjakat veszi figyelembe:

- felemelt fuvardíj (az áttengelyezett széles nyomközű kocsi rendkívüli küldeménynek minősül),
- áttengelyezési díj, Záhonyban végzett áttengelyezés esetén (ami magába foglalja a visszatengelyezés költségeit is),
- közvetítőkocsik fuvardíja, rakott és üres széles nyomközű kocsik normál nyomközön történő továbbításáért,
- forgóváz használati díj, Záhonyban végzett áttengelyezés esetén,
- forgóváz késedelmi díj a rakodási idő lejártától.

- 1.4.1. Széles nyomközű üres és rakott kocsik kiállítását az RCH csak olyan ügyfél részére vállalja, aki saját célú széles nyomtávú vasúti pályahálózattal (iparvágány) rendelkezik, vagy annak használatára közös használati szerződést kötött, illetve aki széles nyomtávú rakodóvágány mellett saját területtel vagy bérelt területtel rendelkezik, és a rakodóterületek kiszolgálására az RCH -val szerződést kötött.
- 1.5. Magán- és bérelt kocsiba (továbbiakban magán kocsi) történő átrakás esetén az átrakáshoz Záhony körzetbe küldendő üres magánkocsit az átrakás helye szerinti állomásra kell feladni úgy, hogy az legkésőbb - a fuvarozási határidők figyelembe vételével számított - átrakás előtti napon megérkezzen. Ha a szükséges mennyiségű magánkocsi a rakott küldemény átrakó állomásra érkezésekor nem áll rendelkezésre, az RCH az átrakandó küldeményt tartalmazó vasúti kocsira, Záhony körzetbe érkezést követő nap 24. órától a magánkocsi átrakó állomásra való érkezéséig várakozási díjat számít.
- 1.6. Az átrakás során kiürült magán kocsi üresen történő feladásáról (visszaküldéséről) az azokban érkezett küldemény átvevője, illetve megbízottja köteles gondoskodni. Az RCH a magánkocsiból átrakott küldeményt csak a kiürült magánkocsi kezelésére vonatkozó, végrehajtható utasítás megérkezése után továbbítja a rendeltetési állomásra. Az esetleges késedelem idejére az átrakás befejezésétől a kiürült magánkocsi fuvarlevelének átadásáig, vagy annak kiállítására vonatkozó végrehajtható megbízás megérkezéséig az RCH – a normál és a széles nyomközű kocsira egyaránt – várakozási díjat számít.
- 1.7. Az RCH külön megállapodás alapján a következő, a fuvarozáshoz kapcsolódó szolgáltatások elvégzését vállalhatja, szükség esetén alvállalkozók bevonásával:
- átrakás meghatározott kocsitípusba,
  - speciális átrakás,
  - közvámraktározás,
  - árak tárolása fedett, illetve nyitott rakodóterületen,
  - egységgrakomány képzés zsugorfóliázással, pántolással,
  - küldemények válogatása, palettázása, hézaglécezése,
  - reexpediált, nyitott kocsiban fuvarozott áruk felületének színezése,
  - küldemények határállomáson történő vámkezelése,
  - ütemezett árutovábbítás az átrakóhelyről,
  - logisztikai kiegészítő szolgáltatások,
  - speciális építésű vagy több mint 4 tg-es széles nyomközű vasúti kocsi áttengelyezése,

és minden olyan, a fuvarozáshoz kapcsolódó egyéb szolgáltatás, amelyre az RCH -nak jogosultsága és lehetősége van, amennyiben azt jogszabály vagy hatósági intézkedés nem korlátozza.

## 2. Kiviteli forgalom

### 2.1 Általános eljárások

2.1.1. Magyarországról az Ukrán Vasútra kilépő küldeményeknél a feladónak a fuvarjogi szabályokon felül alkalmazni kell az éves Volumenegyeztető Jegyzőkönyv „Kiegészítő feltételek a külkereskedelmi áruk vasúti fuvarozásához a Magyar Köztársaság, Ukrajna és az Oroszországi Föderáció, közötti forgalomban és ezen országok vasútjain átmenetben” (e fejezet 1. sz. melléklet) rendelkezéseit.

2.1.2. Az intermodális fuvarozási egységben fuvarozott küldeményeket átrakásos forgalomban a normál nyomközű vasúti kocsira úgy kell felrakni, hogy egy vasúti kocsin csak olyan egységek legyenek, amelyek nyomközváltás miatti átrakása ugyanazon ukrán társaság közreműködésével lehetséges.

### 2.2. A fuvarozási tervezés rendje

#### 2.2.1. Havi tervezés

Az SZMGSZ 3. cikk szerinti fuvarozási tervek összeállításához az RCH az átvevő és rendeltetési vasút tervezési hivatalai részére a magyar-ukrán határátmenetekben kilépő küldeményekről a fuvarozást megelőző hónap 20. napjáig tájékoztatást ad. A vasutak csak azon küldemények átvételét garantálják a határállomásokon, amelyek a havi fuvarozási vagy operatív (pót) tervben szerepelnek.

A feladónak a havi fuvarozási tervbe való felvételhez legkésőbb 13 nappal a feladás hónapját megelőzően tájékoztatást kell benyújtani az RCH záhonyi szervezetéhez (Fax: +36 45 425160, vagy e-mail: erika.kun@railcargo.hu)

A tájékoztatásnak legalább az alábbiakra kell kiterjednie:

- feladási ország
- rendeltetési ország
- árunem (NHM 8 számjegy)
- mennyiség (kocsi és tonna)
- kocsi típus (fedett, nyitott, póre, tartály)
- átvevő rövid neve
- átrakásos forgalomban az ukrán átrakó társaság megnevezését.

Ha a fuvarozási tervbe történő felvételhez az előzőekben meghatározott időpontig a feladó tájékoztatást nem adott, operatív (pót) terv keretében ajánlja ki a fuvarozást a vasutaknak az RCH.

#### 2.2.2. Operatív (pót) tervezés:

Ha feladó a havi fuvarozási tervhez időben nem közölt adatokat, akkor a tervezett rakodás előtt legalább 10 nappal még pótolhatja tájékoztatási kötelezettségét a fuvarozási tervbe történő utólagos felvételhez.

Az operatív (pót) tervezéshez a következő adatokat kell az RCH -val közölni:

- feladási ország
- rendeltetési ország
- árunem (NHM 8 számjegy)

- mennyiség (kocsi és tonna)
- kocsi típus (fedett, nyitott, póre, tartály)
- átvevő rövid neve
- határátmenetek
- költségviselő neve vasutanként
- átrakásos forgalomban az ukrán átrakó társaság megnevezését.

2.2.3. Az RCH a havi fuvarozási tervet a feladók bejelentései alapján állítja össze, és az operatív (pót) tervek figyelembevételével módosítja. Az Ukrán Vasutak a rendelkezésére álló fuvareszközök függvényében igazolja vissza azon árumennyiséget, amelynek fuvarozását el tudja végezni, és határozza meg az RCH-tól naponta árunemenként átvételre kerülő kocsimennyiséget. Az igénynek a vasutak általi elfogadásáról (tervbe való felvételéről) az RCH záhonyi szervezete a válasz beérkezését követő 72 órán belül értesíti a feladót.

2.2.4. Ha a feladó elégtelen tájékoztatása miatt valamely küldeményt az RCH a havi fuvarozási tervben nem szerepeltette, és a fuvarozás során az átvevő vasút az RCH által fuvarozásra át- vagy felvett küldemény átvételét megtagadja terven felüli szállítás indokkal, ezt az RCH fuvarozási akadályként kezeli.

## **2.3. Feladás széles nyomközű teherkocsiban**

### *2.3.1. A feladó által rendelkezésre bocsátott (a továbbiakban: magán- vagy bérelt) kocsiban*

Az RCH a széles nyomközű magánkocsik, és bérelt kocsik üres és rakott fuvarozására az Üzletszabályzat feltételeit és a Kézikönyvekben meghatározott eljárásokat alkalmazza.

A feladó a széles nyomközű magánkocsikra, illetve széles nyomközű kocsik bérletére az üzemben tartóval köt megállapodást.

Gépi hűtésű és hőszigetelt kocsikban végzett fuvarozáshoz a feladó a vasúti kocsira vonatkozóan:

- az Ukrán Vasutak honosítású (besorolású) kocsik esetén az Ukrrefransz Központtal (08502 Fasztov, Kijevszkaja obl., Cservonij Sijah 1., Ukrajna ,Tel/fax: (+380 4465) 6-9192; fax: (+380 4465) 7-2222, illetve
- az Orosz Vasutak honosítású (besorolású) gépi hűtésű kocsik esetén a Refszervíz Nyrt.-vel (107174 Moszkva, ul. Novo-Baszmannaja 2, Oroszországi Föderáció Tel: (+7495) 262-3552; fax: (+7495) 262-1959)

köt megállapodást.

### *2.3.2. „Kocsikisegítéssel”, az Ukrán Vasutak által külön szerződés alapján megrakáshoz, fuvarlevéllel a feladó címére küldött kocsiban*



2.3.2.1. Kocsikisegítésre a feladó az Ukrán Vasutak Lvovi Vasútigazgatósággal (79000 Lvov, ul. Gogolja 1. Ukrajna) köthet szerződést (illetékes: a Lvovi Vasútigazgatóság vasútigazgató helyettese – a fuvarozási szakszolgálat vezetője (Начальник службы перевозок, факс: +380 32 2264244, +380 32 2264263). A feltételekről felvilágosítást ad: az Ungvári Igazgatóság vezetője (начальник Ужгородской дирекции, факс: +380 31 2237373).

A kocsikisegítésnél az Ukrán Vasutak az SZMG SZ fuvarlevél 11. rovatában feltünteti, hogy milyen áru berakásához biztosítja a kocsit, valamint a „Kocsikisegítés/Вагонная помощь” szöveget jegyzi be.

2.3.2.2. A kocsikisegítésként érkező széles nyomközű teherkocsi használatáért a teherkocsi Ukrán Vasutaktól történő üres átvételétől a visszaadásig terjedő időtartamra az RCH a díjszabás 1. sz. Függelékben meghatározott kocsihasználati díjat számítja fel.

2.3.2.3. A kocsikisegítés keretében átadott kocsinál az RCH a díjmentes rakodási idő túllépése esetén várakozási díjat nem számít fel, mivel a feladó az Ukrán Vasutaktól való átvételtől, az Ukrán Vasutaknak történő visszaadásig terjedő időtartamra a 2.3.2.2 szerinti díjat megfizeti.

2.3.2.4. A kocsikisegítés keretében rakodáshoz a határállomáson belépő üres kocsi meg kell felelniük a nemzetközi műszaki követelményeknek. Az RCH ezen kocsinál műszaki vizsgálatot csak futóképesség és üzembiztonsági szempontok alapján végez. Amennyiben a kocsi az Ukrán Vasutaktól történő átvételkor megállapítást nyer, hogy azok szemmel láthatóan nem felelnek meg a műszaki feltételeknek, akkor, ezeket a kocsikat az RCH a határállomásról a legközelebbi alkalmas vonattal – legkésőbb 24 órán belül – visszaküldi. Ez esetben kocsi bérleti kötelezettség a feladót nem terheli.

Amennyiben a berakó állomáson állapítják meg, hogy a kocsi alkalmatlan a tervezett áru berakására, a feladónak kell az alkalmatlan kocsit fuvarlevéllel visszaküldenie. Az RCH a 2.3.2.2. pont szerinti díjat az Ukrán Vasutaktól történő üres átvételétől az üresen történt visszaadásig terjedő időtartamra felszámítja. Az RCH a feladó és az Ukrán Vasutak között megkötött szerződés hibás teljesítéséért felelősséget nem vállal.

2.3.2.5. A kocsikisegítés keretében az Ukrán Vasutak által beküldött széles nyomközű kocsikat és az ilyen kocsi bérleti díj feladott küldeményeket a fuvar költségek számítása szempontjából az RCH az ügyfél által rendelkezésre bocsátott kocsi tekinteti.

2.3.3. *Az RCH által rendelkezésre bocsátott kocsi bérlet (a kocsi használatára az RCH kötött megállapodást)*

2.3.3.1. A feladónak lehetősége van széles nyomközű üres kocsi bérletre (normál nyomközre áttengelyezve, illetve áttengelyezés nélkül) megrendelést benyújtani.

2.3.3.2. Széles nyomközű kocsi bérletre vonatkozó megrendelést a feladó a tervezett rakodási hely szerint illetékes szolgáltatási helyen (1. sz. Kézikönyv) nyújthat be. Az RCH a széles nyomközű kocsi bérletre vonatkozó megrendelést az általános szabályoktól eltérően nem igazolja vissza. A berakás helye szerint illetékes szolgáltatási hely a széles nyomközű

kocsi kiállításának várható időpontjáról a záhonyi szervezettel történt egyeztetést követően tájékoztatja a feladót. Az RCH az egyeztetett időpontban történő kocsi kiállítására kötelezettséget nem vállal, és a rakodóhelyre történő beállításról az általános szabályok szerint értesíti a feladót.

2.3.3.3. A széles nyomközű teherkocsik megrakásra való alkalmasságát az RCH az Ukrán Vasutakkal közösen végzett műszaki-kereskedelmi vizsgálat alapján dönti el.

2.3.3.4. Az RCH a rendelkezésre bocsátott széles nyomközű kocsi használatáért a díjszabás 1. sz. Függelékében meghatározott kocsihasználati díjat számítja fel.

2.3.3.5. Az RCH által rendelkezésre bocsátott széles kocsiba rakott áru tonnánkénti tömegéért az RCH a díjszabás 1. sz. Függelékében meghatározott kompenzációs díjat számítja fel a költségviselő terhére.

2.3.3.6. Amennyiben a feladó a megrendelt széles nyomközű áttengelyezett kocsit lemondja, az RCH a következő díjakat számítja fel:

a) Áttengelyezési díj.

b) Forgóváz használati díj.

c) Lemondási díj kocsinként, beleértve a közvetítőkocsikat is:

– az egyeztetett berakási időpontot 24 órával megelőző időpontig lemondott kocsinál a díjszabás szerinti, normál nyomközű kocsiért fizetendő lemondási díjat,

– az egyeztetett berakási időpontot megelőző 24 órán belül illetve később lemondott kocsinál a lemondási díj kétszeresét.

d) Fuvardíj közvetítőkocsikra.

A lemondott egységek továbbításához használt közvetítőkocsikra a díjszabás szerint számított, a belépő határállomás és a tervezett feladási állomás közti díjszabási kilométer távolságra meghatározott fuvardíj kétszeresét.

e) Várakozási díj kocsinként, beleértve a közvetítőkocsikat is.

A rakodóhelyre történő beállítást követően lemondott kocsinál a várakozási díjat, az üres kocsi beállításától a kocsi továbbításáig terjedő időtartamra, de legfeljebb a lemondást követően közlekedő első alkalmas vonat/menet menetrendszerinti indulási idejéig.

A lemondott kocsikra az RCH a 2.3.3.4. pont szerinti díjat is felszámítja abban az esetben is, amikor a kocsit az ügyfél a rakodóhelyre való beállítás előtt mondja le.

## **2.4. Széles nyomközű teherkocsik megrakása**

2.4.1 A széles nyomközű teherkocsi csak a honos vasútra, illetve azon keresztül tranzitban, valamint a honos vasút irányába eső állomásokra rakható meg.

2.4.2 A széles nyomközű teherkocsik megrakását, az áruknak a teherkocsiban való elhelyezését és rögzítését az SZMGSZ Megállapodás, valamint az Ukrán Vasutakon érvényes fuvarozási szabályok, és műszaki rakodási előírások maradéktalan betartásával kell végezni. A kocsik rakodásánál a Volumenegyeztető Jegyzőkönyv

Kiegészítő Feltételek (e fejezet 1. sz. melléklete) különleges rendelkezéseit a feladónak be kell tartani.

2.4.3 A széles nyomközű pórekocsik megrakása, valamint rakszelvényen túlérő és olyan áruk rakodása, amelyek berakásának módjára vonatkozóan az SZMGSZ 14, 14.1. vagy 21. számú melléklete nem tartalmaz konkrét előírásokat, csak ukrán rakodási szakértő közreműködésével végezhető. Tekintettel a szakértő kirendelésének az Ukrán Vasutak által meghatározott 48 órás határidejére, a feladó 54 órával a tervezett berakás előtt köteles a küldemény adatairól és szakértő szükségességéről az RCH záhonyi szervezetét értesíteni. Az Ukrán Vasutak, Lvovi Vasútigazgatóság Ungvári Aligazgatósága kidolgozza a berakási vázlatrajzot, és szakértőt küld a rakodáshoz. A szakértő a fuvarlevélbe tett bejegyzésével igazolja, hogy az áru berakása, rögzítése a szabályoknak megfelelően történt.

A szakértők biztosításával, a rakodási vázlatrajz kidolgozásával és a számítások elvégzésével kapcsolatban felmerült költségeket az Ungvári Igazgatóság számítja fel (svájci frankban) a feladó (speditőr) terhére (e fejezet 1. sz. melléklet 2.22.6. pont alapján).

## **2.5 Széles nyomközű teherkocsik lezárása**

2.5.1 A széles nyomközű teherkocsikat a feladónak az SZMGSZ megállapodás szabályai szerint kell lezárni.

2.5.2 A Magyarországon Ukrajna és más FÁK országok rendeltetéssel megrakott széles nyomközű teherkocsikat a fuvarozásban résztvevő vasutak hivatalai által felhasználásra engedélyezett biztonsági kocsizárakkal kell ellátni. Az RCH az előző feltételeknek megfelelő kocsizárak biztosítását nem vállalja.

Az Ukrán Vasutak Lvovi Vasútigazgatóság a speditőrök és a feladók közvetlen megkeresése és igénylése alapján, saját értékesítési szolgálatán keresztül a szükséges mennyiségben biztosítja az előírt feltételeknek megfelelő biztonsági kocsizárakat, ami az RCH által elfogadott feladói zárnak minősül.

A követelményeknek nem megfelelő biztonsági kocsizárak alkalmazása esetén az ezen okra visszavezethető feltartóztatással (fuvarozási akadállyal) összefüggő költségeket az RCH a feladó (költségviselő) terhére felszámítja.

## **3. Behozatali forgalom**

### **3.1. Általános eljárások**

3.1.1. Az SZMGSZ megállapodás 3. cikk szerint az RCH fuvarozási kényszere akkor áll fenn, ha egyebek mellett a fuvarozás a feladási vasút fuvarozási tervében szerepel és a fuvarozás az RCH rendelkezésére álló fuvarozási eszközeivel lehetséges.

Az RCH a Volumenegyeztető Jegyzőkönyv szerinti havi és operatív (pót) fuvarozási tervezés során a széles nyomközű pályahálózatról érkező árumennyiség fogadásáról árunemenként dönt a rendelkezésre álló normál nyomközű teherkocsi kapacitás alapján, és a tervezett árumennyiséget veszi át az Ukrán Vasutaktól napi egyenletes ütemben.

Amennyiben az orosz, illetve ukrán vasúttól a havi terven felüli fuvarozásról az RCH részére bejelentés érkezik, és a felkínált további árumennyiség átrakásához a belépés időpontjában előre láthatóan az RCH normál nyomközű kocsit nem tud biztosítani, erről az átvevőt haladéktalanul tájékoztatja. Kocsihiány esetén az RCH a küldemények fuvarozását csak e fejezet 3. sz. melléklet szerint vállalja.

3.1.2. A feladónak az SZMGSZ fuvarlevél 6. rovatába a következő bejegyzést kell tenni:

„Magyar fuvarozó — 2155 Rail Cargo Hungaria”

„Венгерский перевозчик – 2155 Рэйл Карго Хунгария”

3.1.3. Az RCH a küldeményeket a nyomközváltásból és az SZMGSZ általános szabályokból adódóan alapvetően átrakással továbbítja. A Csop-Záhony, Batyevo-Eperjeske határátmenetben széles nyomközű kocsiban belépő, az RCH fuvarozása alatt álló küldemények átrakásáról az RCH eltérő megállapodás hiányában maga gondoskodik közvetlenül vagy alvállalkozó bevonásával. A rendelkezésre jogosult az RCH -val kötött szerződés alapján kijelölheti az átrakó, illetve a kiegészítő logisztikai szolgáltatást végző társaságot és meghatározhatja az átrakás helyét. A hivatkozott szerződés feltételeiről az RCH a +36 45 425 325 telefonszámon ad felvilágosítást.

3.1.4. Széles nyomközű tartálykocsiban érkező árukat átrakásos forgalomban – eltérő megállapodás hiányában – az RCH csak az ügyfél által rendelkezésre bocsátott normál nyomközű tartálykocsiban (magánkocsiban) fuvarozza.

3.1.5. Az RCH a fuvarozási szerződéshez kapcsolódó rendelkezési jog átruházásáról közvetlenül az SZMGSZ fuvarlevelén feltüntetett átvevőtől, a küldeményhez kapcsolódó valamennyi jogosultságára vonatkozó jogátruházó nyilatkozatot (e fejezet 5. sz. melléklet) fogad el, egy alkalommal.

3.1.6. A rendelkezésre jogosult a küldeményre a határállomásnak rendelkezést (diszpozíciót) adhat:

- A küldemények újrafeladására, reexpediálására jelen Kézikönyv II. Fejezetének (A Rail Cargo Hungaria Zrt. fuvarozást kiegészítő szolgáltatásai) feltételei szerint,
- árutömeg-elosztás arányaira,
- árutömeg elosztásra, ha tömeg-megállapítást is kér,
- széles és normál nyomközű vasúti járműmérlegen történő tömeg megállapításra,
- darabszámlálásra,
- átrakás során alkalmazandó általánostól eltérő árukezelésre,
- az érkezett széles kocsik egységeinek megtartása az átrakás során (3.3.5. pont feltételei szerint),
- logisztikai szolgáltatást végző vállalkozó kijelölésére (a rendelkezésre jogosult, a logisztikai szolgáltatást végző vállalkozó, és az RCH között létrejött 3 oldalú szerződés megléte esetén)
- ütemezett kocsi-továbbításra: a normál kocsi megrakását követő órától a kért továbbítás időpontjáig várakozási díj megfizetése mellett.

Amennyiben a küldemény határátlépésekor a diszpozíció nem áll rendelkezésre, az RCH a küldeményt az általános feltételek szerint továbbítja.

Az RCH -nak adott diszpozíció legfeljebb a tárgyévét követő január 31-ig érvényes, hacsak a rendelkezésre jogosult más érvényességi időt nem határoz meg.

- 3.1.7. Az RCH fuvarozói felügyelete alatt álló küldeményekből átrakással, áttengelyezéssel, illetve tárolásból történő megrakással Záhony körzetben a jogosult kérésére együtt továbbítandó kocsicsoportot képez, illetve zárt vonatot állít össze. Az RCH a gyűjtés idejére az egyes kocsik rakodásának, illetve áttengelyezésének befejezését követő órától az utolsó kocsik rakodásának, illetve áttengelyezésének befejezéséig – eltérő megállapodás hiányában – várakozási díjat számít fel.
- 3.1.8. Az RCH vállalja a széles nyomközű üres, illetve rakott vasúti kocsik áttengelyezését, továbbá az ügyféllel kötött külön megállapodás alapján széles nyomközű vasúti pályán bérelt rakodóterülethez, illetve széles nyomközű saját célú vasúti pályára (iparvágányra) történő kiállítását.
- 3.1.9. A rendelkezésre jogosult kérheti széles nyomközű rakott, illetve üres kocsik tömeg-megállapítását széles nyomközű vasúti járműmérlegen, valamint átrakás esetén a normál nyomközű kocsik üres illetve rakott tömeg-megállapítását normál nyomközű vasúti járműmérlegen. A jogosult a normál nyomközű kocsik mérlegelését csak abban az esetben kérheti, ha a küldemény széles nyomközűn történő mérlegelését is kérte.

Az RCH átrakásos forgalomban széles és normál nyomközű vasúti járműmérlegen végzett tömeg-megállapításért – eltérő megállapodás hiányában – a díjszabásban meghirdetett díjat számítja fel.

Az RCH a 8 vagy annál több tengelyes széles kocsik tömeg-megállapítását nem vállalja.

- 3.1.10. Az SZMGSZ, illetve CIM/SZMGSZ fuvarlevéllel nem Záhony vagy Eperjeske címre érkező küldemények átvételét – az SZMGSZ Megállapodás szabályaitól eltérően – az átvevő a belépő határállomáson is megtagadhatja, amíg a küldemény széles nyomközű kocsiban van. Ebben az esetben az RCH a kiszolgáltatási akadályra vonatkozó előírások szerint jár el.
- 3.1.11. Faárúk fuvarozásához növény-egészségügyi bizonyítvány szükséges. Az RCH a növény-egészségügyi vizsgálat tényleges időtartamára, de legalább 48 órára, a díjszabás 1. sz. Függelék szerinti kocsihasználati díjat a fizetésre kötelezett terhére számít fel.

Ha a Növény és Talajvédelmi Szolgálat a belépő fa küldemények EU területére történő behozatalát határozatban megtiltja, az RCH az átvevőt értesíti, és a küldeményt terhelő költségeket (behozatali fuvar költség, várakozási díj, hatósági díjak, és beleértve a visszaküldéshez kapcsolódó fuvar költséget is) az átvevő terhére felszámítja.

## **3.2. Továbbítás normál nyomközre áttengelyezett széles nyomközű kocsiban**

- 3.2.1. A fejezet 1. mellékletének (Volumenegyeztető jegyzőkönyv, Kiegészítő Feltételek) 2.12.10. pontja szerinti árut az RCH kizárólag átrakás nélküli forgalomban, a széles nyomközű kocsik áttengelyezésével fuvarozza, és a fuvar költséget a díjszabásban, „Az átvevő kérésére, normál nyomközre áttengelyezett széles nyomközű vasúti kocsiban továbbított küldemény” fuvar költségére vonatkozó feltételek és díjak figyelembe vételével állapítja meg.
- 3.2.2. A rendelkezésre jogosult kérheti a küldemény normál nyomközre áttengelyezett széles kocsiban történő továbbítását. Az áttengelyezésre vonatkozó kérelmet az RCH csak akkor teljesíti, ha a kocsik műszakilag erre alkalmasak, és a kocsik bruttó tömege nem lépi túl a továbbítási útvonalra vagy a rendeltetési állomásra engedélyezett legalacsonyabb tengelyterhelés alapján számított bruttó tömeget.

Ha a küldemény a széles nyomközű kocsi műszaki alkalmatlansága miatt nem tengelyezhető át, illetve a széles nyomközű kocsi bruttó tömege meghaladja a továbbítási útvonalra vagy a rendeltetési állomásra engedélyezett legalacsonyabb tengelyterhelés alapján számított bruttó tömeget, az RCH a rendelkezésre jogosultat haladéktalanul értesíti, és utasítást kér. Az RCH az értesítés elküldésének órájától a végrehajtható rendelkezés megérkezéséig várakozási díjat számít.

- 3.3.3. Az RCH jogosult a széles nyomközűn belépő küldeményeket az átvevő kérése nélkül (üzemi okból), áttengelyezetten továbbítani a belföldi rendeltetési állomásra. Az RCH az átvevő kérése nélkül áttengelyezett széles nyomközű kocsiánál a fuvar költséget a díjszabásban, „Az átvevő kérése nélkül, normál nyomközűre áttengelyezett széles nyomközű vasúti kocsiában továbbított küldemény” fuvar költségére vonatkozó feltételek és díjak figyelembe vételével állapítja meg.

### **3.3. Továbbítás átrakással**

- 3.3.1 Az átrakáshoz az RCH – eltérő megállapodás hiányában – a belépett széles kocsival megegyező típusú fedett, nyitott, illetve póre, az RCH által üzemeltett, illetve az üzembentartóval kötött kocsihasználati szerződés alapján használt normál nyomközű (továbbiakban együtt: vasútintézeti) kocsit biztosít. A széles nyomközű kocsitól eltérő típusú kocsiba történő átrakásra az RCH külön szerződést köt.

- 3.3.2 Az SZMGSZ, CIM/SZMGSZ, illetve SAT fuvarlevéllel nem Záhony vagy Eperjeske Átrakó rendeltetési állomásra feladott küldeményeket az RCH – amennyiben erre alkalmas átrakási technológia rendelkezésre áll – normál nyomközű kocsiba átrakhatja, és továbbítja a fuvarlevél szerinti rendeltetési állomásra.

Az átrakási technológiákról és a konkrét csomagolású áru átrakási lehetőségéről az RCH a +36 45 425 325 telefonszámon ad felvilágosítást

- 3.3.3. Átrakáskor a küldeményt annak tömegének és térfogatának figyelembe vételével az RCH egy vagy több normál nyomközű kocsi (egyenletes szétosztással) rakja át.
- 3.3.4. A rendelkezésre jogosult a küldemény határállomásra való érkezésekor az RCH-val kötött szerződés alapján kérheti, hogy az általa meghatározott típusú és/vagy tengelyszámú kocsi (egyenletes szétosztással) történjen a küldemény átrakása.
- 3.3.5. Egy NHM szám (nyolc számjegy) alá tartozó, azonos átrakási technológiával kezelhető árukat, amennyiben a küldemény feladója, feladási állomása, átvevője, magyar vonali költségviselője és a rendeltetési állomása (beleértve a kiszolgáltatás helyét is) megegyezik, az RCH a rendelkezésre jogosult kérése nélkül az átrakandó széles kocsi egységeinek megbontásával, a normál nyomközű kocsi teljes kihasználására tekintettel rakja át (globál átrakás). A globál átrakás tényét az RCH a küldemények fuvarlevelein feltünteti.

Globál átrakás alá nem vonható az a küldemény (széles kocsi), amely útközben készült kereskedelmi jegyzőkönyvvel érkezett, és amely átrakást követően SZMGSZ fuvarlevéllel kerül továbbfuvarozásra.

A rendelkezésre jogosultnak kérnie kell, hogy a globál átrakással kezelhető küldeményeit az RCH ne globál átrakással, hanem az átrakandó küldemény kocsinkénti egységeinek megtartásával rakja át.

Globál átrakással kezelt küldemények valamelyikére vonatkozó felszólamlás benyújtásakor a globál átrakásban együtt kezelt valamennyi küldemény fuvarlevelét

(hivatkozás szerepel a tömeg átvitelre és áthozatalra az együtt kezelt fuvarleveleken) csatolni kell a felszólamláshoz.

- 3.3.6. Átrakásos forgalomban amennyiben az átvevő a nyitott kocsiba átrakott küldeményt ponyvával letakarva kéri fuvarozni, vagy a küldemény az SZMGSZ 2. sz. Melléklet előírásai szerint ponyvával letakarva kell fuvarozni, akkor a takaráshoz szükséges ponyvát, valamint a rögzítéséhez szükséges eszközöket (kötözőszer stb.) a széles kocsi határállomási átvételt követő nap 6. órájáig (a megrendelt átrakás tervezett kezdéséig) kell az átrakóhelyen az RCH részére átadnia. Amennyiben a teknősödés megakadályozására a ponyva alá speciális keretet kell készíteni, az átvevő a szolgáltatásra az RCH -val külön megállapodást köthet.
- 3.3.7. Amennyiben a rakomány rögzítéséhez (annak méretei, tömege, védelme és egyéb speciális követelmények miatt) az általánostól eltérő technológiát kell alkalmazni (hegesztés, speciális hevederek, nagyobb méretű párnafák, ácsolatkészítés stb.), abban az esetben a rendelkezésre jogosultnak az átrakásra külön szerződést kell kötnie. Speciális rögzítési feladatot igényel különösen az SZMGSZ 5. cikk 1.§ és 4.§. felsorolt küldemények, valamint a 2.sz. Kézikönyv 1.sz. melléklete szerinti rendkívüli küldemények fuvarozása. Az átrakási díjba foglalt általános rögzítésekről, illetve a speciális rögzítés esetén követendő eljárásról az RCH a +36 45 425 325 telefonszámon ad felvilágosítást.
- 3.3.8. Amennyiben a széles nyomközű vasúti kocsiban érkezett összes árumennyiséget egyazon átvevő részére, azonos belföldi rendeltetési állomásra adja fel a jogosult (újrafeladással vagy a fuvarozási szerződés módosításával), a normál nyomközű vasúti kocsikba berakott áruk továbbítása
- újrafeladásnál belföldi forgalmú fuvarlevéllel,
  - a fuvarozási szerződés módosításánál az eredeti SZMGSZ fuvarlevéllel történik.
- 3.3.9. Ha a normál nyomközű vasúti kocsikba átrakott árut különböző átvevő részére vagy különböző rendeltetési állomásra adja fel újrafeladással a jogosult, a feladónak a széles nyomközű vasúti kocsiban érkezett árumennyiség megosztási arányára is rendelkeznie kell.

### **3.4. Ukrajnában normál (1435 mm) nyomközű vasútintézeti kocsik megrakása**

- 3.4.1. Az RCH külön megállapodás alapján biztosít vasútintézeti kocsit az UZ normál nyomtávolságú hálózatán történő rakodáshoz. Kocsiigényt az RCH záhonyi szervezetéhez kell benyújtani a tervezett berakást megelőző héten. Az RCH a vasútintézeti kocsit teljes fuvarlevél garnitúrával küldi a tervezett berakó állomásra a megjelölt berakó részére.
- 3.4.2. Az UZ hálózatán normál nyomközű magánkocsiba átrakott küldemények eredeti SZMGSZ fuvarlevéllel az RCH előzetes hozzájárulása alapján léphetnek be Magyarországra. A hozzájárulás feltételeit az RCH határozza meg. Az előzetes hozzájárulást az RCH záhonyi szervezetétől kell kérni a tervezett belépést megelőző hónapban.
- 3.5. Széles nyomközű vasúti kocsi normál nyomtávra történő áttengelyezése Ukrajnában

3.5.1. Széles nyomközű rakott vasúti kocsik normál nyomtávra áttengelyezve az RCH előzetes hozzájárulása alapján léphetnek be Magyarországra. A hozzájárulás feltételeit az RCH határozza meg. Az előzetes hozzájárulást az RCH záhonyi szervezetétől kell kérni.

### **3.6. Átvevői szerződésmódosítás SZMGSZ forgalomban**

3.6.1. Átrakás nélküli forgalomban az átvevő fuvarozási szerződés módosítására vonatkozó rendelkezését az RCH csak addig az időpontig fogadja el, amíg a küldeményt a belépő határállomásról nem továbbította. A Záhony, Eperjeske határállomáson széles nyomtávolságon belépő küldemények rendeltetési állomásának, valamint átvevőjének módosítására vonatkozó szerződésmódosítás végrehajtásáért az RCH nem számít fel szerződésmódosítási díjat ha a széles nyomtávolságú rakodóhelyre feladott küldeményt a szerződésmódosítás alapján széles nyomtávolságú rakodóhelyen szolgáltatja ki.

3.6.2. Átrakásos küldeményeknél az átvevő fuvarozási szerződés módosítására vonatkozó rendelkezését az RCH az átrakás megkezdéséig fogadja el.



1. számú Melléklet

**KIEGÉSZÍTŐ FELTÉTELEK**

**A KÜLKERESKEDELMI ÁRUK VASÚTI FUVAROZÁSÁHOZ SZERBIA,  
MAGYARORSZÁG, UKRAJNA ÉS AZ OROSZORSZÁGI FÖDERÁCIÓ KÖZÖTTI  
FORGALOMBAN ÉS EZEN ORSZÁGOK VASÚTJAIN ÁTMENETBEN**

**I. ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK**

1.1. Az áruk fuvarozása történhet:

1.1.1. Szerbiából és Magyarországról Oroszországba, Ukrajnába és olyan harmadik országokba, amelyeknek vasútjai az SZMGSZ-nek részesei és ellenkező irányban - az átvevő címére kiállított **SZMGSZ fuvarokmányokkal** a feladási állomástól a rendeltetési állomásig.

Magyarországról Ukrajna vasútjainak a CIM Állomásjegyzékébe felvett Chop, Esen', Beregovo (Beregszász), Batevo, Barzhava, Barkasovo, Vilok, Vinogradov-Zakarpatskij (Nagyszőlős), Kljucharki, Korolevo (Királyháza), Strabichevo, Mukachevo (Munkács), Chernotisov, Djakovo állomásaira és ellenkező irányban az áruk felvehetők fuvarozásra a **CIM szabályai szerint** is.

Szerbiába/ból (megállapodás megléte esetén, a CIM/SZMGSZ Kézikönyv 4.26 pontjának megfelelően), Magyarországra, Ukrajnába, Oroszországba CIM/SZMGSZ fuvarokmánnyal.

1.1.2. A kizárólag csak a CIM-et alkalmazó országokból Ukrajnába vagy az Ukrán Vasutakon átmenetben végzett áru fuvarozásnál - **CIM fuvarokmányokkal**, a feladónak a CIM fuvarlevélben adott, vonatkozó rendelkezésétől függően Chop (UZ), Batevo (UZ), Záhony (MÁV), Eperjeske (MÁV) állomásig, amelyeken a CIM fuvarlevélnek a végleges rendeltetési országba címzett SZMGSZ fuvarlevélre váltását végzik, vagy CIM/SZMGSZ fuvarokmánnyal az SZMGSZ 22. mellékletének megfelelően..

1.1.3. A kizárólag csak a CIM-et alkalmazó országokból Ukrajna vasútjainak Chop, Esen', Beregovo (Beregszász), Batevo, Barzhava, Barkasovo, Vilok, Vinogradov-Zakarpatskij (Nagyszőlős), Kljucharki, Korolevo (Királyháza), Strabichevo, Mukachevo (Munkács), Chernotisov, Djakovo rendeltetési állomásaira és ellenkező irányban - **közvetlen CIM fuvarokmányokkal** vagy az 1.1.2. és 1.1.4. pontokban foglalt rendelkezések szerint.

1.1.4. Azokból a harmadik országokból, amelyeknek vasútjai az SZMGSZ-nek részesei, valamint Oroszországból és Ukrajnából a COTIF-ban részes harmadik országokba a MÁV Zrt. beléptető (Záhony, Eperjeske) határállomásáig - **SZMGSZ fuvarokmányokkal** az ezen állomáson lévő szállítmányozó szervezet címére, a rendeltetési állomásra végzett újrafeladással a CIM Szabályok szerint, vagy CIM/SZMGSZ fuvarokmánnyal az SZMGSZ 22. mellékletének megfelelően.

1.1.5. Ausztriából Oroszországba, Ukrajnába és a FÁK más országaiba - az átvevő címére kiállított **SAT fuvarokmányokkal** a feladási állomástól a rendeltetési állomásig vagy az 1.1.2. pontban foglalt rendelkezések szerint.

Ellenkező irányban – a MÁV 2004. július 1-én kelt Gy.1217-47/04. számú táviratában foglaltakkal összhangban – **SZMGSZ fuvarokmányokkal**, vagy CIM/SZMGSZ fuvarokmánnyal az SZMGSZ 22. mellékletének megfelelően. az 1.1.4. pontban foglalt rendelkezések szerint, visszavonásig.

1.1.6. Szerbiából Oroszországba, Ukrajnába és olyan harmadik országokba, amelyek

Szentpétervár, 2013. június 4-7.

vasútjai az SZMGSZ részesei és ellenkező irányban, a feladási állomástól a rendeltetési állomásig - az átvevő címére kiállított **SZMGSZ fuvarokmányokkal** vagy az 1.1.2., 1.1.4. pontokban foglalt rendelkezések szerint.

1.1.7. Az SZMGSZ-ben nem részes harmadik országokból Magyarország és Szerbia vasútjainak átmeneti forgalmaiban és ellenkező irányban - az 1.1.2. és 1.1.4. pontokban foglalt rendelkezések szerint.

1.1.8. Az SZMGSZ vagy SAT fuvarlevéllel végzett fuvarozásnál minden egyes átmeneti vasút részére rovatlap pótlap többlet-példányt kell csatolni:

- a feladónak - az 1.1.1., 1.1.4., 1.1.5. és 1.1.6. pontok szerint végzett áru fuvarozásoknál;
- az UZ beléptető (Chop, Batevo) vagy a MÁV Zrt. kiléptető (Záhony, Eperjeske) fuvarlevél-váltást végző határállomásának az 1.1.2. pont szerint végzett áru fuvarozásoknál.

CIM/SZMGSZ fuvarlevélváltásnál:

- Az SZMGSZ-t alkalmazó államok küldeményeire, a feladónak rovatlap pótlapot kell kiállítania, mégpedig: az SZMGSZ feladási vasút részére két példányt, a fuvarozásban részes SZMGSZ-vasutak részére vasutanként egy-egy példányt.
- A CIM Egységes Szabályokat alkalmazó államok küldeményeire a rovatlap pótlapokat az SZMGSZ vasút állítja elő az átrakás vagy áttengelyezés helyén, mégpedig úgy, hogy a rovatlapot lefénymásolja, és azt keletbélyegzővel hitelesíti.

1.1.9. Az a fél, amely a CIM fuvarlevélnek SZMGSZ fuvarlevélre váltását végzi, igazolja a CIM fuvarlevél és a tényálladási jegyzőkönyv átvételét, amiről megfelelő bejegyzést tesz az SZMGSZ fuvarlevél negyedik példányának 98. rovatába.

1.1.10. Az 1.1.2. pont szerint végzett fuvarozásnál a CIM fuvarlevélen a feladó rendeltetési állomásként az Ukrán Vasutak beléptető határállomását, átvevőként ennek az állomásnak az állomásfőnökét, vagy a Magyar Vasutak kiléptető határállomását, átvevőként ennek az állomásnak az állomásfőnökét, valamint a végleges rendeltetési vasút és állomás, a végleges átvevő megnevezését és utóbbi postai címét köteles feltüntetni.

A fuvarlevél-váltást végző határállomás a CIM fuvarlevélen szereplő valamennyi adatot pontosan átvezeti az újonnan kiállított SZMGSZ fuvarlevélbe, és az árut továbbküldi a végleges rendeltetési állomásra.

Az SZMGSZ fuvarlevél 3. «Feladási állomás» rovatába a fuvarlevél-váltást végző állomás saját megnevezését írja be.

Az SZMGSZ fuvarlevél 1. «A feladó neve, postacíme» rovatába a fuvarlevél-váltást végző állomás az eredeti feladót és annak postacímét, valamint az eredeti feladási állomást és országot jegyzi be.

Az SZMGSZ fuvarlevélnek „A feladási állomás egyesített név- és keletbélyegzője” rovatát a fuvarlevélváltást végző állomás saját egyesített név- és keletbélyegzőjének lenyomatával látja el.

A CIM fuvarlevélnek az átvevő részére rendelt első lapját az új SZMGSZ fuvarlevélhez kell csatolni. Az SZMGSZ fuvarlevél valamennyi lapja előoldalának bal felső sarkába a „ .... számú, ..... -án kelt CIM fuvarlevél csatolva /Приложена накладная ЦИМ № ... от ..... (keltezés)” szöveget kell bejegyezni.

Szentpétervár, 2013. június 4-7.

Az átvevő a CIM fuvarlevél átvételét az SZMGSZ fuvarlevél 4. lapjának 98. rovatába tett, vonatkozó bejegyzéssel igazolja.

Az SZMGSZ fuvarlevél-másodpéldányt a fuvarozó útján a feladó részére kell kiadni.

1.2. A fuvar költségeket a következőknek kell fizetniük:

1.2.1. A feladási ország vasútján - a feladónak vagy szállítványozónak,

1.2.2. A rendeltetési ország vasútján - az átvevőnek vagy szállítványozónak.

1.2.3. Az áruknak CIM fuvarlevéllel Ukrajna területén végzett fuvarozása esetén - a feladási állomástól Chop-államhatárig (Ukrajna) a feladónak vagy Chop-államhatártól a rendeltetési (újrafeladási) állomásig az átvevőnek. A többi vasúton valamennyi költséget Záhony-államhatártól (Magyarország) a rendeltetési állomásig az átvevőnek vagy a feladási állomástól Záhony-államhatárig a feladónak.

1.2.4. Amennyiben a feladási/rendeltetési ország - Magyarország és Szerbia -, akkor ezen országok vasútjain a feladó, az átvevő vagy a szállítványozó szervezet a Magyarország és Szerbia vasútjain végzett fuvarozásért történő központi elszámolásáról a Rail Cargo Hungaria Zrt.-vel vagy más magyarországi fuvarozóval és a „Szerb Vasutak” GP-vel megkötött megállapodásában foglaltak szerint. Ilyen esetben az SZMGSZ vagy a CIM fuvarlevélbe megfelelő bejegyzést kell tenni.

1.2.5. Az átmeneti vasutakon:

1.2.5.1. Oroszország és/vagy Ukrajna vasútjain:

a Magyarországról, Szerbiából és Montenegróból, valamint a COTIF-ban részes harmadik országokból olyan harmadik országokba, amelyeknek vasútjai az SZMGSZ-nek részesei és ellenkező irányban végzett fuvarozásnál –a fuvar költségek viseléséről valamennyi átmeneti vasúttal megállapodást kötött költségviselő (szállítványozó szervezet, bérmentesítési ügynök, stb.).

1.2.5.2. Ukrajna vasútjain:

átmeneti forgalomban CIM fuvarlevéllel, fuvarlevélváltás nélkül végzett fuvarozásnál, Ukrajna beléptető és kiléptető határállomása közötti távolságon, beleértve az államhatárig terjedő vonalrészeket is - szállítványozó szervezet.

1.2.5.3. Magyarország vasútjain:

a COTIF-ban részes harmadik országokból Oroszországba, Ukrajnába és olyan harmadik országokba végzett fuvarozásnál, amelyeknek vasútjai az SZMGSZ-nek részesei - a Rail Cargo Hungaria Zrt. Zrt. vagy más magyarországi fuvarozó által alkalmazott megállapodások és díjszabások határozmányai szerint;

olyan harmadik országokból, amelyeknek vasútjai az SZMGSZ-nek részesei, Oroszországból és Ukrajnából a COTIF-ban részes harmadik országokba végzett fuvarozásnál - szállítványozó szervezet vagy az átvevő a CIM rendelkezései szerint;

Szerbiából Oroszországba, Ukrajnába, a FÁK más tagállamaiba és ellenkező irányban végzett fuvarozásnál a Rail Cargo Hungaria Zrt. Zrt.-vel vagy más magyarországi fuvarozóval megállapodással rendelkező szállítványozó szervezet;

Ausztriából Oroszországba, Ukrajnába, a FÁK más tagállamaiba és ellenkező irányban végzett fuvarozásnál - a SAT határozmányai vagy az e pont első és második

Szentpétervár, 2013. június 4-7.

bekezdéseiben foglalt rend szerint.

1.2.5.4. Szerbia vasútjain:

- harmadik országokba vagy harmadik országokból végzett fuvarozásnál – a „Szerb Vasutak” GP-vel megállapodással rendelkező szállítványozó szervezet.

1.2.6. Az 1.1.1.-1.1.7. pontokban foglaltak szerint végzett fuvarozásnál utánvét és a fuvarozási szerződés módosítása a fuvar költségek fizetésére vonatkozó részében nem megengedett.

1.3. Az áruknak az 1.1.4. pont szerinti feladása során a feladónak az SZMGSZ fuvarlevél 8.«Rendeltetési vasút és állomás» rovatába „MÁV, Záhony”, „MÁV Eperjeske” bejegyzést kell tennie. Az SZMGSZ fuvarlevél 5.«Az átvevő neve, postacíme» rovatába a feladó a Záhony állomáson található szállítványozó nevét és postacímét jegyzi be.

**1.4. A fuvarlevél 6. «A vasútra nem kötelező bejegyzések» rovatába az UZ-n a vám elé állítást (deklarálást) végző cég nevét valamint annak kódját; és a magyarországi fuvarozó nevét és annak kódját kell beírni.**

Az UZ-n deklarálást végző cég megnevezésének és kódjának, valamint a magyarországi fuvarozó nevének és kódjának hiánya vagy a kód eltérése nem képez visszautasítási okot.

1.5. Az 1.1.2., 1.1.3., 1.1.5. és 1.1.6. pontok szerinti fuvarozás fuvarokmányainak kiállításánál (fuvarlevélváltásnál) megfelelően a feladó, az UZ beléptető határállomása, a MÁV Zrt. kiléptető határállomása vagy a szállítványozó szervezet az átmeneti vasúton felmerülő fuvar költségek viseléséről bejegyzést köteles tenni az SZMGSZ, illetve a SAT fuvarlevélbe:

1.5.1. A fuvarlevél 20.« A feladó a következő átmeneti vasutakon vállalja magára a költségeket» rovatába be kell jegyezni az átmeneti vasutak rövidített megnevezését, valamint a szállítványozó nevét és kódját minden egyes átmeneti vasúton.

Amennyiben a bejegyzések ebben a rovatban nem férnek el, a feladó e bejegyzésekhez igénybe veheti a fuvarlevél következő, 23.«A feladó által csatolt kísérőiratok» rovatát is.

E bejegyzéseknek a hiánya vagy helytelen adatok feltüntetése az SZMGSZ 21. Cikkében foglalt rendelkezések szerinti fuvarozási akadálynak minősül.

A bejegyzések hiánya esetén az árut az átadó vasút feltartóztatja.

1.5.2. Az SZMGSZ fuvarlevél 11. «Az áru megnevezése» rovatába a feladó köteles bejegyezni a fuvarozott árunak a Harmonizált Árucikkjegyzék (NHM) szerinti megnevezését és kódszámát, «Az SZMGSZ fuvarlevél kitöltéséről készült útmutató» (SZMGSZ 12.5. számú melléklete) rendelkezéseinek megfelelően.

Amennyiben egy vasúti kocsiba vagy konténerbe több, eltérő megnevezésű vagy kiszerezésű árut raktak be, úgy a fuvarlevél e rovatában vagy a fuvarlevél pótlapján minden egyes áruféleség megnevezését csomagolási módok szerint külön kell feltüntetni.

A fuvarlevél vagy a pótlap megfelelő rovatában valamennyi áruféleségre be kell jegyezni annak darabszámát, tömegét, csomagolásának módját és kiszerezését.

Az SZMGSZ fuvarlevél kitöltési szabályainak megszegésekor az UZ az SZMGSZ 21. Cikkének megfelelően fog eljárni. (SZMGSZ Szolgálati Utasítás 2. rész 50.5.)

1.6. Az UZ állomásairól az 1.1.3. pontban foglaltak szerint végzett fuvarozásnál a feladó köteles a CIM fuvarlevél 20. rovatát a CIM Fuvarlevél Kézikönyv (GLV-CIM) 3.

Szentpétervár, 2013. június 4-7.

számú mellékletében foglaltaknak megfelelően kitölteni.

1.7. Az 1.1.2. pontban foglaltak szerint, valamint az 1.1.3. pontban felsorolt állomásokra végzett fuvarozásnál a feladási állomás vagy a feladó köteles a CIM fuvarokmányokhoz a CIM Fuvarlevél Kézikönyv (GLV-CIM) 6. számú mellékletében foglalt minta szerinti bérmentesítési számlát csatolni. A bérmentesítési számlát Záhony állomás levásztja és megküldi a feladási állomásnak.

A CIM fuvarlevél 7. rovatában a feladó köteles megjelölni a FÁK tagországok átmeneti vasútjain végzett fuvarozás szállítmányozó szervezeteinek - költségviselőinek megnevezését és kódját.

1.8. Az 1.2.5.2. pontban foglaltak szerint végzett fuvarozásnál a CIM fuvarlevél 13. rovatában a feladó köteles megjelölni az Ukrajna területén végzett fuvarozás költségeit viselő szállítmányozó szervezet megnevezését és kódját.

1.9. Az SZMGSZ 11. Cikkében foglalt rendelkezéseknek megfelelően a nemzetközi forgalomban fuvarozott áruk okmányaihoz számlát kell csatolni áruféleségek szerinti bontásban: az áru tömegének, darabszámának és értékének feltüntetésével. A csatolt számlák sorszámát a fuvarlevél 23. rovatába kell bejegyezni.

1.9.1. Behozatali-kiviteli és átmeneti forgalomban a jövedéki áruk - dohányárúk, borok, égetett szeszes italok és élelmiszeripari szesz - minden árudarabját (csomag, doboz, palack, műanyag pohár, «tetra-pack» típusú papírdoboz) a feladónak zárjeggyel kell ellátnia. Az SZMGSZ fuvarlevél 11. rovatába a feladó köteles bejegyezni a zárjegyek sorozat- és sorszámait.

1.9.2. Azon termékek listája, melyek hatósági ellenőrzés alá esnek Ukrajna vámhatárainak átlépésekor az Ukrán Miniszteri Kabinet 2011. 01.05-én kelt 1031. számú és 2012. 05. 21-én kelt 452. számú módosított határozatával került elfogadásra.

1.9.3. Azon átmenetek listáját, melyeken keresztül a jövedéki termékek (kivéve alkoholtartalmú és dohánytermékek, melyek Harmonizált Árucikkjegyzék szerinti pozíciószáma: 220300, 2204-2208, 2402100000, 2402201000, 24022090, 2403101000, 2403109000, 2403991000) ki/beléptetése Ukrajna vámterületéről/re engedélyezett, az Ukrán Miniszteri Kabinet 1996. 05.06-án kelt 484. számú határozatával került elfogadásra

1.9.4. Azon átmenetek listáját, melyeken keresztül az alkoholtartalmú és dohánytermékek, melyek Harmonizált Árucikkjegyzék szerinti pozíciószáma: 220300, 2204-2208, 2402100000, 2402201000, 24022090, 2403101000, 2403109000, 2403991000 ki/beléptetése Ukrajna vámterületéről/re engedélyezett, és amelyekre Ukrajna Törvénykönyve jövedéki adót állapít meg, az Ukrán Miniszteri Kabinet 1996. 08.12-én kelt 938. számú határozatával került elfogadásra. Ezen kívül, tájékoztatást adunk arról, a nevezett határozat módosításra került, engedélyezve a tranzit esetén a fuvarszköz váltást (vasúti kocsik – közúti jármű, közúti jármű – vasúti kocsik, 1435 mm nyomtávú vasúti kocsiból 1520 mm nyomtávú vasúti kocsiba és fordítva).

Azon átmenetek listáját, melyeken keresztül a Harmonizált árucikkjegyzék szerint 1-24 terjedő pozíciószámú áruk (kivéve a jövedéki termékeket) ki/beléptetése Ukrajna vámterületéről/re engedélyezett az Ukrán Miniszteri Kabinet 2007. 07. 25-én kelt 570-r számú rendeletével került elfogadásra.

Az Ukrán Miniszteri Kabinet 2012. 05. 21-én kelt 461. számú határozatával került elfogadásra azon áruk listája, melyek behozatala Ukrajna vámterületére és/vagy átengedése tranzitban csak a vámhatóságnak kötelező vámdíj (pénzügyi garancia) megfizetésével lehetséges.

Szentpétervár, 2013. június 4-7.

A pénzügyi garancia biztosítása az árutulajdonos vagy a speditőr szervezet feladata.

Az áruk határállomáson történő vámkezeltetése, ezen belül elektronikus formában, elfogadásra került:

- azon árukra, melyek vámkezeltetése az Egységes Vámáru nyilatkozattal történik – Ukrajna Pénzügyminisztériumának utasításával:

2012. 05.30-án kelt 631. számmal „Vámkezeltetés szabályainak elfogadásáról az Egységes vámáru nyilatkozat nyomtatvány használatával.”

2012. 05. 30-án kelt 651. számmal „Az Egységes vámáru nyilatkozat kitöltési szabályainak elfogadásáról.”

- a tranzitárukra, melynek vámkezeltetéséhez nincs szükség az Egységes vámáru nyilatkozat kitöltésére az ukrán Pénzügyminisztérium 2012. 10. 09-én kelt 1066. számú utasításával „Tranzitárúknak vámkezeltetési folyamatának elfogadásáról.”

A felsorolt normatív-jogi okmányokat az „Ukrzaliznicja” hivatalos honlapján a [www.uz.go.ua](http://www.uz.go.ua) („Normatív-jogi alp –határátlépés feltételei” fül) lehet megismerni.

1.9.5. Az Oroszországi Föderáció Kormányának 2003. december 9-én kelt 743. számú, „Alkoholtartalmú termékeknek és dohányárúknak az Oroszországi Föderáció államhatárán keresztül az Oroszországi Föderáció vámterületére történő beléptetésére megnyitott határátkelőhelyek meghatározásáról és az Oroszországi Föderáció vámterületére vasúton történő behozataláról” szóló rendeletének megfelelően a következő vasúti határátkelőhelyeken keresztül történhet:

Ukrajna felől:

Valujki - Topoli;

Gukovo – Krasnaja Mogila;

Suzemka – Zernovo;

Uspenskaja – Kvashino.

1.9.6. Tájékoztatás a jövedéki áruknek a FÁK országaiba és a FÁK országokon átmenetben végzett fuvarozásához:

az alkohol és dohányáru bevitele Üzbegisztánba és azon átmenetben végzett fuvarozása az Üzbég Miniszteri Kabinet (Кабинет Министров) engedélyével lehetséges;

alkoholtartalmú termékeknek és etilalkoholnak a Belorusz Köztársaság területére vagy azon átmenetben végzett fuvarozása esetén az SZMGSZ fuvarlevél 6. rovatába a következőket kell bejegyezni: „az engedély száma ....., kiadásának kelte és az engedélyt kiállító szerv megnevezése”;

vodka, sör, szeszes italok fuvarozása Kazahsztán területén átmenetben vámletétnek a vámszervek részére történt megfizetése mellett lehetséges;

a szesz és más, alkoholtartalmú italok bevitele Türkmenisztánba a Kereskedelmi és Erőforrás Minisztérium (Министерство торговли и ресурсов) engedélyével történhet.

1.10. Az átadó vasút az SZMGSZ Megállapodás 3. Cikkében és az SZMGSZ Szolgálati Utasítás 50.1. pontjában foglaltak figyelembevételével, csak az átvevő vasúttal történt egyeztetés alapján, kölcsönösen előnyös feltételekkel végezheti el a külkereskedelmi áruk berakását, átrakását, valamint a kocsik tengelyátszerelését. Az egyeztetés:

az éves értekezleteken;

a havi fuvarozási mennyiségek meghatározásánál;

Szentpétervár, 2013. június 4-7.

az egyes fuvarozásokról az átadó és az átvevő vasutak, valamint a költségviselő között megállapodások megkötésével vagy írásban való egyeztetéssel történhet.

1.11. Az átvevő vasút kocsijainak az átadó vasúton végzett megrakásánál és átrakásnál az áruknak a vasúti kocsiban való elhelyezését és rögzítését, illetőleg a kocsizárak felhelyezését az átvevő vasúton érvényes fuvarozási szabályokkal és műszaki rakodási előírásokkal teljes összhangban kell végezni.

A vasúti kocsik lezárása az SZMGSZ 9. Cikk 8. §-ában foglalt rendelkezésekkel összhangban történhet.

1.12.

Az 1520 mm nyomtávolságú kocsik megrakásánál a következő feltételeket kell megtartani:

1.11.1. A fedett kocsik oldalsó és felső rakodónyílásainak, fűtőnyílásainak ajtóit tömören kell lezárni.

Valamennyi áru berakásánál a felső és oldalsó nyílások ajtóit pótlólag meg kell erősíteni huzallal rögzített fabetétekkel. A fabetétek metszete legalább 40x40 mm, hosszúsága legalább 600 mm legyen.

A fabetétet középen szorosan a mennyezethez kell feszíteni legalább 4 mm átmérőjű, kétszálás huzallal, melyet a nyílás ajtaján elhelyezett záróretesz házán vezetnek át. A huzalt két-három fordulattal meg kell tekerni. A huzalok végeit a rögzítés után úgy kell felfelé hajlítani, hogy azok a berakásnál és a kirakásnál sérülést ne okozhassanak.

Valamennyi nyílásfedél biztosításának tényét a vasút által végzett berakás esetén a fuvarlevél 93. «A vasút bejegyzései» rovatába, a feladó által végzett berakás esetén a fuvarlevél 4. «A feladó különleges nyilatkozatai» rovatába kell bejegyezni.

1.13. A Rail Cargo Hungaria Zrt. vagy más magyarországi fuvarozók által alkalmazott biztonsági kocsizár (BKZ) kétszeres átvezetéssel úgy kell felhelyezni, hogy a sodrony szorosan átfogja a kocsiajtó és az ajtóoszlop zárfüleit.

1.14. A FÁK országokból, Grúziából, Lettországból, Litvániából, és Észtországból Magyarországra rendelt és ellenkező irányú forgalomban a rakott gabona- és műtrágya szállító kocsik felső töltőnyílásait tömören kell lezárni, azokat alaphelyzetbe állított zárókarral kötelezően biztosítani kell. A zárókart és az ürítőnyílások zárkerekeit biztonsági kocsizárral kell ellátni.

A rakott cementszállító kocsiknál a BKZ-t a felső töltőnyílásra és az ürítőnyílások zárkerekeire kell felhelyezni.

A felső töltőnyílások zárókarjának meghibásodása esetén a BKZ-t valamennyi felső töltőnyílás fedelére kell felhelyezni, ha a biztonsági kocsizár felhelyezése céljából azon furatokat alakítottak ki.

Gabona fuvarozására alkalmas hopper kocsira Ukrajnába/ból történő fuvarozáskor hét darab biztonsági kocsizár (BKZ) kell felhelyezni: hármat – a zárókarral és egyet-egyét valamennyi töltőnyílás fedelére. Hűtőszekcióból átalakított fedett kocsiban (918-as típus) történő áru fuvarozáskor a BKZ-ból a kocsik mindkét oldalára egyet-egyét az ajtó alsó részén erre kialakított illesztésébe kell helyezni; az ajtónyitó biztonsági szerkezetébe acélsodronyt kell becsavarni.

1.15. Az áruk átadását a Rail Cargo Hungaria Zrt. és más magyarországi fuvarozók valamint az UZ között:

Szentpétervár, 2013. június 4-7.

- 1520 mm nyomtávon Batyevo / Eperjeske határátmeneten,
- 1435 mm nyomtávon Záhony / Csop határátmeneten keresztül kell végezni.

1.16. A vasúti kocsi legnagyobb tengelyterhelése nem haladhatja meg:

- Csop - Záhony átmenetben, 1435 mm nyomtávon - a 21,0 tonnát,
- Csop - Záhony átmenetben, Ukrajna 1435 mm nyomtávolságú átmeneti forgalmában, Djakovo/Halmeu átmeneten keresztül Románia felé - a 20,0 tonnát,
- Batyevo - Eperjeske átmenetben, 1520 mm nyomtávon - a 24,5 tonnát,
- átrakás nélküli forgalomban, a MÁV vonalaira rendelt, illetőleg a MÁV vonalain átmenetben továbbított 1520 mm nyomtávú kocsiknál - a 21,0 tonnát,

1.17. Az áruk reexpediálása (az áruk feladása ugyanabban a vasúti kocsiiban, kirakás nélkül) új SZMGSZ fuvarokmányokkal az eredeti kocsizárak vagy biztonsági kocsizárak levétele nélkül, a következő ideiglenes feltételek betartásával végezhető:

az új fuvarlevél 11. rovatába, az áru megnevezése alá a feladó (szállítmányozó) a következő bejegyzést köteles tenni: «Sértetlen kocsizárakkal történt kiszolgáltatás esetén a lehetséges felszólamlásokat az (új) feladó és az (új) átvevő egymás között, a vasutak részvétele nélkül rendezi. / При исправной перевозке возможные претензии регулируются между отправителем (новым) и получателем (новым) без участия железных дорог»;

az új fuvarlevél 45. rovatába a feladó (szállítmányozó) köteles bejegyezni az eredeti kocsizárak vagy biztonsági kocsizárak mennyiségét és jeleit «feladói / отправительские» megjegyzéssel.

Ez a szabályozás nem vonatkozik a hőszabályozást igénylő, gyorsan romló árukra.

## **2. AZ ÁRUFUVAROZÁS KÜLÖNLEGES FELTÉTELEI**

2.1. A MÁV és UZ rendeltetésű faforgácslapot és farostlemezt kizárólag konténerben vagy nyitott vasúti kocsiiban lehet fuvarozni olyan, biztosítószalaggal átkötött egységakományként, amely lehetővé teszi a daruval történő átrakást, továbbá fedett kocsiba vízszintesen berakott egységakományokban. Ennek során a rakatok és a kocsiszekrény fala, valamint a rakatok egymás közötti térközeit párnafával kell kiácsolni. E feltételeket a magánjogi szerződésekben elő kell írni.

2.2. A gabona fuvarozása általában gabonaszállító kocsikban végezhető.

2.3. A fűrészárut a MÁV-on végzett gépesített átrakás biztosítása céljából az egyes rétegek között elhelyezett keresztirányú párnafákkal kell berakni, ahol a párnafák mérete egyenként 50 x 100 x 2800 mm.

Mivel a MÁV Zrt. átrakó állomásain nem áll rendelkezésre melegítőház az áruk kiolvasztásához, illetőleg felmelegítéséhez, a vasérckoncentrátumok, a pirit, a kaolin, az agyag és a formalin fuvarozása csak április 1. és október 31. közötti időszakban végezhető.

2.5. A műtrágya a FÁK országokból fedett vasúti kocsiiban kizárólag csomagoltan fuvarozható.

Az ömlesztett műtrágya a FÁK országokból Naumicevo (Szerbia) állomásra Kelebia/Subotica határátmeneten keresztül fuvarozható 1435 mm nyomtávolságra átszerelt 1-WM szelvényű, MC-1 jelöléssel ellátott hopper-kocsikban, amelyek tengelyterhelése legfeljebb 21,0 tonna lehet.



Szentpétervár, 2013. június 4-7.

2.6. Felsorolás azokról az árukról, amelyeknek Ukrajna területén átmenetben végzett fuvarozásához az illetékes szervek engedélye szükséges:

Sorszám	Áruféleségek	Illetékes szervek	Címe	Telefon, fax
1.	Fegyverek, haditechnikai eszközök, valamint a fegyverek, hadi és különleges technikai eszközök gyártásához felhasználható egyes nyersanyagok, anyagok, technológiai berendezések	Állami Exportellenőrzési Szolgálat. /Госэкспортконтроль/ Munkaszerve - az Export-Műszaki Bizottság	04080 Kijev, ul. Frunze 19/21.	Tel: 417-1431, 462-4952, Fax:462-4970
2.	Mérgező, toxikus, ózombontó anyagok, biotechnológiai termékek, valamennyi veszélyes hulladék, fémhulladék és egyéb áruk, melyek környezetvédelmi és radiológiai ellenőrzés alá tartoznak.	Állami Környezetvédelmi Felügyelet	01042 Kijev, ul. Novopecerszkij 3. köz, 2. épület	Tel/fax: 521-20-40
		Ukrajna Környezetvédelmi Minisztériuma (Минприроды)	03035 Kijev, ul. Urickogo 35.	Tel: 206-31-15, fax: 206-31-07
3.	Radioaktív anyagok	Ukrajna Állami Nukleáris Szabályozó Bizottsága ((Госатомрегулирование Украины)	01011 Kijev ul. Arsenalnaja, 9/11	Tel: 254-33-75, 254-33-71 Fax: 254-33-11
4.	Állategészségügyi ellenőrzés alá tartozó áruk	Ukrajna Állami Állatgyógyászati Hivatala	01011 Kijev, ul. Krescsatik 24	Tel: 279-49-81 Fax: 279-48-87
5.	Növényegészségügyi ellenőrzés alá tartozó áruk	Ukrajna Állami Növényegészségügyi Főfelügyelete	03138 Kijev, ul. Koloszkovaja 7.	Tel/fax: 524-77-07, 524-31-07
6.	Közegészségügyi ellenőrzés alá tartozó áruk	Központi Vasúti Közegészségügyi és Járványügyi Állomás	. 03049 Kijev, ul. Furmanova 3/8.	Tel: 465-06-44, 465-06-43, fax: 465-06-40
7.	Kábítószer, pszichotrop anyagok, ezek megfelelői és helyettesítői	Ukrajna Egészségügyi Minisztériuma, Kábítószer Ellenőrző Bizottsága	03680 Kijev, ul. Krasznovszednij prospekt, 51	Tel: 275-68-14 Fax: 275-42-87

Szentpétervár, 2013. június 4-7.

2.7. A Magyarország illetékes szervei a következők:

- **radioaktív anyag-, ill. küldemény-darab-minták jóváhagyása, radioaktív anyagok fuvarozásának engedélyezése tekintetében: Országos Atomenergia Hivatal, Nukleáris és Radioaktív Anyagok Főosztálya, 1539 Budapest, Pf. 676., telefax: (+361) 436-4843;**

- radioaktív anyagok tekintetében szakvéleményt ad: Magyar Tudományos Akadémia, Kémiai Kutatóközpont, Izotóp és Felületkutató Intézet, 1525 Budapest, Pf.: 77; telefax: (+361) 392-2533;

- **robbanóanyagok tekintetében: Országos Rendőrfőkapitányság Igazgatás-rendészeti Főosztálya, 1396 Budapest, Pf.: 453., tel.: (+361) 443-5500, fax: (+361) 443-3597, 443-5512;**

- **veszélyes hulladékok tekintetében: Országos Környezetvédelmi, Természetvédelmi és Vízügyi Főfelügyelőség, 1016 Budapest, Mészáros u. 58/A., telefon: (+361) 224-9100, telefax: (+361) 224-9263;**

- növény-egészségügyi ellenőrzés alá tartozó áruk tekintetében: Mezőgazdasági Szakigazgatási Hivatal Központ Növény-, Talaj- és Agrárkörnyezetvédelmi Igazgatóság, 1118 Budapest, Budaörsi út 141-145., telefon: (+361) 309-1000, telefax: (+361) 247-2942.

2.8. A kábítószeres és pszichotrop anyagok tiltott forgalmazása elleni 1998. évi ENSZ Egyezmény I. és II. táblázataiban felsorolt kábítószereknek és pszichotrop anyagoknak, intenzív hatású mérgező anyagoknak az Oroszországi Föderáció területére való bevitele és az Oroszországi Föderáció területéről való kihozatala az Oroszországi Föderáció Kormányának 1996. március 16-án kelt 278. számú (az OF Kormányának 2003. április 8-án kelt 206. számú és 2004. február 6-án kelt 51. számú rendelete szerinti szövegezésben) és 1996. augusztus 3-án kelt 930. számú (az OF Kormányának 1998. július 31-én kelt 864. számú rendeletével kihirdetett módosításokkal), 1997. szeptember 26-án kelt 1219. számú és 1998. július 30-án kelt 681. számú rendeletei értelmében az Oroszországi Föderáció Gazdaságfejlesztési és Kereskedelmi Minisztériuma részéről, az Oroszországi Föderáció Kormányá által áruféleségenként meghatározott kvótákon belül, az Oroszországi Föderáció nemzetközi kötelezettségeinek figyelembevételével kiadott jogosítványok alapján végezhető.

A jogosítvány kiadásának előfeltételei a kábítószereknek, pszichotrop, intenzív hatású mérgező anyagoknak az Oroszországi Föderáció területére történő bevitelére, illetőleg az Oroszországi Föderáció területéről történő kihozatalára való jogosultságról a Kábítószer-Ellenőrzési Állandó Bizottság (a továbbiakban - Bizottság) által, az Oroszországi Föderációnak a kábítószeres és a pszichotrop anyagok forgalmazását ellenőrző Szövetségi Szolgálatával (a továbbiakban Szövetségi Szolgálat) történt egyeztetés alapján, olyan ENSZ egyezményekben előírt forma szerint kiadott bizonyítvány, amelyeknek részese az Oroszországi Föderáció is, továbbá az Oroszországi Föderáció Egészségügyi és Szociális Fejlesztési Minisztériuma, illetőleg az Oroszországi Föderáció Természeti Erőforrások Minisztériuma által kiadott vonatkozó engedélyek.

A bizonyítvány kiállításához a következő okmányokat kell betérjeszteni a Bizottsághoz és az Oroszországi Föderáció Egészségügyi és Szociális Fejlesztési Minisztériumához:

kérvényt,

a kábítószereknek, intenzív hatású és mérgező anyagoknak előállítás, felvásárlása, tárolása és értékesítése területén a megfelelő tevékenységre szóló jogosítvány közjegyző által hitelesített másolatát,

Szentpétervár, 2013. június 4-7.

a bizonyítvány kiállítása iránti igénybejelentőt 2 példányban,

a szállítási szerződés másolatát,

a fuvarozási szerződés másolatát (amennyiben a kérelmet jogi személyiség vagy közvetítő természetes személy nyújtja be),

a megfelelő egészségügyi szervezet kérvényét, amely igazolja a kábítószer, intenzív hatású mérgező anyag bevitelének szükségességét (csak bevitel esetén),

a bejelentő kötelezettség-vállaló nyilatkozatát arról, hogy a Bizottság, illetőleg a területi belügyi szerv részére jelentést nyújt be a kábítószernek, intenzív hatású mérgező anyagnak az Oroszországi Föderáció területére történt tényleges beviteléről, illetőleg az Oroszországi Föderáció területéről történt tényleges kiviteléről,

az Oroszországi Föderáció Természeti Erőforrások Minisztériumának engedélyét (veszélyes hulladékok és mérgező anyagok bevitel, valamint átmeneti forgalomban történő fuvarozása esetén),

az Oroszországi Föderáció Egészségügyi és Szociális Fejlesztési Minisztériumának engedélyét (kábitószernek és intenzív hatású mérgező anyagoknak bevitel és kihozatala esetén),

az exportáló/importáló szervezet alapító okiratainak közjegyző által hitelesített másolatait.

Szükség esetén a Bizottság és az Oroszországi Föderáció Egészségügyi és Szociális Fejlesztési Minisztériuma a bizonyítvány kiadásához az ENSZ egyezményekben előírt további kiegészítő dokumentumok benyújtását is megkövetelheti.

Az Oroszországi Föderáció Gazdaságfejlesztési és Kereskedelmi Minisztériuma által kiállítandó jogosítványhoz szükséges:

- engedély a kábítószernek, intenzív hatású mérgező anyagoknak az Oroszországi Föderáció területére történő bevitelére és az Oroszországi Föderáció területéről történő kivitelére,
- a jogosítvány kiadását igénylő levél 2 példányban,
- az Oroszországi Föderáció Egészségügyi és Szociális Fejlesztési Minisztériumának engedélye (kábitószernek és intenzív hatású anyagok bevitel és kivitelére esetén),
- az Oroszországi Föderáció Természeti Erőforrások Minisztériumának engedélye (mérgező anyagok bevitelére esetén),
- a szállítási szerződés másolata,
- az exportáló/importáló szervezet alapító okiratainak másolatait.

2.9. Az Oroszországi Föderáció Kormányának 2003. június 17-én kelt 442. számú, "A veszélyes hulladékok államhatáron keresztül történő átviteléről" szóló rendelet értelmében a veszélyes hulladékoknak az Oroszországi Föderáció területére történő bevitelére és az Oroszországi Föderáció területéről történő kihozatala az Oroszországi Föderáció Gazdaságfejlesztési és Kereskedelmi Minisztériuma által az Oroszországi Föderáció Természeti Erőforrások Minisztériumának határozata alapján kiadott engedéllyel végezhető.

A veszélyes hulladékoknak az Oroszországi Föderáció területére történő beviteléről és az Oroszországi Föderáció területéről történő kihozataláról az Oroszországi Föderáció Természeti Erőforrások Minisztériuma hozhat határozatot. Címe: Moszkva, ul. Bolsaja Gruzinszkaja 4/6., telefon: (7495) 254-86-22, telefax.: (7495) 254-4310, 254-4333.

Szentpétervár, 2013. június 4-7.

Az engedélyezett veszélyes hulladékoknak az Oroszországi Föderáció területére történő bevitelét és az Oroszországi Föderáció területéről történő kihozatalát az Oroszországi Föderáció Gazdaságfejlesztési és Kereskedelmi Minisztériumának Szövetségi Vámhatósága ellenőrzi.

2.10. A növény- és állategészségügyi ellenőrzés alá tartozó, az Oroszországi Föderáció területére beviteli forgalomban vagy azon keresztül átmeneti forgalomban végzett áru fuvarozást kellő időben kell egyeztetni:

növény-egészségügyi szempontból az Oroszországi Föderáció Állat és Növény-egészségügyi Szövetségi Felügyeleti Szolgálatának Növény-egészségügyi Felügyeleti Igazgatóságával, címe: 107139 Moszkva, Orlikov pereulok 3., telefon: (7499) 975-4942, telefax: (7499) 975-5422;

állategészségügyi szempontból az Oroszországi Föderáció Állat és Növény-egészségügyi Szövetségi Felügyeleti Szolgálatának Állategészségügyi Felügyeleti Igazgatóságával, címe: 107139 Moszkva, Orlikov pereulok 1/11., telefon: (7499) 975-5850, telefax: (7499) 975-1629.

2.11. A közegészségügyi, növény-egészségügyi, állategészségügyi, környezetvédelmi és más ellenőrzés alá eső áruk fuvarozásánál be kell tartani azokat a jogszabályokat, amelyek az áru fuvarozásában résztvevő vasutak országaiban érvényesek.

2.11.1. A MÁV Zrt. és a Rail Cargo Hungaria Zrt. tájékoztatása szerint Magyarországra történő behozatalnál és Magyarországon átmenő forgalomban az illetékes magyar hatóságok azzal a feltétellel fogadják el az árut kísérő növény-egészségügyi bizonyítványt, ha azt a feladási ország nyelvén kívül magyar nyelven vagy az Európai Unió hivatalos nyelveinek egyikén, az állategészségügyi bizonyítványt a feladási ország nyelvén kívül a rendeltetési ország nyelvén is kiállították. Rendkívüli járványhelyzet esetén az állategészségügyi bizonyítványhoz átmeneti forgalomban hivatalos magyar nyelvű fordítást kell mellékelni.

Rendkívüli járványhelyzet előfordulásáról a MÁV Zrt. és a Rail Cargo Hungaria Zrt. értesítik az UZ-t, az RZD-t, a FÁK országok, Lettország, Litvánia, Észtország és Grúzia vasúti hatóságait .

2.11.2. Élő állatok fuvarozásának feltételeit a feladási vasút köteles előzetesen egyeztetni a fuvarozásban résztvevő vasutakkal.

A feladó köteles a fuvarozásban érintett országok illetékes szerveitől az előírt engedélyeket előzetesen beszerezni.

2.11.3. A EU 102/2004. sz. irányelvnek megfelelően, származási országtól függetlenül, a nemzetközi kereskedelemben résztvevő áruk fa csomagoló- és tartóanyagán fel kell tüntetni a FAO ISPM 15. nemzetközi növényvédelmi szabványban előírt kezelések végrehajtását igazoló jelöléseket.

## **2.12. Savak, vegyi anyagok, gázok és egyéb veszélyes anyagok fuvarozása.**

2.12.1. A veszélyes áruk, illetve azok kirakása után kiürült üres kocsik fuvarozását a normatív dokumentumok rendelkezései szerint kell végezni. (SZMGSZ, PGV)

Ennek során a vasút rendelkezésében lévő üres tartálykocsik visszaküldése kísérőlevéllel történik.

Az üres magán vagy bérelt tartálykocsik visszaküldése az SZMGSZ 2. számú mellékletében foglalt rendelkezéseknek megfelelően teljes fuvarlevél garnitúrával végzendő. Az SZMGSZ fuvarokmányok kiállítása az áru átvevőjének feladata.

Szentpétervár, 2013. június 4-7.

Az áruknek a tartálykocsiból való lefejtése után az SZMGSZ 2. számú melléklet 4.3. fejezetében és a PGV 1. Rész 3§-ban előírt követelményeken túl az ukrán, magyar, szerb feladók kötelesek:

a tartálykocsi berendezéseinek valamennyi alkatrészét visszahelyezni és rögzíteni, ha azokat a lefejtéshez leszerelték, alátétek (tömítések) kötelező alkalmazásával tömören zárni a töltő-lefejtő szerkezeteket;

az áru kirakása után a tartálykocsikat lezárni, előmelegítéssel történő lefejtés esetén azonban csak a kocsi lehűlését követően;

teljesen kinyitni valamennyi vízleeresztő szelepet, és átfújni a tálcát sűrített levegővel, ha a tartálynak az áru felmelegítésére szolgáló szerelvényeit használják;

valamilyen módon megtisztítani (vízzel átmosni, kiszárítani, nitrogénnel átfújni) a tartályt a metanol, fagyálló, denaturált szesz, etilén-glikol és átrakás nélküli forgalomban fuvarozott más glikolok lefejtése után;

kocsizárral ellátni a magán vagy bérelt tartálykocsikat.

Az üres magán vagy bérelt tartálykocsik fuvarokmányait az SZMGSZ 2. számú melléklet 5.4.1. szakaszában és az SZMGSZ 10. számú melléklet 4. pontjában, a vasút rendelkezésében lévő tartálykocsik fuvarokmányait a PGV 1 Fejezet 4§-ban foglalt követelményeknek megfelelően kell kiállítani.

Az ukrán, magyar és szerb átvevők, kötelesek a vasút rendelkezésében lévő és a megengedett árumaradvánnyal (PGV 1. Fejezet 3§) kirakott tartálykocsik visszaküldésekor a vasútnak az üres tartálykocsival együtt a következő forma szerinti, két példányban kiállított nyilatkozatot is átadni:

«Az átvevő (az átrakást végző vasút) nyilatkozata a tisztítatlan, üres tartálykocsi visszaküldéséhez / Заявление грузополучателя (железной дороги перегруза) для возврата порожнего неочищенного вагона-цистерны:

Az átvevő megnevezése és címe / Наименование и адрес получателя

A tartálykocsi pályaszáma / Вагон-цистерна №

A kirakott áru megnevezése / наименование выгруженного груза

(a lefejtett áru megnevezése, UN száma, veszélyességi száma, a csomagolás SZMGSZ 2. számú melléklet szerinti besorolása)

Cégbélyegző  
Keltezés

Aláírás.»

A nyilatkozat eredeti példányát szilárdan az üres tartálykocsi kíséreléveléhez kell erősíteni. A nyilatkozat másolata a feladási állomáson marad.

2.12.2. Az 1435 mm nyomtávra átszerelt 1520 mm nyomtávú kocsiknak, beleértve a magánkocsikat is, meg kell felelniük a PGV és az OSZZSD O+R401. számú Döntvény követelményeinek.

2.12.3. Abban az esetben, ha az UZ és a MÁV Zrt. átadó állomására műszakilag nem megfelelő állapotú 1520 mm nyomtávú magán és bérelt tartálykocsik vagy tank-konténerek érkeznek, a hiányosságoknak a vasút eszközeivel végzett megszüntetésével kapcsolatos

Szentpétervár, 2013. június 4-7.

költségeket az ukrán feladó vagy a fuvar költségeket Ukrajna vagy Magyarország területén viselő szállítmányozó köteles megtéríteni.

2.12.4. Amennyiben a feladó nem biztosította a Magyarországra, Szerbiába, valamint harmadik országokba veszélyes árukkal feladott vasúti kocsiknak, tartálykocsiknak, illetőleg tank-konténereknek az SZMGSZ 2. számú mellékletében előírt jelölését, annak pótlása a magyarországi beléptető határállomáson a Rail Cargo Hungaria vagy más magyar fuvarozó által a Magyarország területén végzett fuvarozás költségviselőjének terhére történik.

A tisztítatlan üres tartálykocsik visszaküldésekor azoknak kódolással és jelöléssel való ellátását az áru magyarországi és szerbiai átvevője köteles biztosítani.

2.12.5. A Rail Cargo Hungaria Zrt. a veszélyes árukat a FÁK országokból, Lettországból, Litvániából, Észtországból és Grúziából, Ukrajnából vagy Oroszországból, tartálykocsikban végzett fuvarozás esetén az árut és a kocsit kizárólag az SZMGSZ 2. számú melléklet rendelkezéseinek betartásával veszi át. Az SZMGSZ 2. számú mellékletének 6.8.2.5.1. pontjában előírt rozsdamentes anyagból készített tartánytábla hiányában az SZMGSZ 2. számú mellékletének 1.6.3.26. pontja szerinti egyeztetés kötelező.

Ennek során:

Magyarország vasútjain átmenetben, tengelyátszereléssel végzett fuvarozásnál a tartánytáblát kizárólag a tartányra lehet erősíteni;

Magyarország rendeltetéssel végzett fuvarozásnál megengedett a hivatkozott táblának a fő keresztgerenda végénél az alvázra történő felerősítése;

Átmenetileg, 2012. december 31-ig:

gázolaj és fekete olajtermékek átfajtással végzett fuvarozása esetén megengedett a hivatkozott tábla hiánya, ha a tartányra felfestették a tartány engedélyének számát, gyártási évét, a próbanyomás értékét és az utolsó hidraulikus nyomáspróba időpontját, vagy ezeket az adatokat bevezették a fuvarlevél 93. rovatába és azt a feladási állomás felelős személy aláírásával és egyesített állomásnév és keletbélyegző lenyomatával hitelesítette;

vegyipari benzin, kerozin (világító petróleum) átfajtással végzett fuvarozása esetén ezeket az adatokat kötelezően be kell vezetni a fuvarlevél 93. rovatába és a leírt módon hitelesíteni;

a vegyipari benzin, kerozin (világító petróleum), gázolaj és fekete olajtermékek forgóalváz átszereléssel végzett fuvarozása az általános feltételek mellett történhet – a hivatkozott táblát a tartányra vagy az alvázkeretre fel kell erősíteni.

A felsorolt feltételek betartásának hiánya esetén a tartálykocsik nem vehetők át.

Veszélyes áruk berakásakor a feladó köteles meggyőződni a vonatkozó tartánytábla meglétéről.

2.12.6. A magyarországi fuvarozók a Rail Cargo Hungaria Zrt. kivételével, a FÁK országaiból, Lettországból, Litvániából, Észtországból, Grúziából, Ukrajnából és Oroszországból a tartálykocsikban fuvarozott veszélyes árukat csak az SZMGSZ 2. sz melléklet előírásainak betartásával veszik át. Az adott feltételektől való eltérésről pótlólag értesítik az érdekelt vasutakat.

2.12.7. A Magyarország rendeltetésű vagy a MÁV vonalain átmenetben továbbított vegyi anyag, gáz- és sav küldeményekkel rakott kocsikat 1520 mm nyomtávon kell átadni, vagy a felek megállapodása alapján 1435 mm nyomtávon.

2.12.8. A biztonsági szelepeken keresztül történő gázlefúvás megelőzése érdekében a cseppfolyósított gázok fuvarozását a május 1. és szeptember 1. közötti

Szentpétervár, 2013. június 4-7.

időszakban a nyári normának megfelelő berakással kell végezni.

2.12.9. AZ UZ-tól a cseppfolyósított gázokkal és folyékony vegyi anyagokkal rakott kocsikat a Rail Cargo Hungaria Zrt. és a többi magyarországi fuvarozó csak abban az esetben veszi át, ha az áru szivárgása nem fordul elő. A cseppfolyósított gáz szivárgását a Rail Cargo Hungaria Zrt. és a többi magyarországi fuvarozó kocszivizsgálói megfelelő készülékkel ellenőrzik. Az UZ azonos feltételeket támaszt az RZD-vel szemben.

A tartálykocsik szivárgásának az UZ vagy a Rail Cargo Hungaria Zrt. és más magyarországi fuvarozó eszközeivel történő elhárítása esetén ennek költségei az átadó vasúton végzett fuvarozás költségviselőjét terhelik.

2.12.10. A felsorolt áruk a Rail Cargo Hungaria Zrt. forgalmában kizárólag átrakás nélküli forgalomban fuvarozhatók:

a gyújtó hatású, lúgos és maró anyagok;

a halogéneket tartalmazó anyagok;

a nyomás alatt fuvarozott anyagok;

olyan anyagok, amelyek levegő (oxigén) hatásának kizárását követelik meg;

a korróziót előidéző anyagok;

a technológiai átrakó berendezések hiánya miatt:

egyenként 120 tonnánál nagyobb tömegű árudarabok;

egyenként 2 tonnánál nagyobb tömegű, fedett kocsiban fuvarozott, rakodógéppel átrakandó árudarabok,

papír tekercsben, 2 tonnánál nagyobb tömegű;

pneumatikus berendezéssel átrakandó áruk Hopper-kocsikban és tartálykocsikban fuvarozott áruk, mint például cement, kalcinált szóda, stb.

halzsír;

kvarchomok ömlesztve;

kőszénkátrány;

technikai korom ömlesztve.

Az ömlesztett veszélyes áruk, valamint az előzőekben nem felsorolt vegyi termékek tartálykocsikban történő fuvarozását megelőzően az átvevő vagy a szállítmányozó köteles a Rail Cargo Hungaria Zrt. Záhony Területi Üzemeltetési Központtal, a (36) 45 425-160 faxszámon egyeztetni a fuvarozás módját és feltételeit, azonban az átvevő vagy szállítmányozó megkeresésének hiányában a fuvarozás módját és feltételeit a Rail Cargo Hungaria Zrt. határozza meg.

2.12.11. A FÁK országok vasútjainak 0-WM és 1-WM szelvényű, megfelelően MC-0 és MC-1 jelű kocsijai 1435 mm nyomtávolságra végzett átszereléssel Magyarország és Szerbia vasútjain csak a fuvarozásban résztvevő vasutak közötti előzetes egyeztetést követően fuvarozhatók. Az egyeztetést a feladási vasút köteles végezni.

2.12.12. Tartálykocsikban fuvarozott, az átféjtés során melegítést igényelő folyékony áruk a november 1. és március 31. közötti időszakban csak üzemképes melegítő berendezéssel rendelkező tartálykocsikban adhatók fel fuvarozásra.

2.13. Folyékony áruk fuvarozása Szerbiába:

2.13.1. Folyékony áruk átszereléssel történő fuvarozása a FÁK országok 02-WM(0-

Szentpétervár, 2013. június 4-7.

2T) szelvényű MC(PGV) jelű legfeljebb bruttó 21,0 tonna tengelyterhelésű tartálykocsijaiban történik – Kelebia/Subotica határátmeneten keresztül Belgrad, Belgrad Doni Grad, Belgrad Dunai, Novi Sad ranzhirna, Petrovaradin , Subotica rendeltetési állomásokra.

2.13.2. Folyékony áruk fuvarozása a FÁK országok 02-WM(0-2T) szelvényű MC jelű bruttó 20,0 tonna tengelyterhelésű tartálykocsijaiban történik – Kelebia/Subotica határátmeneten keresztül bármelyik ZS rendeltetési állomásra, melyek a jelen Kiegészítő feltételek 3. mellékletének megfelelően nyitottak a teherfuvarozás számára.

2.13.3. A 2.13.10.1 és 2.13.10.2 pontok teljesítése esetén a MÁV Zrt. és a Rail Cargo Hungaria Zrt., a ZS előzetese egyeztetés nélkül fogadják a FÁK országok vasútjainak tartálykocsijait.

2.13.4. A 2.13.10.1 és 2.13.10.2 pontokban felsoroltaktól eltérő feltételek mellett történő fuvarozások csakis a fuvarozásban résztvevő vasutak közötti egyeztetést követően történhetnek meg. Az egyeztetést a fuvart feladó vasút szervezi.

2.13.5. A FÁK országok tengelyátszerelt tartálykocsijaiban közlekedő folyékony árukat egy szerbiai címzett címére kell feladni, nem kevesebb, mint 3 és nem több mint, 10 tartályt tartalmazó tételben azon állomásokra, melyek a 2.13.10.1 és 2.13.10.2 pontokban felsorolásra kerültek, és a propán-butánt szállító tartályokat nem kevesebb, mint 3 és nem több mint, 10 tartályt tartalmazó csoportokban – nem számítva a 2 összekapcsolt vagon – Novi Sad ranzhirna, Belgrad, elgrad Doni Grad és Subotica állomásokra. A feladó vasútnak külön egyeztetnie szükséges a fuvarozásban résztvevő többi vasúttal, amennyiben 3-nál több vagon feladására kerül sor.

2.14. *A ferroszilícium* szilícium tartalmától, összetevőinek mértékétől függetlenül Magyarországon veszélyes árunak minősül.

A Rail Cargo Hungaria Zrt. abban az esetben tudja fogadni nem veszélyes áruként, amennyiben a feladó az SZMG SZ 2. Melléklete 5.4.1.5. pontjának megfelelően a fuvarlevélben megteszi a bejegyzést, hogy „ az áru nem tartozik a 4.3. osztályhoz”, «Груз не относится к классу 4.3».

Minden más esetben a ferroszilícium fuvarozása nyitott vasúti kocsiban ponyva vagy polietilénfólia takarással megengedett, amely biztosítja az áru védelmét a nedvesség bejutása ellen. Átrakás során a Rail Cargo Hungaria Zrt. és más magyarországi fuvarozók biztosítják az áru takarását a RID követelményeinek megfelelően, a fuvarozás Magyarország területén való költségviselőjének terhére.

A ferroszilícium polietilénfólia takarással CIM fuvarlevéllel nem fuvarozható.

### **2.15. Áru fuvarozás konténerben**

2.15.1. Az áruk fuvarozása konténerben az SZMG SZ Megállapodás feltételei, valamint az érdekelt felek által egymás között megkötött egyezmények és megállapodások alapján végezhető

Az ISO 6346 (Rakott konténerek kódolása, beazonosítása, jelölései) szabványnak megfelelően a konténerre, a konténerszám alá fel kell festeni a konténer méretére és típusára vonatkozó kódot. Ezzel egyidejűleg az SZMG SZ 18. rovatába a nagy raktömegű konténerek esetében kötelezően be kell jegyezni a konténer méretére és típusára vonatkozó négszámjegyű kódot és zárójelben a konténer bruttó felirati súlyát tonnában.

A vonatkozó feliratok hiányában az UZ átvételkor nem fogja konténer küldeményként kezelni a konténereket.

A konténerek kocsirakományú küldeményként történő fuvarozását a speditőrnek kell megerősíteni a kocsirakományú küldeményekre vonatkozó díjak elfogadásával.



Szentpétervár, 2013. június 4-7.

Amennyiben a speditőr rendelkezésre bocsát olyan bizonyítványt, mely az SZMGSZ „A konténerek fuvarozásáról szóló szabályzat 2§-ban található és a konténerről hiányzó vagy a fuvarlevél 18., 19. rovatának javításához szükséges információkat tartalmazza, a fuvarozást lehet konténer küldeményként kezelni.

Lehetőség van egy pórekocsin kettő vagy több konténer fuvarozására, amennyiben azok egy átrakó terminálra szólnak.

A FÁK országok, Lettország, Litvánia, Észtország és Grúzia vasúti hivatalainál alkalmazott automatikus konténer-nyilvántartási és leszámolási rendszer zavartalan működésének biztosítása érdekében a felek megállapodtak, hogy a küldeményekre vonatkozó, az SZMGSZ Szolgálati Utasítás 36. számú melléklete szerinti mintájú Átszállítási jegyzéknek a következő, a konténerekre vonatkozó kiegészítő információkat kell tartalmaznia:

a 11. rovatban – a konténer tulajdonosának betűjele;

a 9. rovatban – a feladási vasút kétjegyű számkódja (az állomás megnevezése előtt);

a 10. rovatban – a rendeltetési vasút kétjegyű számkódja (az állomás megnevezése előtt)

Az Átszállítási jegyzékeket a felek külön állítják ki a rakott és üres, az átvevő vasút állomására rendelt, és az átvevő fél vasútján tranzitba közlekedő konténerekre.

Ennek során az üres konténerek átadásakor az Átszállítási jegyzék „Az áru megnevezése” rovatába „Üres (Порожний)” szöveget kell bejegyezni.

Az Átszállítási jegyzéket a kiállítás dátuma mellett a konténer átadás vagy átvétel dátumát (év, hó, nap) és időpontját (óra, perc) tartalmazó keletbélyegző lenyomattal is el kell látni.

A konténerek átadása a MÁV és az UZ között külső szemlével történik.

Amennyiben a konténerek állapotának és a záruk épségének ellenőrzése, a fuvarlevél adataival történő összehasonlítása a szoros felrakás következtében nem lehetséges, az Átszállítási jegyzékbe a következő bejegyzést kell tenni : „A záruk és zárszerkezetek meglétének és állapotának ellenőrzése átrakáskor történik”, ebben az esetben a konténerek tényleges átadása a felek között:

- 1435 mm nyomtávon történő áruátadás esetében - az átrakáskor történik,

- 1520 mm nyomtávon történő konténer átadás esetében – a rendező (kirakó) első állomáson.

Az átvevő fél követelheti az átadó féltől a konténer ólomzár cseréjét, amennyiben az ólomzár nem felel meg az SZMGSZ Szolgálati Utasítás 50.10. pontjában foglalt akárcsak egy feltételnek is.

Ha nem az átvevő fél határállomásán történik a rendezés (átrakás), és a konténer ólomzár hiányát vagy a fuvarokmányokba bejegyzettektől eltérő ólomzár adatokat állapítanak meg az ajtókkal befelé fordított konténerek esetében, az átvevő fél a következők szerint jár el:

Ha az ólomzár adatai nem egyeznek a fuvarokmányokban bejegyzettekkel, Általános jegyzőkönyvet kell felvenni. A jegyzőkönyv egy példányát a fuvarokmányhoz kell csatolni, a második példányát meg kell küldeni az átadó vasútnak, a harmadik példányt a zárelterést megállapító állomáson kell megőrizni.

A jegyzőkönyv a továbbiakban felmenti az átvevő vasutat az ép zárossal érkező küldemény esetén az áruhiány miatti felelősség alól.

Abban az esetben, ha üres és rakott konténerek szortírozásakor (átrakásakor) olyan

Szentpétervár, 2013. június 4-7.

műszaki hibát fedeznek fel, amelyet átvételkor nem lehetett megállapítani, az átvevő fél az SZMGSZ Szolgálati Utasítás 34. számú Mellékletének megfelelő mintájú Általános jegyzőkönyvet vesz fel. Ennek a jegyzőkönyvnek az alapján az átadó vasút köteles visszafogadni ezeket a konténereket.

A közepes és nagykonténerek ólomzárainak adatait az Átszállítási jegyzék „Kocsizárak adatai” rovatában tünteti fel az átadó fél.

Üres konténerek továbbítása minden konténerre külön kiállított teljes fuvarokmánnyal történik.

Az üres nagykonténerek műszaki átvételét a felek a vonatátvétellel egyidejűleg végzik.

Az üres konténereket ajtóval kifelé kell felrakni, kocsinként legfeljebb két darabot, lehetővé téve azok műszaki vizsgálatát.

Az RZD-ről érkező üres nagy raktömegű konténereket a magyar fél azok kereskedelmi és műszaki állapotától függetlenül átveszi.

2.15.2. Értékes árukat (lábbelit, ruházati és kötöttáru termékeket, bőrdíszmű árukat, fonalat, gyógyszert, bizsut, szeszes italt stb.) FÁK országok rendeltetéssel kizárólag homlokajtós nagykonténerben lehet fuvarozásra feladni.

2.15.3. Konténer vonatok közlekedésének szervezése a fuvarozásban résztvevő államok vasúti hivatalaival történő előzetes egyeztetés alapján lehetséges.

## **2.16. A gyorsan romló áruk fuvarozása. Általános feltételek**

2.16.1. A gyorsan romló áruk fuvarozhatók átrakással és átrakás nélküli forgalomban, fedett kocsiban hőszigeteléssel és hőszigetelés nélkül, hőszigetelt szekrényű fedett kocsikban és hűtőkocsikból átalakított (580..., 908... és 918... sorozatú) kocsiban, gépi hűtésű kocsiban, termoszkocsiban, tartálykocsiban, tank-konténerben, univerzális nagykonténerben és hűtőkonténerben.

A folyékony élelmiszereket tank-konténerben és a gyorsan romló árukat hűtőkonténerben a fuvarozásban résztvevő vasutakkal egyeztetett feltételek szerint lehet fuvarozni.

2.16.2. Az áruk fuvarozása az «Ukrrefransz» Központ tulajdonú, hűtőszekciókban, termoszkocsikban, 580... sorozatú hűtőszekcióból átépített hőszigetelt fedett kocsikban, és az ilyen kocsiknak a MÁV Zrt. állomásaira berakás céljából való átküldése az «Ukrrefransz» Központ és a kocsihaszználók közötti megállapodás alapján történik, teljes fuvarlevél garnitúra kiállításával.

Emellett az SZMGSZ fuvarlevél 11. rovatában feltüntetésre kerül a szerződés száma és a használó cég, a 6. rovatban pedig a magyar fuvarozó megnevezése, a táblázatos vonatelemzésben/kocsikimutatóban a „001” kedvezménykód, mely bejegyzések alapul szolgálnak ezen vagonok a kocsibérének díjmentes elszámolásához a MÁV vonalain.

Az említett megjegyzések hiánya esetén az elszámolások a külön szerződésekben meghatározott díjak szerint történnek.

2.16.3. Az áruknak Magyarországról gépi hűtésű és hőszigetelt kocsikban történő fuvarozását UZ honosítású kocsik esetén az «Ukrrefransz» Központ és a magyar cégek, RZD honosítású gépi hűtésű kocsik esetén a „Refszervíz” Nyrt. és a magyar cégek közötti megállapodások szabályozzák.

2.16.4. Az UZ és az RZD üres hűtőkocsijainak a MÁV-ra történő átadásakor a következő feltételeket kell betartani:

Szentpétervár, 2013. június 4-7.

2.16.4.1. A rakott hűtőszekciók forgózsámolyai elliptikus rugóinak kengyelei közötti belső távolságnak legalább 70 mm-nek kell lennie.

2.16.4.2. A tengelyátszerelt hűtőszekciók méreteinek meg kell felelniük az 1-WM szerkesztési szelvény méreteinek, s a szekció valamennyi kocsiját el kell látni MC-1 felirattal.

2.16.5. A gépi hűtésű kocsiból átalakított (580..., 908... és 918... sorozatú), 1-WM úrszelvényű, 49, 50 és 53 tonna raktömegű és 136 m<sup>3</sup> raktérfogatú kocsikban fuvarozható a hagyományos építésű fedett kocsiban engedélyezett valamennyi áruféleség, kivéve a friss gyümölcs és a zöldségfélék, amelyekből biológiai hő szabadul fel, és azok az áruféleségek, amelyek a kocsi belső burkolatának korrózióját idézhetik elő.

2.16.6. A hús, a vágott baromfi és más, állategészségügyi ellenőrzés köteles áruféleség fuvarozása céljából átadott hűtőszekciókat az átadás előtt állategészségügyi kezelésnek kell alávetni, amelynek elvégzését követően a kezelőszemélyzet részére az Állami Állategészségügyi Felügyelet bizonyítvány-másolatot szolgáltat ki, ami alapul szolgál a szekciónak rakódásra történő felhasználásához.

2.16.7. A teljes fuvarlevél garnitúrát az a vasút állítja ki, amely az üres hűtőkocsiknak berakás céljából a magyar vasutak vonalaira való küldését biztosítja.

2.16.8. A gyorsan romló áruk fuvarozásának módját és feltételeit, a vasúti kocsi típusát a feladó választja meg az évszak és a fuvarozás teljes útvonalán előforduló időjárási körülmények figyelembevételével, és kötelezően biztosítva az áru épségének védelmét.

A vasúti jármű fajtájának vagy a fuvarozás módjának helytelen kiválasztása következtében előforduló árukárral összefüggő felelősség kérdését a feladó és az átvevő a vasutak részvétele nélkül, egymás között rendezik.

2.16.9. A november 1. és március 31. közötti időszakban a gyorsan romló és a fagyveszélyes áruknak Magyarországról a FÁK országokba, Észtországba, Lettországba és Litvániába történő fuvarozása fedett kocsiban és az 580..., 908... és 918... sorozatú kocsikban a fuvarozási feltételeknek ezen országokkal történt egyeztetését követően végezhető. Az ebben az időszakban végrehajtott fuvarozásoknál a fuvarlevél 11. rovatába be kell írni az egyeztető távirat számát és kiadásának dátumát.

2.16.10. Amennyiben üres, gépi hűtésű szekciók többlet átadása szükséges, az UZ öt nappal ezt megelőzően távirati igénylést nyújt be az RZD Nyrt. Árufuvarozási Főigazgatósága és a „Refszervíz” Nyrt. részére, feltüntetve abban a szekciók mennyiségét és a berakandó áruféleség megnevezését.

telefon: (7499) 262-3552, 262 9988

telefax: (7499) 262-1959.

2.16.11. A megrakott hűtőszekció kocsijainak lezárását mindkét oldalon két kocsizárral (rakodóajtónként alul és felül) vagy a lezárásra szolgáló fő szerkezetekre felhelyezett egy-egy biztonsági kocsizárral kell végezni.

### ***2.17. Friss zöldségfélék, déligyümölcs, alma, és más gyümölcsféleségek fuvarozása***

2.17.1. A friss zöldségfélék, déligyümölcs, alma és más gyümölcsféleségek fuvarozása 1435 mm nyomtávolságú kocsikban, az UZ átrakó állomásain 1520 mm nyomtávolságú kocsikba végzett átrakással történik.

2.17.2. Az UZ az 1435 mm nyomtávú kocsikban érkező friss zöldségfélék, déligyümölcs, alma és más gyümölcsféleségek átrakását a Chop állomáson való átvétel napját követő legkésőbb két napon belül biztosítja.

Szentpétervár, 2013. június 4-7.

2.17.3. Az UZ határállomásain végzett átrakás során a friss zöldségfélék, déligyümölcs, alma, és más gyümölcsfélések átvétele darabszámos csomagolt áruként, darabszámlálással történik. Minőségellenőrzést szükség szerint, az UZ átrakó állomás vezetőjének megrendelése alapján, arra jogosult szervezet végezhet. A szakértői vizsgálat díjának megfizetése az UZ-vonali költségviselő által vagy az UZ rendeltetési állomásán, a megállapított rendben történhet.

Az említett áruk kiszolgáltatása a rendeltetési állomáson darabszámlálással, az SZMGSZ 17. Cikke 3.§-ának rendelkezései szerint történik.

2.17.4. Amennyiben a rendeltetési állomáson az áru kiszolgáltatásakor darabszám-eltérést állapítanak meg, úgy a hiányzó vagy fölös árudarabok nettó tömegét a küldemény egy árudarabjának átlagos tömege alapján kell meghatározni, ha nincs lehetőség a nettó tömeg „feliratozás” vagy „szabványtömeg” szerinti megállapítására. Ilyen esetben, ha az eredeti kocsizárak épek és nincs darabszám eltérés, az áru tömeghiánya miatti felszólamlások rendezése a fuvarozásban résztvevő vasutak részvétele nélkül történik.

2.17.5. A friss gyümölcs és zöldségfélék nem egységgrakományként végzett berakása esetén az 1435 mm-es nyomtávú kéttengelyes kocsiba 500-600 ládat, a négytengelyesbe pedig 1000-1200 ládat kell berakni. Minden egyes vasúti kocsi csak egy átvevő címére adható fel, kivéve a hűtőszekciókat. A két vagy több kocsiból álló hűtőszekciókat egy rendeltetési állomásra kell feladni.

2.17.6. Átrakás nélküli forgalomban, a Záhonyi Körzet állomásain (Záhony, Tuzsér, Eperjeske, Komoró és Mándok) 1520 mm nyomtávolságú fedett vasúti kocsikba és hűtőszekciókba berakott árut Eperjeske/Batyevo határátmeneten keresztül kell átadni.

2.17.7. A friss zöldség, déligyümölcs, alma és más gyümölcsfélések havi tervben előirányzott berakását elsősorban Magyarország területén kirakás után felszabaduló 1520 mm nyomtávolságú vasúti kocsik felhasználásával kell biztosítani. Abban az esetben, ha a Záhonyi Körzet állomásain nincs elegendő mennyiségű fedett kocsi, az UZ biztosítja az ezen áruk berakására alkalmas üres kocsik átadását az UZ-zal megállapodást kötött magyarországi fuvarozók igénylése alapján.

2.17.8. Az átmeneti és a téli időszakban (november 1. és március 31. között) fedett kocsikat csak a Rail Cargo Hungaria Zrt., illetve más magyarországi fuvarozók, az UZ és az RZD közötti előzetes egyeztetése alapján lehet felhasználni. Az SZMGSZ fuvarlevél 11. rovatába a következő bejegyzést kell tenni: „Egyeztetve (RZD vagy UZ) ..... számon .....-n (keltezés) / Согласовано (РЖД или УЗ) № ..... от ..... (keltezés)”. Amennyiben az időjárási körülmények az áru hőszigetelését teszik szükségessé, a hőszigetelés elvégzésére javasolt módszer a következő:

a vasúti kocsi padlóját három réteg hullámpapírral kell betéríteni, amelyre egy sor sík rakodólap (1200 x 800 mm) kerül, két réteg hullámpapírral hézagmentesen borítva;

a homlokfalat a berakott ládák magasságáig négy réteg hullámpapírral kell bélelni;

az áru felső részét a tető felől három réteg hullámpapírral kell fedni;

a vasúti kocsi hosszanti falait a ládák berakási magasságáig három réteg hullámpapírral kell bélelni.

A hőszigeteléshez hullámpapír helyett habosított műanyag lemezek is alkalmazhatók.

2.17.9. A külső hőmérséklet csökkenése esetén az „RZD” Nyrt. és az UZ két nappal korábban táviratban értesíti a Rail Cargo Hungaria Zrt. Területi Üzemeltetési Központ Záhonyt és a MÁV Zrt-t. a friss zöldség, déligyümölcs, alma és más gyümölcsfélések fedett kocsikba való berakásának szüneteltetéséről, illetve a fedett kocsik hőszigetelésének

Szentpétervár, 2013. június 4-7.

vagy a hűtőszekciók felhasználásának szükségességéről. Az ilyen értesítés ellenére berakott vasúti kocsikat az UZ nem veszi át.

2.17.10. Záhony körzetben a friss zöldséget, a déligyümölcsöt, az almát és más gyümölcs-féleségeket az 1520 mm nyomtávolságú, hőszabályozós vasúti kocsikba 200 cm magasságig szilárd csomagolásban, beleértve a karton dobozokat is, szorosan kell berakni, ahol a ládák között hézag nem lehet.

2.17.11. Az árutömeg megállapításának módját („szabvány szerint”, „feliratozás szerint” vagy az árudarab „átlagos tömege szerint”) az eladó és a vevő az áru szállításáról kötött magánjogi szerződésbe köteles felvenni, és ezt a fuvarokmányokban is fel kell tüntetni.

Az áru darabszámára és a tömegére vonatkozó adatokat az SZMGSZ fuvarlevélen a feladó tünteti fel.

A rakott kocsikat feladói vagy vasúti kocsizárral, biztonsági kocsizárral kell ellátni (SZMGSZ 9. Cikk 8.§), amelyek adatainak a fuvarlevél 45. rovatában való feltüntetése kötelező.

2.17.12. Az áru kiszolgáltatása a rendeltetési állomáson az SZMGSZ által nem szabályozott esetekben a belföldi szabályok szerint történhet.

2.17.13. Amennyiben átrakás nélküli forgalomban a feladó által berakott küldemény ép kocsiban, a feladó vagy a feladási állomás sértetlen kocsizárjaival vagy biztonsági kocsizárjaival érkezik meg, az esetleges árukár okán benyújtott felszólamlásokat az átvevő és a feladó egymás között, a vasutak részvétele nélkül rendezi.

**2.18.** *A zöldség- és gyümölcskonzervek, az üdítőitalok, a bor, valamint az égetett szeszes italok Magyarországról végzett fuvarozásának feltételei*

2.18.1. A felsorolt áruk épségének megőrzése érdekében a vasutak a feladók részére a következő feltételek megtartását ajánlják:

átrakásos forgalomban, műanyag göngyöleg és zsugorfólia alkalmazásával, a rakatok magassága legfeljebb 150 cm lehet;

üveg és műanyag csomagolásban, karton dobozok alkalmazásával a berakás magassága legfeljebb 180 cm lehet;

a rakodólap alkalmazásával képzett egységtrakományok legfeljebb két sorban, 200 cm magasságig rakhatók be.

2.18.2. A pezsgő és habzóborok fuvarozása Oroszországba, Ukrajnába, illetőleg Oroszország, Ukrajna területén átmenetben kizárólag hőmérséklet-szabályozással történhet.

2.18.3. A gyorsan romló és fagyveszélyes áruk épségének védelme érdekében november 1. és március 31. közötti időszakban az RZD az ilyen árukat az Oroszországi Föderáció területére, oroszországi átvevők címére csak olyan fuvarszközökben veszi át, amelyek biztosítják a fuvarozott áruk épségét és minőségének megőrzését, vagyis állandó hőmérsékletet biztosító kocsikban (gépi hűtésű és termosz kocsikban, és hűtőkocsikból átalakított 580., 908... és 918... sorozatú fedett kocsikban).

A hivatkozott évszakban a gyorsan romló és fagyveszélyes áruk fuvarozásához alkalmas hőszigetelt fedett kocsik és konténerek felhasználása csak a Rail Cargo Hungaria Zrt. valamint más magyarországi fuvarozók, az UZ és az RZD közötti előzetes egyeztetés után történhet, amelynek rendjét a felsorolt vasutak központi szervei határozzák meg.

A vasutak központi szervei intézkedéseket tesznek az egyeztetési határidő maximális csökkentésére.

Szentpétervár, 2013. június 4-7.

## **2.19. A fagyasztott hús, a vágott baromfi és más hústermékek fuvarozásának és átrakásának feltételei**

2.19.1. A fagyasztott hús, a vágott baromfi és más hústermékek fuvarozását Magyarországról az 1520 mm nyomtávolságú vasutak hűtőszekcióiban, általában átrakás nélküli forgalomban, míg harmadik országokból hűtőszekciókban, Chop (UZ) állomáson történő átrakással kell végezni.

2.19.2. A csomagolt vágott baromfi és hústermékek átrakásakor darabszámlálást kell végezni mérlegelés nélkül.

A küldemény egy darabja nettó átlagtömegének megállapításához az áru nettó összes tömegét kell elosztani az adott kocsirakományban lévő árudarabok mennyiségével, amennyiben a hiányzó vagy fölös árudarabok nettó tömegét nem lehet szabványtömeg vagy felirat szerint meghatározni.

A csomagolatlan fagyasztott hús átrakásánál darabszámlálást és mérlegelést végeznek. Amennyiben a rendeltetési helyen darabszám vagy tömeghiányt állapítanak meg, a hiányzó árudarab tömegét az egy fuvarlevéllel fuvarozott összes árudarab darabonkénti átlagos tömege alapján határozzák meg.

2.19.3. Vágott baromfi, fagyasztott hús és más hústermékek fuvarozása során a fuvarozásban résztvevő országokban érvényes állategészségügyi szabályok betartása kötelező.

## **2.20. Egyéb feltételek**

2.20.1. Fedett kocsiban végzett fuvarozásra nem vehető fel olyan külkereskedelmi áru, amely egy darabjának tömege az 1500 kg-ot, illetőleg mérete az 1500x1800x2500 mm-t túllépi, nyitott kocsiban végzett fuvarozásra pedig 400 kg-nál kisebb tömegű árudarabok, kivéve azon eseteket, amikor mérete miatt az árudarab fedett kocsiba nem rakható, vagy a túlsúlyos alapküldemény kiegészítő egységét képezi. Utóbbi esetben az e küldeményhez tartozó (egy fuvarlevéllel, egyazon átvevőnek címzett) valamennyi kisebb küldeménydarabot egy ládába kell összegyűjteni és csomagolni (egy árudarab).

2.20.2. A Magyarországról, Szerbiából és harmadik országokból származó, nyitott kocsiban fuvarozott árukat a vasutak tulajdonát képező takaróponyvák nélkül kell átadni az UZ részére.

2.20.3. A zsákokban és karton dobozokban fuvarozandó árukra vonatkozó szerződések megkötésénél a feladók kötelesek gondoskodni a berakott árudarabok 1-2 % mennyiségében tartalék csomagolóeszköz biztosításáról minden kocsihoz, a sérült árudaraboknak az átrakó állomáson való átcsomagolása céljából.

2.20.4. A nyitott vasúti kocsiban végzett fuvarozásra felvehető szóródó árukat a FÁK országaiból Magyarországra irányuló forgalomban alsó ürítő nyílással rendelkező vasúti kocsikba vagy üzemképes ürítőszerkezettel ellátott, különleges építésű kocsikba kell berakni.

Az e feltételtől való eltéréseket a feladási vasút köteles előzetesen egyeztetni a Rail Cargo Hungaria Zrt-vel vagy más magyarországi fuvarozóval, átmeneti forgalom esetén – a fuvarozásban résztvevő valamennyi vasút értesítésével.

2.20.5. A PGV 1 Melléklet 1c ábra szerinti méreteket meghaladó áruknak és járműveknek átrakás nélküli forgalomban Magyarországra és Magyarország területén átmenetben végzett fuvarozását a Rail Cargo Hungaria Zrt-vel vagy más magyarországi fuvarozóval egyeztetni kell. A fuvarozási engedélyt az SZMGSZ 5. Cikke 4.§-ának rendelkezéseivel összhangban a feladási vasút köteles megkérni.

2.20.6. Az 1520 mm nyomtávolságú kocsiknak a MÁV Zrt. hálózatán olyan árukkal való megrakásához, amelyek a rakszelvényen túlérnek, és a berakásuk módjára vonatkozóan

Szentpétervár, 2013. június 4-7.

az SZMGSZ 14., 14.1., 21. számú mellékletei, illetőleg a FÁK országok, Lettország, Litvánia és Észtország vasútjainak vonalain érvényes, az áruk rakodására és rögzítésére vonatkozó „Műszaki Feltételek” nem tartalmaznak előírásokat, a Rail Cargo Hungaria Zrt. és más magyarországi fuvarozók 48 órával a tervezett berakás előtt táviratban értesítik a Lvovi Vasút Uzsgorodi Igazgatóságát, hogy az szakértőket küldjön ki a berakási vázlatrajz kidolgozása és az áru elhelyezésének, illetve rögzítésének számításokkal történő meghatározása céljából.

A szakértők kiküldéséért, a rakodási vázlatrajz kidolgozásáért és a számítások elvégzéséért az Ungvári Igazgatóság a ténylegesen felmerült költségekről a feladó (szállítványozó) terhére állít ki számlát svájci frankban.

A fentiekkel azonos módon jár el az Ungvári Igazgatóság és a Rail Cargo Hungaria Zrt. és más magyarországi fuvarozók a rakszelvényen túlérő küldeményeknek 1435 mm nyomtávolságú kocsikba az UZ területén végzett berakása esetén is.

**2.21. A sampon fuvarozása** hagyományos építésű fedett kocsiban és konténerben csak az április 1. és október 1. közötti időszakban végezhető.

**2.22. Faáruk átrakásos forgalomban,** Magyarország rendeltetéssel történő fuvarozása megengedett a „Körzeti rakszelvény” (SZMGSZ 5. számú melléklet 2. ábra) szerint az SZMGSZ fuvarlevél 11. rovatában feltüntetve a MÁV Zrt. engedélyének számát. A MÁV Zrt. Rail Cargo Hungaria Zrt. részére kiadott engedélyének száma: MAV Rk-269/12, érvényes: 2013. 03. 31-ig.

### **3. A GÖNGYÖLEGGEL ÉS A CSOMAGOLÁSSAL SZEMBEN TÁMASZTOTT KÜLÖNLEGES KÖVETELMÉNYEK**

3.1. A berakási és kirakási műveletek gépesítésének kiterjesztése érdekében a vasutak javasolják a feladók részére az egységtrakomány-képzés biztosítását a feladó vagy az átvevő tulajdonát képező eszközökkel úgy, hogy a felhasznált eszközök alkalmasak legyenek az egységtrakományok és az áru épségének megóvására a fuvarozás és az átrakás során.

Az egységtrakományban végzett fuvarozási módot az áruszállítási (magánjogi) szerződésekben elő kell írni.

A vasutak javasolják az eladóknak és a vevőknek, hogy a szerződések megkötésekor azokban külön állapodjanak meg a göngyöleg és a csomagolás minőségéről, valamint az egységtrakományok képzéséről és rögzítéséről.

Amennyiben a határállomáson az átrakás céljából felnyitott vasúti kocsiban a csomagolóeszköz hiányosságát állapítják meg, és emiatt fuvarozási akadály keletkezik, a feladó vagy a szállítványozó rendelkezésének hiányában az átvevő vasút a minőségellenőrzésben illetékes szerv által kiállított szakvélemény alapján az SZMGSZ 21. Cikke 3.§-ában foglalt rendelkezések szerint jár el.

3.3. Amennyiben átrakáskor az egységtrakományon belül üvegek vagy palackok törését, vegyi anyagok (veszélyes áruk kivételével) szétszóródását állapítják meg, az egységtrakományt a vasút megbontás nélkül továbbítja a rendeltetési állomásra. Ilyen esetben az átrakó állomás kereskedelmi jegyzőkönyvet vesz fel, feltüntetve abban a belső sérüléssel átrakott egységtrakományok mennyiségét.

Az árukár mértékének megállapításakor a számítások alapjául a rendeltetési állomáson felvett kereskedelmi jegyzőkönyv szolgál, amelyben meghatározták, hogy az egységtrakományokon belül ténylegesen mennyi áru sérült meg, beleértve az átrakó állomás kereskedelmi jegyzőkönyvében megjelölt, sérült egységtrakományokat is.

A megállapított törésért, áruszóródásért és az ezzel összefüggő árukárért az átrakó és a

Szentpétervár, 2013. június 4-7.

rendeltetési (kirakást végző) állomás kereskedelmi jegyzőkönyve alapján a felelősség a feladót terheli, ha az előírt módon nem bizonyítja a vasút felelősségét.

3.4. Amennyiben a rendeltetési állomáson az árunak olyan megromlását, sérülését vagy hiányát állapítják meg, amely a göngyöleg, a csomagolás vagy az egységcsomagoló-készítés hiányosságaira vezethető vissza, de a fuvarozó a fuvarozási szabályzat előírásait betartotta, a felmerült csomagolási hiányosságok a TPP (Kereskedelmi és Iparkamara) vagy a külkereskedelmi áruk szakértői vizsgálatának elvégzésére engedéllyel rendelkező szervezet által felvett jegyzőkönyvben kerülnek rögzítésre.

Amennyiben rendelkezésre áll a rendeltetési állomás kereskedelmi jegyzőkönyve és a göngyöleg, illetve a csomagolás hiányosságáról felvett szakértői jegyzőkönyv, az áruban bekövetkezett károkért az SZMGSZ 23. cikk 3. § 8. pont értelmében a felelősség az árufeladót terheli, ha az SZMGSZ 23. Cikkének 9. §-ában foglaltakkal összhangban ennek ellenkezőjét nem bizonyítja.

3.5. Szőlőborok és gyümölcsborok, pezsgő, konyak, alkohol, likőrök és más égetett szeszesitalok üvegpalackban.

A palackokat (legalább háromrétegű), szilárd kartonból készített dobozokba kell csomagolni. A dobozon belül a palackok teljes magasságáig hasonló kartonból készített válaszfalakat kell kialakítani, a palackok falvastagsága legyen egyenletes. A kartondobozok fedőlapjait ellenőrzőszalaggal kell leragasztani. Ezen kívül minden dobozt két keresztirányú és egy hosszirányú fém vagy szilárd műanyag szalaggal át kell pántolni.

3.6. Hús-, gyümölcs-, zöldség- és bogyóstermék-konzervek üvegekben

3.6.1. Az üvegeket szilárd (megerősített, három vagy ötrétegű) kartonból készített dobozokba kell csomagolni. A dobozon belül az üvegek teljes magasságáig hasonló kartonból készített válaszfalakat kell kialakítani. A kartondobozok fedőlapjait ellenőrző szalaggal kell leragasztani és valamennyi dobozt át kell pántolni két keresztirányú fém vagy szilárd műanyag szalaggal.

3.6.2. Amennyiben a konzerv, illetve a bor és az égetett szeszesitalok fuvarozása rakodólapon, egységcsomagolásban történik, az egységcsomagolásnak egyaránt biztosítania kell az áru teljes körű állagvédelmét az átrakásnál és a fuvarozás teljes útvonalán a rendeltetési állomásig. Ilyen esetben minden egységcsomagot három keresztirányú és két hosszirányú fémszalaggal kell a rakodólaphoz rögzíteni.

3.6.3. Az áru állagvédelme érdekében a zsugorfóliás csomagolású üveges konzerváruk fuvarozását elsősorban konténerben, illetőleg fedett kocsiban, átrakás nélküli forgalomban (egyutas rakodólapokon), feladói kocsizárakkal kell végezni.

3.6.4. A 3.6.1. és 3.6.2. pontban meghatározott feltételek megtartásának elmulasztása esetén az áru csomagolásának hiányosságaival kapcsolatos töréskárt a feladó és az átvevő a megállapított rendben egymás között, a vasutak részvétele nélkül rendezi.

3.7. Papír

3.7.1. A papírtekercseket a fuvarozáshoz legfeljebb 2 tonna tömeggel, 1,5 m átmérővel és 1,5 m hosszúsággal kell kialakítani.

3.7.2. A tekercseket legalább hatrétegű tömör papírba kell csomagolni, amelyek közül a másodiknak vízállóknak kell lennie, és egymáshoz ragasztásuk csak gépi úton végezhető. A tekercsek mindegyik homlokrészére 3 darab, a tekercs átmérőjével megegyező átmérőjű, tömör papírból készített korongot kell helyezni, amelyek közül egynek vízállóknak kell lennie. A palástcsomagolás (25-30 cm-re) túlnyúló részét visszahajtva hozzá kell ragasztani a tekercs homlokrészéhez. Ezt követően a homlokrészekre egy-egy darab, tömör



Szentpétervár, 2013. június 4-7.

papírból készített korongot kell ragasztani.

3.7.3. A tekercseket lehetőség szerint függőleges helyzetben kell berakni a vasúti kocsiba és a konténerbe.

3.8. A cement, a tőzeg, a műtrágya, a polietilén, a korom és más zsákolt áruk állagának megóvása és a gépesített átrakás lehetőségének biztosítása érdekében a vasutak javasolják az árufeladóknak a csomagolás minőségének javítását és ezekből az árukból lehetőség szerint egységrakományok készítését, továbbá univerzális konténerben vagy legfeljebb 1500 kg tömegű elasztikus (big-bag) konténerben, illetőleg 15 tonnáig nyitott kocsiban végzett fuvarozásukat.

## A széles nyomtávú vasutak állomásainak latin és cirill betűs jegyzéke

A széles nyomtávú vasutak állomásainak latin és cirill betűs jegyzékét a Rail Cargo Hungaria Zrt. honlapján ([www.railcargo.hu](http://www.railcargo.hu)) teszi közzé:

Oldaltérkép:

Szerviz szolgáltatások → Záhonyi átrakás → Záhonyi átrakásokkal kapcsolatos szabályozás → Fuvarozás a FÁK országokba → Széles nyomtávú vasutak állomásjegyzéke → (állomásnév, állomáskód, államok szerint)



Az SZMGSZ 3. cikk szerint a Rail Cargo Hungaria Zrt. (továbbiakban: RCH) fuvarozási kényszere akkor áll fenn, ha:

1. a fuvarozás a feladási vasút fuvarozási tervében szerepel, hacsak a feladási vasút hatályos belföldi előírásai másként nem rendelkeznek;
2. a fuvarozás a vasút rendelkezésére álló fuvarozási eszközökkel lehetséges;
3. a feladó az SZMGSZ Megállapodás feltételeit teljesíti;
4. a fuvarozás elvégzését nem akadályozzák olyan körülmények, amelyeket a vasút ki nem kerülhet, és amelyeknek elhárítására nem képes.

Az RCH a Volumenegyeztető Jegyzőkönyv szerinti operatív fuvarozási tervezés során az 1520 mm-es nyomtávolságú pályahálózatról érkező valamennyi felajánlott árumennyiséget fogadja a havi tervezés során. Ezen mennyiség kezelésére szervezzük kocsiparkunk kapacitásának optimális kihasználását.

Amennyiben az egyeztetett havi fogadott árumennyiségen felül pót-kiajánlás érkezik az RCH részére, akkor az eljárás az alábbi az RCH részéről:

1. Az RCH megvizsgálja, hogy a havi tervben már fogadott áruféleségekhez, illetve a pót-fogadásokban kért további árumennyiség elfuvarozásához rendelkezésre áll-e a szükséges normál nyomtávolságú fuvarozóeszköz.
2. Amennyiben előre láthatólag a várható belépés időpontjában előfordulhat fuvarozóeszköz hiány, akkor az RCH csak külön feltételek biztosítása esetén vállalja a küldemények fuvarozását.
3. A pót-kiajánlásban szereplő árumennyiség visszaigazolásakor az átvevő vagy megbízottja vállalja:
  - a. a pótlólag fogadandó árumennyiséghez szükséges normál kocsi biztosításáig (maximum 96 óráig) a széles nyomtávolságú kocsi magyarországi tartózkodásából eredő mindenkor érvényes PPV kocsibér megtérítését.
  - b. vagy a küldemény széles nyomtávolságú kocsiból tárolóterületre való kirakás és tárolás többlet költségeinek megtérítését, ami külön megállapodás hiányában az alkalmazott átrakási díj 50%-a, mint többletrakadási díj, valamint tárolási díj az ötödik naptól 10 €/széles vagon.

Az ügyfeleknek a melléklet „Nyilatkozat” részét megfelelően kitöltve, cégszerű aláírással ellátva az értesítést követő munkanapon Záhony Területi Üzemeltetési Központ részére kell visszajuttatni:

Rail Cargo Hungaria Területi Üzemeltetési Központ  
4625 Záhony Európa tér 7.  
Fax: +36 45 425-160  
E-mail: kune@ralicargo.hu

Amennyiben az ügyfél a Tájékoztatást követő egy munkanapon belül írásban nem válaszol, Nyilatkozatot nem tesz, abban az esetben tudomásul veszi, hogy az RCH a pót-fogadást nem igazolja vissza.

### Tájékoztatás

Tájékoztatjuk, hogy társaságuk, mint átvevő részére

201.. ..... hónapra pót-kiajánlás érkezett ..... azonosító számmal az  
..... országból  
..... ország rendeltetéssel  
..... tonna  
..... árura vonatkozóan.

Kérjük tisztelt fuvaroztató partnerünket, hogy a pót-fogadással kapcsolatban nyilatkozni szíveskedjenek az alábbiak szerint:

### Nyilatkozat

A ..... (mint a pót-kiajánlásban megnevezett átvevő) nyilatkozik, hogy

a fenti küldemény kiszolgáltatási helye: .....vasút ..... rendeltetési állomása lesz.

- a széles nyomközű pályahálózatról érkező küldeményeit nem átrakásos forgalomban kéri majd továbbítani.\*
- amennyiben az áru belépésekor, ha az RCH részéről nem áll rendelkezésre megfelelő normál kocsi, akkor vállalja a belépéstől a normál kocsi rendelkezésre állásáig (maximum 96 óráig) az RCH részére a széles kocsira felmerült PPV (PGV) kocsibér megfizetését.\*
- vállalja az áru tárolásának többletköltségeit: — külön megállapodás hiányában — az alkalmazott átrakási díj 50%-a, mint többletrakodási díj, valamint tárolási díj az ötödik naptól 10 €/széles vagon.\*
- a felmerülő költségeket nem tudja vállalni, ezzel tudomásul veszi, hogy a pót-kiajánlást az RCH nem igazolja vissza.\*

\*A megfelelő választ kérjük jelölje X jellel.

201.,.....hó....-n.

cégszerű aláírás

ÁLLOMÁSOK KÓDJA / КОД СТАНЦИЙ	ÁLLOMÁSOK MEGNEVEZÉSE / НАИМЕНОВАНИЕ СТАНЦИЙ	ÁLLOMÁSOK MEGNEVEZÉSE / НАИМЕНОВАНИЕ СТАНЦИЙ
07229 8	Abaliget	Абалигет
13300 9	Abaújszántó	Абауйсанта
13730 7	Abony	Абонь
01230 2	Ács	Ач
05249 8	Acsád	Ачад
10884 5	Acsa-Erdőkürt	Ача-Эрдёкюрт
06452 7	Adony	Адонь
06460 0	Adony-Dunapart	Адонь-Дунапарт
940	<b>Ágerdömajor határ</b>	<b>Агердёмайор госграница</b>
03996 6	Ajka	Айка
13698 6	Albertirsa	Альбертирша
18549 6	Algyő	Алдё
01172 6	Almásfüzitő	Алмашфюзитё
01180 9	Almásfüzitő felső	Алмашфюзитё фелшё
13938 6	Apafa	Апафа
11767 1	Apc-Zagyvaszántó	Апц-Задьвасанто
01163 3	Aszód	Асод
05637 4	Babócsa	Бабоча
08359 2	Bábonymegyer	Бабоньмедер
16642 1	Bácsalmás	Бачалмаш
16675 1	Bácsbokod-Bácsborsód	Бачбокод-Бачборшод
16709 8	Baja	Бая
16717 1	Baja külső	Бая кюлше
16725 4	Baja-Dunapart	Бая-Дунапарт
04937 9	Bak	Бак
02972 8	Bakonyszentlászló	Баконьсентласло
15701 6	Baktalórántháza	Бакталорантхаза
10967 8	Balassagyarmat	Балашшадьярмат
03566 7	Balatonszentgyörgy	Балатонсентдёрдь
16329 5	Balotaszállás	Балотасаллаш
10777 1	Bánk	Банк
12849 6	Bánréve	Банреве
883	<b>Bánréve határ</b>	<b>Банреве госграница</b>
05660 6	Barcs	Барч
07146 4	Bátaszék	Батасек
18036 4	Békéscsaba	Бекешчаба
12476 8	Bélapátfalva	Белапатфалва
02402 6	Beled	Белед
08227 1	Beremendi Cementmű	Беременди Цементмю
12765 4	Berente-Szénpályaudvar	Беренте-Сенпаяудвар
14423 8	Berettyóújfalu	Береттёуйфалу
01057 9	Biatorbágy	Биаторбадь
01081 9	Bicske	Бичке

ÁLLOMÁSOK KÓDJA / КОД СТАНЦИЙ	ÁLLOMÁSOK MEGNEVEZÉSE / НАИМЕНОВАНИЕ СТАНЦИЙ	ÁLLOMÁSOK MEGNEVEZÉSE / НАИМЕНОВАНИЕ СТАНЦИЙ
14449 3 942	Biharkeresztes <b>Biharkeresztes határ</b>	Бихаркерестеш <b>Бихаркерестеш госграница</b>
10280 6	BILK Kombiterminál Budapest	БИЛК Комбитерминал Будапешт
13417 1	Bodrogkeresztúr	Бодрогкерестур
07765 1	Bóly	Бой
07096 1	Bonyhád	Боньхад
12658 1	Borsodi Ércmű	Боршоди Эрцмю
08565 4	Böhönye	Бёхэне
05785 1	Budafoke-Háros	Будафок-Харош
01032 2	Budaörs	Будаёрш
10124 6	Budapest-Angyalföld	Будапешт-Андялфөлд
10025 5	Budapest-Ferencváros	Будапешт-Ференцварош
10041 2	Budapest-Józsefváros	Будапешт-Йожефварош
10017 2	Budapest-Keleti pu.	Будапешт-Келети пу.
10306 9	Budapest-Kikötő	Будапешт Кикетё
10298 8	Budapest-Központi Szertár	Будапешт-Кёзпonti Сертар
10116 2	Budapest-Soroksári út	Будапешт-Шорокшари ут
05231 6	Bük	Бюк
07245 4	Bükkösd	Бюккөшд
13722 4	Cegléd	Цеглед
02170 9	Celldömölk	Целлдёмөлк
12864 5	Center	Центер
02295 4	Csákánydoroszló	Чаканьдоросло
19158 5	Csanádpalota	Чанадпалота
17871 5	Csárdaszállás	Чардасаллаш
13995 6	Császárszállás	Часарсаллаш
10348 1	Csepel-Gyártelep	Чепел-Дяртепел
06221 6	Csoma-Szabadi	Чома-Сабади
02576 7	Csorna	Чорна
04960 1	Csömödér-Páka	Чэмөдер-Пака
06411 3	Csurgó	Чурго
16840 1	Dabas	Дабаш
13912 1	Debrecen	Дебрецен
15115 9	Debrecen-Műhelyi Szakszertár	Дебрецен-Мюхейи Саксертар
16162 0	Délegyháza	Деледьхаза
04044 4	Devecser	Девечер
12666 4	Diósgyőr-Vasgyár	Диошдёр-Вашдяр
06189 5	Dombóvár	Домбовар
06197 8	Dombóvár alsó	Домбовар алшо
01495 1	Dorog	Дорог
08052 3	Drávafoke	Дравафок
10694 8	Drégelypalánk	Дрегейпаланк

ÁLLOMÁSOK KÓDJA / КОД СТАНЦИЙ	ÁLLOMÁSOK MEGNEVEZÉSE / НАИМЕНОВАНИЕ СТАНЦИЙ	ÁLLOMÁSOK MEGNEVEZÉSE / НАИМЕНОВАНИЕ СТАНЦИЙ
03012 2	Dudarbánya	Дударбаня
16121 6	Dunaharaszti	Дунахарасты
05843 8	Dunai Finomító	Дунаи Финомито
10371 3	Dunakeszi	Дунакеси
10389 5	Dunakeszi-Főműhely	Дунакеси-Фёмюхей
06502 9	Dunaújváros	Дунауйварош
06510 2	Dunaújváros-Kikötő	Дунауйварош-Кикётё
16386 5	Dunavecse	Дунавече
13896 6	Ebes	Эбеш
12948 6	Edelény	Эделень
12401 6	Eger	Эгер
12435 4	Eger-Felnémet	Эгер-Фелнемет
02535 3	Enese	Энеше
06973 2	Enying	Энинг
14191 1	Eperjeske Átrakó	Эперешке Атрако
	<b>956</b>	<b>Эперешке госграница</b>
05850 3	Ercsi	Эрчи
05827 1	Érd	Эрд
12260 6	Erdőtelek	Эрдётелек
01511 5	Esztergom	Эстергом
15768 5	Fehérgyarmat	Фехердяярмат
01115 5	Felsőgalla	Фелшёгалла
11395 1	Felsőzsolca	Фелшёжолца
14134 1	Fényeslitke	Фенешлитке
02709 4	Fertőboz	Фертёбоз
02642 7	Fertőendréd	Фертёэндред
02667 4	Fertőszentmiklós	Фертёсентмиклош
02857 1	Fertőszéplak-Fertőd	Фертёсеплак-Фертёд
03491 8	Fonyód	Фонёд
13193 8	Forró-Encs	Форро-Энч
19364 9	Földeák	Фёлдеак
01917 4	Franciavágás	Франциавагаш
11296 1	Füzesabony	Фюзешабонь
14365 1	Füzesgyarmat	Фюзешдьярмат
11130 2	Gödöllő	Гэдэллё
16816 1	Gyál	Дьял
06437 8	Gyékényes	Декенеш
	<b>731</b>	<b>Декенеш госграница</b>
17863 2	Gyoma	Дьома
11577 4	Gyömrő	Дьёмрё
12096 4	Gyöngyös	Дьэндёш
01289 8	Győr	Дьёр
02501 5	Győr-GySEV	Дьёр-ДьШЭВ



ÁLLOMÁSOK KÓDJA / КОД СТАНЦИЙ	ÁLLOMÁSOK MEGNEVEZÉSE / НАИМЕНОВАНИЕ СТАНЦИЙ	ÁLLOMÁSOK MEGNEVEZÉSE / НАИМЕНОВАНИЕ СТАНЦИЙ
01297 1	Győr-Kombi	Дьёр-Комби
02022 2	Győrszabadhegy	Дьёрсабадхедь
01255 9	Győrszentiván	Дьёрсентиван
18697 3	Gyula	Дюла
14670 4	Hajdúböszörmény	Хайдубёсёрмень
14696 9	Hajdúdorog	Хайдудорог
13953 5	Hajdúhadház	Хайдухадхаз
15347 8	Hajdúsámson	Хайдушамшон
13888 3	Hajdúszoboszló	Хайдусобосло
03939 6	Hajmáskér	Хаймашкер
13169 8	Halmaj	Халмай
11205 2	Hatvan	Хатван
01362 3	Hegyeshalom	Хедешхалом
<b>601</b>	<b>Hegyeshalom határ</b>	<b>Хедешхалом госграница</b>
02469 5	Hegyfalu	Хедьфалу
16527 4	Helvécia	Хелвециа
01065 2	Herceghalom	Херцегхалом
03954 5	Herend	Херенд
11403 3	Hernádnémeti-Böcs	Хернаднемети-Бёч
16956 5	Hetényegyháza	Хетенъедьхаза
12286 1	Heves	Хевеш
07088 8	Hidas-Bonyhád	Хидаш-Боньхад
<b>881</b>	<b>Hidasnémeti határ</b>	<b>Хидашнемети госграница</b>
18572 8	Hódmezővásárhely	Ходмезёвашархей
11221 9	Hort-Csány	Хорт-Чань
02519 7	Ikrény	Икрень
03889 3	Inota Gyártelep	Инота Дьяртепел
11122 9	Isaszeg	Ишасег
10363 0	Istvánfelki Főműhely	Иштвантелки Фёмюхей
16485 5	Izsák	Ижак
02261 6	Ják-Balogunyom	Як-Балогунём
16618 1	Jánoshalma	Янойхалма
04705 0	Jánosháza	Яношхаза
02345 7	Jánossomorja	Яношшоморя
12039 4	Jászapáti	Ясапати
12013 9	Jászárokszállás	Ясароксаллаш
11957 8	Jászberény	Ясберень
11932 1	Jászfényszaru	Ясфеньсару
12047 7	Jászkisér	Яскишер
13011 2	Jósvafő-Aggtelek	Йошвафё
13870 1	Kaba	Каба
11288 8	Kál-Kápolna	Кал-Каполна

ÁLLOMÁSOK KÓDJA / КОД СТАНЦИЙ	ÁLLOMÁSOK MEGNEVEZÉSE / НАИМЕНОВАНИЕ СТАНЦИЙ	ÁLLOMÁSOK MEGNEVEZÉSE / НАИМЕНОВАНИЕ СТАНЦИЙ
16568 8	Kalocsa	Калоча
03202 9	Kápolnásnyék	Каполнашнек
06288 5	Kaposvár	Капошвар
02626 0	Kapuvár	Капувар
08318 8	Karád	Карад
13847 9	Karcag	Карцаг
18358 2	Kardoskút	Кардошкút
12781 1	Kazincbarcika	Казинцбарцика
16543 1	Kecel	Кецел
17111 6	Kecskemét	Кечкемет
16535 7	Kecskemét alsó	Кечкемет алшо
16352 7	Kelebia	Келебия
711	<b>Kelebia határ</b>	<b>Келебия госграница</b>
14043 4	Kemecse	Кемече
04085 7	Kerta	Керта
06106 9	Keszőhidegkút-Gyöng	Кесőхидегкút-Дёнк
04747 2	Keszthely	Кестхей
18051 3	Kétegyháza	Кетедьхаза
01339 1	Kimle	Кимле
08284 2	Kisbárapáti	Кишбарапати
03764 8	Kisbér	Кишбер
06320 6	Kiskorpad	Кишкорпад
16261 0	Kiskőrös	Кишкөрөш
17194 2	Kiskundorozsma	Кишкундорожма
17137 1	Kiskunfélegyháza	Кишкунфеледьхаза
16311 3	Kiskunhalas	Кишкунхалаш
16188 5	Kiskunlacháza	Кишкунлацхаза
16758 5	Kiskunmajsa	Кишкунмайша
10199 8	Kispest	Кишпешт
17160 3	Kistelek	Киштелек
11858 8	Kisterenye	Киштерене
13821 4	Kisújszállás	Кишуйсаллаш
14118 4	Kisvárd	Кишварда
16337 8	Kisszállás	Кишсаллаш
01222 9	Komárom	Комаром
888	<b>Komárom határ</b>	<b>Комаром госграница</b>
07542 4	Komló	Комло
14142 4	Komoró	Коморо
02543 7	Kóny	Конь
10066 9	Kőbánya felső	Кёбанья фелшё
10108 9	Kőbánya-Teher	Кёбанья-Техер
02287 1	Körmend	Кёрменд
01743 4	Környe	Кёрне

ÁLLOMÁSOK KÓDJA / КОД СТАНЦИЙ	ÁLLOMÁSOK MEGNEVEZÉSE / НАИМЕНОВАНИЕ СТАНЦИЙ	ÁLLOMÁSOK MEGNEVEZÉSE / НАИМЕНОВАНИЕ СТАНЦИЙ
05538 4	Kőszeg	Кёсег
05686 1	Középrigóc	Кёзепригоц
16584 5	Kunfehértó	Кунфехерто
18135 4	Kunszentmárton	Кунсентмартон
16204 0	Kunszentmiklós-Tass	Кунсентмиклош-Ташш
06163 0	Kurd	Курд
18580 1	Kútvolgy	Кутвёлдь
01578 4	Lábatlan	Лабатлан
16915 1	Lajosmizse	Лайошмиже
17285 8	Lakitelek	Лакителек
01321 9	Lébény-Mosonszentmiklós	Лебень-Мошонсэнтмиклош
08508 4	Lengyeltóti	Ленделтоти
04986 6	Lenti	Ленти
03301 9	Lepsény	Лепшень
01685 7	Lovasberény	Ловашберень
18069 5	Lökösháza	Лёкёшхаза
	<b>946 Lökösháza határ</b>	<b>Лёкёшхаза госграница</b>
05207 6	Lövő	Лёвё
11262 3	Ludas	Лудаш
14480 8	Macs	Мачь
13268 8	Mád	Мад
19273 2	Magyarbánhegyes	Мадьярбанхедеш
07476 5	Magyarbóly	Мадьярбой
	<b>733 Magyarbóly határ</b>	<b>Мадьярбой госграница</b>
19109 8	Makó	Мако
19372 2	Makó-Újváros	Мако-Уйварош
15875 8	Mándok	Мандок
08599 3	Marcali	Марцали
18226 1	Mártély	мартей
18093 5	Martfű	мартфю
16683 5	Mátéházapuszta	Матэхазапуста
15495 5	Mátészalka	Матэсалка
12120 2	Mátramindszent	матраминдсент
07286 8	Mecsekalja-Cserkút	Мечекалья-Черкут
07526 7	Mecsekjánosi	Мечекяноши
19281 5	Medgyesegyháza	Меддьешэдъхаза
16626 4	Mélykút	Мейкут
02048 7	Ménfőcsanak	Менфёчанак
08268 5	Mernye	Мерне
08573 8	Mesztegyő	Местегнё
17889 7	Mezőberény	Мезёберень
19166 8	Mezőhegyes	Мезёхедеш

ÁLLOMÁSOK KÓDJA / КОД СТАНЦИЙ	ÁLLOMÁSOK MEGNEVEZÉSE / НАИМЕНОВАНИЕ СТАНЦИЙ	ÁLLOMÁSOK MEGNEVEZÉSE / НАИМЕНОВАНИЕ СТАНЦИЙ
11338 1	Mezőkeresztés-Mezőnyárad	Мезёкерестеш-Мезёнярад
19182 5	Mezőkovácsháza	Мезёковачхаза
02139 4	Mezőlak	Мезёлак
17848 3	Mezőtúr	Мезётур
12674 8	Miskolc-Gömöri	Мишкольц-Гёмёри
12641 7	Miskolc-Rendező	Мишкольц-Рендезё
12682 1	Miskolc-Repülőtér	Мишкольц-Репюлётер
11387 8	Miskolc-Tiszai pu.	Мишкольц-Тисаи пу.
03673 1	Moha	Моха
07781 8	Mohács	Мохач
03681 4	Moha-Rakodó	Моха-Ракодо
13664 8	Monor	Монор
03731 7	Mór	Мор
01347 4	Mosonmagyaróvár	Мошонмадьяровар
03640 0	Murakeresztúr	Муракерестур
<b>730</b>	<b>Murakeresztúr határ</b>	<b>Муракерестур госграница</b>
17897 0	Murony	Муронь
08631 4	Nagyatád	Надьатад
05173 0	Nagycenk	Надьценк
15149 8	Nagycsere	Надьчере
06684 5	Nagydorog	Надьдорог
08185 1	Nagyharsány	Надьхаршань
03798 6	Nagyigmánd-Bábolna	Надьдигманд-Баболна
03624 4	Nagykanizsa	Надьканижа
05397 5	Nagykapornak	Надькапорнак
11643 4	Nagykátá	Надьката
17095 1	Nagykőrös	Надькёрёш
03616 0	Nagyrecse	Надьрече
01248 4	Nagyszentjános	Надьсентянош
03137 7	Nagytetény	Надьтетень
05793 5	Nagytetény-Diósd	Надьтетень-Диошд
11270 6	Nagyút	Надьут
10918 1	Nógrádkövешд	Ноградкёвешд
13219 1	Novajdrány	Новайидрань
11361 3	Nyékládháza	Некладхаза
01602 2	Nyergesújfalu	Нергешуйфалу
15180 3	Nyírábrány	Нирабрань
<b>941</b>	<b>Nyírábrány határ</b>	<b>Нирабрань госграница</b>
15370 0	Nyíradony	Нирадонь
15453 4	Nyírbátor	Нирбатор
14050 9	Nyírbogdány	Нирбогдань
14019 4	Nyíregyháza	Ниредьхаза
15636 4	Nyíregyháza külső	Ниредьхаза кюлшё

ÁLLOMÁSOK KÓDJA / КОД СТАНЦИЙ	ÁLLOMÁSOK MEGNEVEZÉSE / НАИМЕНОВАНИЕ СТАНЦИЙ	ÁLLOMÁSOK MEGNEVEZÉSE / НАИМЕНОВАНИЕ СТАНЦИЙ
15396 5	Nyírgelse	Ниргелше
15735 4	Nyírmada	Нирмада
11502 2	Nyírtelek	Ниртелек
01404 3	Óbuda	Обуда
16824 5	Ócsa	Оча
15685 1	Ófehértó	Офехерто
14548 2	Ohat-Pusztakócs	Охат-Пустакоч
13441 1	Olaszliszka-Tolcsva	Оласлиска-Толчва
15644 8	Oros	Орош
18614 8	Orosháza	Орошхаза
01768 1	Oroszlány	Орослань
12880 1	Ózd	Озд
02485 1	Ölbő-Alsószeleste	Ёлбё-Алшоселеште
05074 0	Őriszentpéter	Ёрисэнтпетер
774	<b>Őriszentpéter határ</b>	<b>Ёрисэнтпетер госграница</b>
01313 6	Öttevény	Ёттевень
06593 8	Paks	Пакш
02873 8	Pamhagen (Pomogy)	Памхаген (Помодь)
609	<b>Pamhagen (Pomogy) határ</b>	<b>Памхаген (Помодь) госграница</b>
02121 2	Pápa	Папа
04192 4	Papkeszi	Папкеси
11809 1	Pásztó	Пасто
14092 1	Pátroha	Патроха
07294 2	Pécs	Печь
07633 1	Pécs felső	Печь фелшё
07385 8	Pécsbánya-Rendező	Печьбаня-Рендезё
10181 6	Pestszentlőrinc	Пештсэнтлёринц
10330 9	Pestszentlőrinc-Kavicsbánya	Пештсэнтлёринц-Кавичбаня
03921 4	Pétfürdő	Петфюрдё
03897 6	Péti Gyártelep	Петы Дьяртелеп
03913 1	Péti Műtrágyagyár	Петы Мютрадядьяр
02659 1	Petőháza	Петёхаза
01438 1	Pilisvörösvár	Пилишвёрёшвар
05983 2	Pincehely	Пинцехей
02683 1	Pinnye	Пинне
17699 0	Piroska-Gyártelep	Пиروشка-Дьяртелеп
01560 2	Piszke	Писке
15552 3	Porcsalma-Tyukod	Порчальма-Тюкод
07153 0	Pörböly	Пёрбёй
11940 4	Pusztamonostor	Пустамоноштор
05876 8	Pusztaszabolcs	Пустасабольч
12823 1	Putnok	Путнок

ÁLLOMÁSOK KÓDJA / КОД СТАНЦИЙ	ÁLLOMÁSOK MEGNEVEZÉSE / НАИМЕНОВАНИЕ СТАНЦИЙ	ÁLLOMÁSOK MEGNEVEZÉSE / НАИМЕНОВАНИЕ СТАНЦИЙ
13862 8 02592 4 <b>889</b> 11486 8	Püspökladány Rábatamási <b>Rajka határ</b> Rakamaz	Пюшпёкладань Рабатамаши <b>Райка госграница</b> Ракамаз
10074 3 10140 2 10082 6 10272 3 12153 3	Rákos Rákospalota-Újpest Rákosrendező Rákosszentmihály Recsk-Parádfürdő	Ракош Ракошпалота-Уйпешт Ракошрендезё Ракошсэнтмихай Речк-Парадфюрдё
02436 4 10785 4 17673 5 <b>712</b> 13102 9	Répcelak Romhány Röszke <b>Röszke határ</b> Rudabánya	Репцелак Ромхань Рёске <b>Рёске госграница</b> Рудабаня
12724 1 12740 7 11874 5 05926 1 18739 3	Sajóbábony Sajószentpéter Salgótarján külső Sárbogárd Sarkad	Шайобабонь Шайосэнтпетер Шалготарян кюлшё Шарбогард Шаркад
13466 8 03848 9 02212 9 07203 3 13482 5 <b>880</b>	Sárospatak Sárszentmihály Sárvár Sásd Sátoraljaújhely <b>Sátoraljaújhely határ</b>	Шарошпатак Шарсэнтмихай Шарвар Шашд Шатораляуйхей <b>Шатораляуйхей госграница</b>
08078 8 11759 8 08177 8 03350 6	Sellye Selyp Siklós Siófok	Шеййе Шейп Шиклош Шиофок
16287 5 08441 8 06379 2 08474 9 11924 8	Soltvadkert Somogyjád Somogyszob Somogyvár Somoskőújfalu	Шольтвадкерт Шомодьяд Шомодьсоб Шомодьвар Шомошкёуйфалу
<b>884</b> 02725 0	<b>Somoskőújfalu határ</b> Sopron	<b>Шомошкёуйфалу госграница</b> Шопрон
<b>796</b> 07963 2 10322 6	<b>Sopron határ</b> Sopron határ Soroksár	<b>Шопрон госграница</b> Шипрон госграница Шорокшар
11064 3 14035 0 04655 7 01552 9	Soroksár-Terminál Sóstóhegy Sümegei Bazaltbánya Süttő	Шорокшар-Терминал Шоштохедь Шюмеги Базальтбаня Шюттё

ÁLLOMÁSOK KÓDJA / КОД СТАНЦИЙ	ÁLLOMÁSOK MEGNEVEZÉSE / НАИМЕНОВАНИЕ СТАНЦИЙ	ÁLLOMÁSOK MEGNEVEZÉSE / НАИМЕНОВАНИЕ СТАНЦИЙ
03285 4	Szabadbattyán	Сабадьаттьян
05884 2	Szabadegyháza	Сабадедьхаза
18044 8	Szabadkígyós	Сабадкидёш
16220 6	Szabadszállás	Сабадсаллаш
13771 1	Szajol	Сайол
16378 2	Szalkszentmárton	Сальксэнтмартон
12989 0	Szalonna	Салонна
03400 9	Szántód-Köröshegy	Сантод-Кёрёшедь
18259 2	Szarvas	Сарваш
17186 8	Szatymaz	Сатьмаз
05835 4	Százhalombatta	Сазхаломбатта
10991 8	Szécsény	Сечень
17228 8	Szeged	Сегед
18531 4	Szeged-Rókus	Сегед-Рокуш
03269 8	Székesfehérvár	Секешфехервар
03277 1	Székesfehérvár Konténer Terminál	Секешфехервар Контенер Терминал
06767 8	Szekszárd	Сексард
12963 5	Szendrő	Сендрё
06395 8	Szenta	Сента
18184 2	Szentes	Сентеш
02329 1	Szentgotthárd	Сэнтготтхард
<b>606</b>	<b>Szentgotthárd határ</b>	<b>Сэнтготтхард госграница</b>
07260 3	Szentlőrinc	Сэнтлёринц
11445 4	Szerencs	Серенч
05736 4	Szigetvár	Сигетвар
19356 5	Szikáncs	Сиканч
13144 1	Sziksó	Сиксо
02378 8	Szil-Sopronnémeti	Сил-Шопроннемети
12492 5	Szilvásvárad	Силвашварад
10504 9	Szob	Соб
<b>887</b>	<b>Szob határ</b>	<b>Соб госграница</b>
13748 9	Szolnok	Сольнок
13763 8	Szolnok-Teher	Сольнок Техер
02246 7	Szombathely	Сомбатхей
16881 5	Táborfalva	Таборфальва
16147 7	Taksony	Такшонь
13284 5	Tállya	Тайя
06890 8	Tamási	Тамаш
11684 8	Tápiógyörgye	Тапидёрде
11627 7	Tápiószecső	Тапиосечё
04598 9	Tapolca	Тапольца
03160 9	Tárnok	Тарнок

ÁLLOMÁSOK KÓDJA / КОД СТАНЦИЙ	ÁLLOMÁSOK MEGNEVEZÉSE / НАИМЕНОВАНИЕ СТАНЦИЙ	ÁLLOMÁSOK MEGNEVEZÉSE / НАИМЕНОВАНИЕ СТАНЦИЙ
06262 0	Taszár	Тасар
01164 3	Tata	Тата
01131 2	Tatabánya	Татабанья
01735 0	Tatabánya-Szénrakodó	Татабанья-Сенракодо
13961 8	Téglás	Теглаш
18655 1	Telekgerendás	Телекгерендаш
15990 5	Tiborszállás	Тиборсаллаш
17764 2	Tiszaalpár	Тисаалпар
18101 6	Tiszaföldvár	Тисафёльдвар
14563 1	Tiszafüred	Тисафюред
12575 7	Tiszapalkonya-Erőmű	Тисапалконя-Эрёмю
17806 1	Tiszatenyő	Тисатенё
12567 4	Tiszaújváros	Тисауйварош
14738 9	Tiszavasvári	Тисавашвари
14456 8	Tócsövölgy	Тоцовёлдь
01628 7	Tokod	Токод
06742 1	Tolna-Mözs	Тольна-Мёж
08243 8	Toponár	Топонар
15883 2	Tornyospálca	Торнёшпальца
17707 1	Tószeg	Тосег
13789 3	Törökszentmiklós	Тёрёксэнтмиклош
14159 8	Tuzsér	Тужер
05470 0	Udvarhely	Удвархей
11692 1	Újszász	Уйсас
05488 2	Újudvar	Уйудвар
04689 6	Ukk	Укк
04630 0	Uzsa	Ужа
04648 2	Uzsabánya	Ужабанья
13649 9	Üllő	Юллё
10447 1	Vác	Вац
08094 5	Vajszló	Вайсло
11239 1	Vámosgyörk	Вамодьёрк
17129 8	Városföld	Варошфёльд
03871 1	Várpalota	Варпалота
15933 5	Vásárosnamény	Вашарошнамень
13623 4	Vecsés	Вечеш
02238 4	Vép	Веп
10561 9	Veresegyház	Верешедьхаз
10454 7	Verőce	Верёце
03947 9	Veszprém	Веспрем
02964 5	Veszprémvarsány	Веспремваршань
18465 5	Vésető	Вестё
05629 1	Vízvár	Визвар



ÁLLOMÁSOK KÓDJA / КОД СТАНЦИЙ	ÁLLOMÁSOK MEGNEVEZÉSE / НАИМЕНОВАНИЕ СТАНЦИЙ	ÁLLOMÁSOK MEGNEVEZÉSE / НАИМЕНОВАНИЕ СТАНЦИЙ
11882 8 14175 4	Zagyvapálfalva Záhony	Задьвапатфалва Захонь
<b>955</b>	<b>Záhony határ</b>	<b>Захонь госграница</b>
04895 9	Zalaegerszeg	Залаэгерсег
04606 0	Zalahaláp	Залахап
03657 4	Zalacomár	Залакомар
05033 6	Zalalövő	Залалёвё
04721 7	Zalaszentgrót	Заласэнтгрот
05371 0	Zalaszentiván	Заласэнтиван
05413 0	Zalaszentmihály-Pácsa	Залассэнтмихай-Пача
04259 8	Zichyújfalu	Зичиуйфалу
02998 3	Zirc	Зирц

## Nyilatkozat fuvarozási szerződéshez kapcsolódó rendelkezési jog átruházásáról

Címzett: Rail Cargo Hungaria Árufuvarozási Zrt.  
Határállomás: Záhony Fax: +36 45 425 231  
Email: istvanne.fazekas@railcargo.hu

Eperjeske Fax: +36 45 425 306  
Email: zsuzsanna.kopjakne.kovacs@railcargo.hu

Közzöljük, hogy társaságunk, ..... (cégnév)  
..... (postacím), mint  
átvevő részére Eperjeske / Záhony határátmenetben SZMGSZ fuvarlevéllel .....vasút  
..... feladási állomásáról..... rendeltetési állomásra a  
következő küldemény érkezése várható:

NHM szám: .....  
Árumegnevezés: .....  
Mennyiség vagy kocsiszám: .....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

Az átvevői fuvarozási szerződéshez kapcsolódó rendelkezési jogunkat ezennel  
20..... év.....hó.....ig, azonban legfeljebb jelen levél keltét követő év január 31-ig.  
.....társaságra (cégnév)  
..... (postacím),  
.....(telefon, fax, E-mail elérhetőség) ruházzuk át.

Kapcsolattartó társaságunknál:  
..... név ..... telefonszám.

Jelen meghatalmazásunk alapján a ..... társaság Önöknél  
közvetlenül, saját nevében a fuvarozási szerződéshez kapcsolódóan rendelkezhet.  
Tudomásul vesszük, ha jelen nyilatkozat alapján az általunk megnevezett társaság nem él  
rendelkezési jogával, a költség és kockázat társaságunkat terheli.

Dátum, aláírás, bélyegző



## IV. Fejezet

### Eljárások zártvonati továbbításra kötött megállapodások teljesítésénél

Az Rail Cargo Hungaria Zrt. (a továbbiakban: RCH) külön megállapodás alapján vállalja a kocsirakományú küldemények és intermodális fuvarozási egységek zártvonatként történő továbbítását.

#### 1. A fejezet hatálya

A fejezet hatálya azokra az egy feladási állomástól vagy belépő határállomástól, illetve vonatösszeállító állomástól, egy rendeltetési állomásig vagy kilépő határállomásig közlekedő, egy ügyfél által feladott kocsikat továbbító vonatra vonatkozik, amely legfeljebb a teljes vonalszakaszra engedélyezett bruttó vonatterheléssel és hosszal közlekedik.

#### 2. Zártvonat típusok

2.1. A forgalom iránya szerint:

- a) belföldi,
  - b) behozatali,
  - c) kiviteli, vagy
  - d) átmeneti
- forgalomban közlekedő.

2.2. Vonatképzés szerint:

- a) rakodással, vagy
- b) gyűjtéssel képzett.

2.3. Kereskedelmi szempontok szerint

- a) kizárólagos használatú vonat (a vonat kihasználtságának kockázatát az ügyfél viseli, a vonat csak a megállapodás szerinti kocsikat továbbíthatja)
- b) minimális bruttó vonattömeggel meghatározott vonat (a vonat továbbítása az üzemviteli szempontból leoptimalisabb módon történik, a vonat más kocsikat, küldeményeket is továbbíthat)

#### 3. Megállapodás

Az RCH zártvonatok továbbítására csak érvényes Szolgáltatási Keretszerződéssel rendelkező feladóval, vonatszervezővel (továbbiakban: ügyfél) köt megállapodást.

Az RCH általános feltételein felül a zártvonatokra vonatkozó megállapodásnak tartalmaznia kell:

- az RCH szolgáltatásainak meghatározását,
- az ügyfél kötelezettségeit,
- a díjak meghatározását,
- a vasúti kocsik biztosításának módját (az RCH vagy az ügyfél bocsátja rendelkezésre),
- minden olyan feltételt, amelyet a felek szükségesnek tartanak (pl. az általánostól eltérő megrendelési határidőket, a szolgáltatás lemondásának módját, díját, hozzájárulást más küldemények továbbításához).

#### 4. A továbbítással kapcsolatos eljárások

- 4.1. Az ügyfélnek a forgalom beindulása előtt 10 nappal írásban tájékoztatnia kell az RCH -t a vonat indulásának pontos időpontjáról, valamint több vonat közlekedése esetén az ütemezésről, hogy az RCH a közlekedtetéshez szükséges intézkedéseket meg tudja tenni. Amennyiben az ügyfél nem az előzőek szerint jár el, köteles az RCH-nak a tájékoztatás elmaradásából eredő valamennyi kárát és költségét megtéríteni.
- a) Az ügyfél által rendelkezésre bocsátott kocsiból (magánkocsi) összeállított vonatnál – a teljes útvonalon – az ügyfélnek kell biztosítania a vonat megfékezétségéhez és állvatartáshoz, valamint a küldemények védelméhez (védőkocsi) szükséges kocsi-mennyiséget, valamint viselnie kell az előzőek be nem tartásából eredő, az RCH-t terhelő károkat és költségeket.
  - b) Az ügyfélnek rendkívüli küldemények (pl. intermodális fuvarozási egységeknél High Cube konténer) felvételéhez a felvételi engedélyt meg kell kérni, illetve gondoskodnia kell érvényességének meghosszabbításáról (2. sz. Kézikönyv 1. melléklet).
  - c) Nemzetközi forgalomban a zártvonati továbbításra vonatkozó engedélyt az ügyfél a feladási vasúton keresztül köteles megkérni a fuvarozásban résztvevő vasutaktól a teljes fuvarozási útvonalra. Az engedély tartalmazza a vonatparamétereket (vonathossz, bruttó terhelés, vonatszám stb.).
  - d) A zártvonat megrendelésének határideje 10 nappal a vonat tervezett (első) közlekedési napja előtt.
  - e) A zártvonat továbbításának megrendelése
    - a megrendelést az e) pontban meghatározott határidő szerint – ha a megállapodás eltérően nem rendelkezik – a következő adatokkal kell megadni:
      - feladási, vagy indító állomás
      - rendeltetési állomás
      - paraméterek (vonathossz, bruttó terhelés)
      - a kocsik státusza (RCH vagy idegen vasút által üzemeltetett, magánkocsi)
      - útvonal, határátmenetek
      - a fuvarozásban résztvevő vasútállalatok és státuszuk (részfuvározó vagy teljesítési segéd)
      - az áru nevét, NHM számát (ha azonos valamennyi kocsi rakománya)
      - ha a vonatban RID-es áru van, az UN számot
      - az ügyfél megnevezését (feladó, címzett/átvevő, költségviselő(k))
      - Rk profil (P/C, C) lásd: c) pont
      - a vonat közlekedésének napját (napjait).

f) A megrendelés lemondása

- a lemondást az ügyfélnek a közlekedés napját megelőző 6. munkanapig kell az RCH részére eljuttatnia. Az RCH a vonatlemondásért fizetendő összeget a kereskedelmi megállapodás feltételei szerint állapítja meg. A határidő elmulasztásából eredő, az RCH-t terhelő károkat és költségeket az ügyfél köteles az RCH részére megtéríteni.
- a zártvonatok összeállításával vagy közlekedtetésével kapcsolatos változásokról az ügyfélnek az RCH-t haladéktalanul, de legkésőbb azok esedékességét megelőző 6. munkanapon értesíteni kell. A határidő elmulasztásából eredő, az RCH-t terhelő károkat és költségeket az ügyfél köteles az RCH részére megtéríteni.

g) Az engedélyezett elegytömeget, illetve vonathosszt nem lehet túllépni. A megállapodás szerinti paramétereken felüli mennyiséget az RCH jogosult külön továbbítani. A külön továbbított küldeményeket az RCH egyedi küldeményként kezeli, és a külön történő továbbítással kapcsolatban felmerül kárát és költségeit (tolatás stb.) az ügyfél terhére felszámítja.

## 5. Kísérő okmányok

Az RCH zártvonatot – a küldeményeket kísérő egyéb okmányokon kívül -

- egy fuvarlevéllel és a forgalomnak megfelelő Kocsijegyzékkel, vagy
- küldeményenként külön-külön fuvarlevéllel

vesz fel fuvarozásra.

A kereskedelmi megállapodás szerinti tarifaszámot, és az ott meghatározott egyéb bejegyzéseket az ügyfél köteles a fuvarlevél megfelelő rovataiba beírni.

## 6. Intermodális fuvarozási egységek zártvonatokkal történő továbbítása

Intermodális fuvarozási egységek zártvonattal történő továbbítása esetén, a forgalom specialitását figyelembe vevő egyéb feltételeket a felek az RCH – val kötött megállapodásban határozzák meg.



## V. Fejezet

### A saját célú vasúti pályahálózaton nyújtott szolgáltatások

#### 1. Alkalmazás

A fejezet előírásait Magyarország országos vasúti pályahálózatához csatlakozó- vagy összekötő pályahálózattal kapcsolódó saját célú vasúti pályahálózatokon (a továbbiakban: iparvágány) a Rail Cargo Hungaria Zrt.-vel (a továbbiakban: RCH) kötött Iparvágány Szolgáltatási Szerződés alapján nyújtott szolgáltatások tekintetében kell alkalmazni. A fejezet meghatározza az iparvágány kiszolgálására, a küldemények kezelésére vonatkozóan az Üzletszabályzatban és a 2. sz. Kézikönyvben, valamint mellékleteiben nem szereplő eljárásokat.

#### 2. Fogalmak

**Iparvágány:** a nyílt hozzáférésű vasúti pályához kapcsolódó, az RCH vasúti szolgáltatását igénybevevő gazdálkodó szervezet által működtetett saját célú vasúti pálya, amelyen kizárólag a vasúti pálya és tartozékainak tulajdonosa vagy használója érdekében folyik vasúti közlekedési tevékenység.

**Iparvágány használó** (a továbbiakban: Használó): az, aki vasúti áruforgalom céljából az iparvágányt tulajdonosként vagy bérlőként – a tulajdonossal kötött szerződés alapján – használja.

**Közös használó:** az, aki az iparvágány használóval kötött szerződése alapján az iparvágányt vasúti áruforgalom céljára igénybe veszi.

**Iparvágány Szolgáltatási Szerződés** (a továbbiakban: ISZSZ): a Használónak az RCH -val kötött szerződése, amely az iparvágány kiszolgálására, a küldemények kezelésére, a fizetendő díjakra stb. vonatkozik.

**Az iparvágány kiszolgálása:** a Használó vasúti áruforgalma érdekében menetrend szerinti vonattal, vagy tolatással végzett kocsitovábbítás.

**Iparvágány belső vasútüzeme:** a kocsik továbbítása az ISZSZ-ben meghatározott átadási/átvételi helyről az iparvágány árukezelési helyére/helyeire, illetve az iparvágány árukezelési helyei között történő kocsimozgatás a Használó vagy megbízottja által.

**Üzemszünet:** a legalább kettő napot meghaladó, de legfeljebb három hónapig tartó forgalommentes időszak, amelyet annak megkezdése előtt legalább 30 nappal írásban az érdekeltek tudomására kell hozni.

**Forgalomszünetelés:** a legalább 3 hónapot meghaladó forgalommentes időszak, amelyet 30 nappal korábban írásban az érdekeltek tudomására kell hozni.

#### 3. Iparvágány Szolgáltatási Szerződés

- 3.1. Az iparvágány kiszolgálását, a küldemények kezelésével kapcsolatos szolgáltatásokat az RCH a Használóval kötött ISZSZ alapján végzi.
- 3.2. Ha a Használó az iparvágányon más vasúti társaság szolgáltatását is igénybe veszi, a Használó kérésének megfelelően kell közösen szabályozni az RCH és a más vasúti társaság között az iparvágány kiszolgálásának és az igényelt szolgáltatások nyújtásának rendjét, amelyet az ISZSZ-ben rögzíteni kell. Ha a más vasúti társaság tevékenységéből következően az RCH részére többletköltségek merülnek fel, a Használó köteles azt az RCH részére megtéríteni.
- 3.3. Új ISZSZ-t kell kötni, ha a Használó személye megváltozik, és a változás nem jogutódlással történik. Az új Használónak – a kiszolgálás folyamatosságának biztosítása érdekében – írásban kell nyilatkoznia a tulajdonváltáskor, de legkésőbb az első tervezett menet előtt, hogy az új ISZSZ hatálybalépéséig az eredeti ISZSZ feltételeit és díjait elfogadja.
- 3.4. A szolgáltatási szerződés részletes feltételeit az RCH és a Használó az ISZSZ-ben határozzák meg.
- 3.5. Az Iparvágány Szolgáltatási Szerződés tervezetét az RCH készíti elő.

#### 4. Közös használat

A közös használó üres és rakott kocsijainak az iparvágányra történő továbbításának, illetve állomási átadóvágányra állításának, kezelésének előfeltétele az RCH hozzájárulása. A közös



használat kezdetéről, illetve megszüntetéséről a Használónak 5 nappal korábban kell írásban az RCH-t értesíteni. Az RCH – eltérő megállapodás hiányában – a közös használat nyújtott szolgáltatások díját a Használó terhére számítja fel.

## **5. Rendkívüli események bejelentése**

A Használónak az érdekkörében felmerült minden olyan rendkívüli eseményről (baleset más vasúti társaság által végzett kiszolgálás során, veszélyes áru ellenőrizetlen szabadba jutása stb.) amely az RCH által használt fuvareszközöket is érint – a körülmények ismertetésével, a kár mértékének közlésével - haladéktalanul értesítenie kell az RCH-t.

## **6. Iparvágányon nyújtott szolgáltatások**

### **6.1. Az iparvágány kiszolgálása**

Az iparvágány kiszolgálását végezheti:

- a Használó, aki a vasúti kocsikat az állomás átadási- átvételi helyén veszi/adja át és az iparvágányra saját vontató járművével továbbítja;
- az RCH az ISZSZ-ben meghatározottak szerint;
- harmadik személy, ebben az esetben az RCH az ISZSZ-t a Használóval és a kiszolgálást végzővel köti meg.

Az ISZSZ-ben kell meghatározni az átadás- átvétel helyét.

A Használónak vagy harmadik személynek az állomási vágányon történő tolatási mozgások feltételeiről az állomást üzemeltető pályahálózat-működtetővel kell megállapodni.

Az RCH az iparvágányt menetrend szerint közlekedő vonattal, vagy tolató menettel szolgálja ki.

Az alkalmazott kiszolgálási változatot az ISZSZ-ben kell rögzíteni.

#### **6.1.1 A kiszolgálás díja**

A kiszolgálásért fizetendő díjakat, a díj megállapítás módját az ISZSZ-ben kell rögzíteni.

##### **a) Menetdíj**

Az RCH a kiszolgáló menet díját kiszolgáló vonatonként/mentenként (oda + vissza), a vonattal/menettel továbbított kocsik darabszámától függetlenül állapítja meg.

##### **b) Kocsitovábbítási díj**

Az RCH a kocsitovábbítási díjat (beállítás + kihúzás) kocsinként állapítja meg.

Amennyiben az iparvágányra a vasúti kocsit más vasúti társaság állítja be, vagy más vasúti társaság húzza ki, az RCH a teljes kocsitovábbítási díjat számítja fel.

##### **c) Tolatási díj**

Az RCH-t a kiszolgáló vonatok/menetek összeállításánál csak a forgalombiztonsági előírások kötelezik, ezért ha ezen előírások teljesítésén túl a Használó külön írásbeli megrendelésére (kiszolgáló állomáson a menet összeállításával kapcsolatos tolatás, vagy az iparvágányon a rakodás helyére történő odaállításával kapcsolatos külön tolatás, a kocsi becserélése stb.) tolatást (rendezést) végez, úgy az RCH tolatási díjat számít fel.

A tolatás megrendelésének módját, határidejét, a teljesítésigazolás eljárásait és a tolatás díját a felek az ISZSZ-ben határozzák meg.

##### **d) A kiszolgálás akadályoztatása**

Ha a Használó a kiszolgálást akadályozza (késedelmes kapunyitás, elegy nem fogadása stb.), a feltételekre és a fizetendő díjakra vonatkozóan az RCH a 2. sz. Kézikönyv eljárásait alkalmazza, illetve a részletes feltételekben az RCH és a Használó az ISZSZ-ben állapodik meg.

## **6.2. Az iparvágány belső vasútüzemének ellátása**

A belső vasútüzem ellátását végezheti a Használó vagy megbízottja. Ha a Használó az RCH -t bízza meg a belső vasútüzem ellátásával úgy az ISZSZ mellékletében kell rögzíteni az elvégzendő feladatok pontos meghatározását, valamint a szolgáltatásért fizetendő díjakat.

## **6.3. Fuvarozási szerződés teljesítése**

- Amennyiben az iparvágány kiszolgálását az RCH végzi, a fuvarozási szerződés teljesítésére vonatkozóan a szerződő felek az ISZSZ-ben állapotodnak meg.
- Ha a küldemények iparvágányra történő továbbítását a Használó, illetve a Használó megbízásából harmadik fél végzi, az RCH a fuvarozási szerződést az állomás átadási-átvételi helyén teljesíti.

## **6.4. Értesítés a kiszolgálásról, a kocsi átadása – átvétele**

Az RCH a Használót a kiszolgálásról valamint a kiszolgáló menet indulási idejéről az ISZSZ-ben meghatározott módon értesíti.

Az üres kocsit, valamint az érkezett küldeményt az RCH az ISZSZ-ben meghatározott helyre állítja.

Az üres és rakott kocsik átadása/átvétele érdekében az átadás helyén a Használó munkavállalójának a kiszolgálás időpontjában jelen kell lennie.

Ha a Használó az átadásnál nem jelenik meg, az RCH jogosult az átadási helyről az üres kocsit, illetve küldeményt az állomásra visszavinni, és ott a közforgalmú rakodóterületén kiszolgáltatásra készen tartani.

Az RCH a nem közösségi státuszú áruval rakott kocsit csak a Használó által az RCH-nak átadott „Felelősségvállalási nyilatkozat”, illetve a Használó „Engedélyezett címzett”, vagy „Engedélyezett gazdálkodó” státusza (engedélye) alapján állítja az ISZSZ-ben meghatározott helyre. Amennyiben az előző feltételek nem teljesülnek az RCH a nem közösségi státuszú áruval rakott kocsit a kiszolgáló állomás közforgalmú rakodóterületén bocsátja rendelkezésre.

## **6.5. Árukezelés**

### **6.5.1. Megrendelés, visszaigazolás, az üres kocsi kiállítása**

A megrendelés és visszaigazolás módjára vonatkozóan a Használó és az RCH az ISZSZ-ben állapotodik meg.

Az RCH az üres kocsit a visszaigazolásban meghatározott helyen és időben, illetve – ha az értesítésben megállapodtak – az értesítésben közölt időpontban tartozik átadásra készen tartani.

### **6.5.2. A küldemény át- és felvétele fuvarozásra**

A RCH a küldemények fuvarozásra történő átvételét és felvételét az Üzletszabályzat feltételei és a 2. sz. Kézikönyv 3. és 4. pont eljárásai szerint végzi.

Az iparvágányon berakott kocsik zárásáról az Használó köteles gondoskodni. A részletes feltételekről, az alkalmazandó eljárásokról az ISZSZ-ben kell megállapodni.

A kocsi elvitelre készen tartását a Használó az RCH-val az ISZSZ-ben meghatározott módon közli.

## **6.6. A fuvarlevél kiváltása, a küldemény kiszolgáltatása**

A Használónak az ISZSZ-ben meghatározott határidőn belül és helyen kell a fuvarlevelet kiváltani. Az ISZSZ mellékletét képező Megbízás alapján (a nem közösségi státuszú árut tartalmazó küldemény fuvarlevelének kivételével) az RCH elvállalja a fuvarlevél kiváltását, és az ISZSZ-ben meghatározott időben és módon díjmentesen címzett részére történő eljuttatását.

A Használó fenntartására vonatkozóan a 2. Kézikönyv 6.4. pont eljárásait kell alkalmazni.

A beállítás után az iparvágányon történő helyszíni kiszolgáltatás előtt megsérült, beállításkor még ép zárat az RCH nem pótolja, s ezt a tényt az esetleges kármegállapításkor is figyelembe veszi.

## **6.7. Kiegészítő szolgáltatások**

### **6.7.1. Helyszíni árukezelési szolgáltatások az iparvágányon**

Az RCH a Használó írásbeli kérelmére az ISZSZ hatálya alá tartozó fuvarozással összefüggő feladatok ellátására – meghatározott létszámú alkalmazottját a Használó érdekében és kérésére az iparvágányon foglalkoztathatja.

Az alkalmazottak által az iparvágányon nyújtott árukezelési szolgáltatásokért az RCH az alábbi térítésekre tarthat igényt:

- amennyiben a Használó az RCH alkalmazottját 30 napot meghaladó, de egy évnél rövidebb időtartamra veszi az iparvágányon igénybe, az RCH az alkalmazott havi illetményeit, és azok mindenkorl pótlékait, valamint az esetlegesen felmerülő kiküldetési és egyéb költségeit felszámítja;
- ha a Használó az RCH alkalmazottakat meghatározott feladatok folyamatos ellátására huzamosabb ideig – legalább egyévi időtartamra – kéri, az RCH a helyszíni árukezelési szolgáltatások díját előre határozza meg, és az így meghatározott díjat a tárgyévén belül csak a létszám változása esetén módosítja. A naptári év végén az RCH a díjakat felülvizsgálja és a következő évre vonatkozó díjat költségei alapján határozza meg.

A díjszabási pontot képező iparvágányokra az RCH által szükségesnek tartott és általa biztosított létszámon felül, kifejezetten a Használó kérésére alkalmazott személyzet díját az előzőekben foglaltaknak megfelelően állapítja meg.

A helyszíni árukezelési szolgáltatásokat végző RCH alkalmazottak feladatait, munkarendjét és a fizetendő díjakat, költségeket a szerződő felek az ISZSZ-ben határozzák meg.

### **6.7.2. Az áru tömegének megállapítása iparvágányon**

#### **a) Tömeg-megállapításnál használható mérlegek**

Az RCH az iparvágányon lévő vasúti járműmérleget tömeg-megállapításra abban az esetben veszi igénybe, ha:

- a tulajdonos (üzemeltető) érvényes használatbavételi engedéllyel rendelkezik,
- a vasúti járműmérleg érvényes OMH hitelesítéssel rendelkezik,
- valamint az évenkénti pontossági ellenőrzést elvégezték, és az sikeres volt.

#### **b) Hivatalos tömeg-megállapítás**

A kocsirakományú küldemények tömegének megállapítására a felek az ISZSZ-ben állapodnak meg. A tömeg-megállapítási igényt a fuvarlevélbe is be kell jegyezni.

Az iparvágányon lévő vasúti járműmérlegen végzett tömeg-megállapítást csak akkor lehet RCH hivatalos tömeg-megállapításnak tekinteni, ha:

- a nyitott kocsiba rakott küldemény felülete az átadási helyen az átvételkor megbontatlan,
- a Használó a fedett kocsit a tömeg-megállapítást követően azonnal, az RCH alkalmazott jelenlétében lezárta, és az RCH a kocsit ép állapotban, eredeti sértetlen kocsizárral vette át a szerződésben meghatározott átadási helyen.

Ha az előző feltételek nem teljesülnek az RCH a tömeg-megállapítás eredményét csak bevallott tömegként veszi figyelembe.

#### **c) Az érkezett küldemények tömegének megállapítása**

A Használó és az RCH az ISZSZ-ben állapodik meg, hogy a Használó a címére érkezett valamennyi, vagy csak egyes küldemények tömeg-megállapítását kéri. Az eseti tömeg-megállapításra vonatkozó igényt az RCH írásban, az ISZSZ-ben meghatározott helyen

fogadja el. A tömeg-megállapítás eredménye akkor tekinthető az RCH által megállapított tömegnek, ha

- a Használó részére nyitott kocsiban érkezett küldemény felülete a tömeg-megállapításig megbontatlan,
- illetve a lezárt, ép, fedett kocsiról a küldemény átadása és a tömeg-megállapítás közötti időben a sértetlen kocsizárakat nem távolították el.

A Használó címére érkezett küldemény iparvágányon végzett tömeg-megállapításának eredményét az RCH hivatalos tömeg-megállapításnak akkor tekinti, illetve kiszolgáltatás előtti jegyzőkönyvben csak abban az esetben rögzíti, ha az előző feltételek teljesülnek.

**d) A tömeg-megállapítás díjának elszámolása**

Az iparvágányon végzett tömeg-megállapításért

- ha azt helyszíni árukezelési szolgáltatásokhoz igénybevett RCH alkalmazott (6.7.1.) végezte, az RCH külön díjat nem számít fel,
- ha az RCH alkalmazott kizárólag a tömeg-megállapítás érdekében tartózkodik az iparvágányon, akkor az RCH szolgálati helyéről történő indulás és visszaérkezés közötti időtartamra a díjszabás szerinti díjat számítja fel,
- ha az RCH alkalmazott nem kizárólag a tömeg-megállapítás érdekében (küldemények, kocsik átadása stb.) tartózkodik az iparvágányon, a díjszabás szerinti díjat az RCH a tömeg-megállapítás tényleges időtartamának figyelembe vételével állapítja meg.

**e) A Használó tulajdonában (üzemeltetésében) lévő vasúti járműmérleg igénybevétele más küldemények hivatalos tömeg-megállapítására**

Ha a Használó hozzájárul, hogy vasúti járműmérlegén az RCH más ügyfelek küldeményeinek tömegét is megállapítsa, a feltételekről, a díjakról, illetve a díjak megfizetésének feltételeiről a felek az ISZSZ-ben állapodnak meg.

**f) Bizonyító erejű feladói tömeg-megállapítás**

Ha a Használó alkalmas vasúti járműmérleggel rendelkezik az RCH és a Használó megállapodhatnak, hogy elsősorban belföldi és közösségi (EU) forgalomban feladott küldemények tömeg-megállapítását a Használó maga végezze el.

Az így megállapított tömeget a Használónak a BEFU és a CIM fuvarlevél „25 Tömeg” rovatába kell bejegyeznie.

Az RCH a Használó által a fuvarlevélbe (EBF, E–CIM, e-fb@, Adatlap) az előzőeknek megfelelően bejegyzett tömeget úgy tekinti, mintha azt maga állapította volna meg, és a hivatalos tömeg-megállapításra vonatkozó eljárásokat alkalmazza.

A megállapodás alapján a Használónak az általa bejegyzett tömegért az RCH -val szemben felelősséget kell vállalnia, és viselnie kell mindazokat a következményeket, amelyek az általa bizonyító erejű feladói tömeg-megállapítással feladott küldeményeknél megállapított tömegkülönbözetből erednek.

- A címzett részére kiszolgáltatott küldeményeknél, ha az RCH a rendeltetési állomáson a küldeményt eredeti és sértetlen kocsizárakkal szolgáltatotta ki, illetve a nyitott kocsiban fuvarozott ömlesztett küldemény felülete a kiszolgáltatáskor sértetlen és megbontatlan volt.
- Ugyancsak fennáll a Használó felelőssége az Üzletszabályzat 85 – 87. pontok tekintetében.

A Használónak az általa végzett tömeg-megállapításokról mérlegenként külön-külön mérlegkönyvet kell vezetnie.

Az RCH jogosult a Használó mérlegeit és az általa végzett tömeg-megállapítást ellenőrizni, és a mérlegkönyvbe betekinteni.

Az RCH a bizonyító erejű feladói tömeg-megállapítással feladott küldemények tömegét az

arra vonatkozó megállapodásban rögzített %-os mértékben (ami 5%-nál kevesebb nem lehet) vasúti járműmérlegen ellenőrzi. Ha az ellenőrző tömeg-megállapítások alkalmával a mért küldemények tíz százalékánál 2%-nál nagyobb eltérés van a Használó által megállapított és az RCH által mért tömeg között, az RCH a bizonyító erejű feladói tömeg-megállapításra vonatkozó szerződés felbontását kezdeményezi.

Az ellenőrző tömeg-megállapítás alá vont küldeményeknél az RCH a bizonyító erejű feladói tömeg-megállapítást végző Használó terhére a tömeg-megállapítás díját felszámítja.

### **6.7.3. Az áru darabszámának megállapítása iparvágányon**

Az áru darabszámának megállapítására az ISZSZ-ben állapodnak meg a felek. A darabszámlálási igényt a fuvarlevélbe is be kell jegyezni.

Az RCH alkalmazottja által végzett darabszámlálás hivatalos számlálásnak csak abban az esetben tekinthető, ha:

- a Használó a fedett kocsit a darabszámlálást követően azonnal, az RCH alkalmazott jelenlétében lezárta, és az RCH a kocsit ép állapotban, eredeti sértetlen kocsizárral vette át a szerződésben meghatározott átadási helyen,
- az iparvágányra érkezett küldemény a darabszám megállapításáig az ép kocsikról az eredeti és sértetlen kocsizárakat, a darabszám megállapítását végző RCH alkalmazott vette le.

Az érkezett áru előző feltételeknek megfelelően végzett darabszámlálása során megállapított darabszám eltérésről az RCH kiszolgáltatás előtti kárjegyzőkönyvet állít ki.

A darabszámlálás díját az RCH a 6.7.2. d) pont szerint állapítja meg és számítja fel a Használó terhére.

## VI. Fejezet

### Eljárások a bérelt rakodóterületen nyújtott szolgáltatásokra

A Rail Cargo Hungaria Zrt. (a továbbiakban: RCH) az ügyfelek részére áruk tárolására – bérleti szerződés megállapodás alapján - rakodóterületet, raktárt stb. biztosít.

Jelen fejezet a bérlettel és a bérleménnyel kapcsolatos eljárásokat, valamint a bérleti szerződés általános feltételeit tartalmazza. A részletes eljárásokat, feltételeket az RCH és a bérlő között megkötött bérleti szerződés tartalmazza.

#### 1. A bérlemények meghatározása

Bérleményen az RCH birtokában levő, áruk rakodására és tárolására alkalmas területeket, épületeket és építményeket kell érteni.

#### 2. A bérlemények fajtái

Fedett bérlemény

Nyitott bérlemény:

1. burkolt terület;
2. burkolatlan terület;
3. emelt rakodó (rakodóponk);

Burkolatlan területnek kell tekinteni a föld és mechanikai stabilizációval nem ellátott (kötőanyag nélküli) területeket.

#### 3. Az ügyfél igénybejelentése

Az ügyfelek igénybejelentésüket az RCH illetékes Területi Üzemeltetési Központjához (1. sz. Kézikönyv) írásban nyújtják be.

**Az igénybejelentésnek tartalmaznia kell:**

- annak az állomásnak a nevét, ahol az igényelt terület van;
- az igényelt terület m<sup>2</sup>-ben megjelölt, legalább hozzávetőleges méretét és minőségét (fedett vagy nyitott);
- a célt, amelyre az igénylő a területet használni kívánja;
- a bérleti idő tartamát dátum szerint, amelyre az igénylő a területet bérbé kívánja venni;
- az igényelt területen esetleg létesíteni tervezett építmény megjelölését, ideértve a területburkolás, út, támfal, kerítés stb. létesítését is;
- az igényelt területen folytatni kívánt ipari üzemelés megjelölését (faaprítás, gabonarostálás, csomagolás stb.), az esetlegesen szükséges energia-, vízellátási stb. igényt;
- az igénylő nevét, címét (telephelyét);
- az igénybejelentő kapcsolattartóját és annak elérhetőségét.

A bérleményre vonatkozó adatokról az RCH tájékoztatja az igénylőt.

#### 4. Az igénybejelentés elbírálása

Az igénybejelentésre az RCH 15 napon belül érdemben válaszolni köteles.

## 5 A bérleti szerződés megkötése

A bérleti szerződés megkötése a területileg illetékes Értékesítés hatáskörébe tartozik.

A bérleti szerződésnek tartalmaznia kell a bérbeadó és a bérlő megnevezését, adatait (cégjegyzék számát, számlavezető pénzügyintézetének megnevezését, bankszámlaszámát, adószámát) a bérlemény helyének és méreteinek megjelölését, a bérlet időtartamát, az éves bérleti díjat  $m^2$ -ként, illetve  $m^3$ -ként a mindenkori áfát és ezek együttes összegét, a fizetési módját és az esetleges különleges feltételeket.

Ha a bérleti szerződés kevesebb, mint egy év időtartamra szól, az RCH a bérleti díjat a az éves bérleti díj figyelembe vételével a bérlet időtartamára tekintettel állapítja meg.

A bérleti szerződés megkötését az RCH óvadék megfizetéséhez köti. Az óvadék összege nem lehet kevesebb, mint az éves bérleti díj figyelembe vételével megállapított 2 havi bérleti díj összege.

## 6. A díjak kiegyenlítése történhet

### a) Szolgáltatási Keretszerződés szerint

A díjak kiegyenlítése a bérlő és az RCH között kötött hatályos Szolgáltatási Keretszerződésben foglalt módon és időben történik.

Amennyiben a Szolgáltatási Keretszerződés bármely okból megszűnik, a Bérlő a bérleti szerződés szerinti díjakat banki átutalással fizeti meg az RCH bankszámlájára a számla kiállításától számított 8 naptári napos határidővel.

### b) Ha a bérlő nem rendelkezik hatályos Szolgáltatási Keretszerződéssel és bérleti szerződése másképp nem rendelkezik

A bérlő a bérleti szerződés szerinti díjakat banki átutalással fizeti meg az RCH szerződés szerinti bankszámlájára a számla kiállításától számított 8 naptári napos határidővel.

Amennyiben a bérlő a fizetéssel késedelembe esik, a mindenkori jegybanki alapkamat kétszeresének megfelelő mértékű késedelmi kamatot fizet.

Amennyiben a bérlő lejárt fizetési kötelezettségét ésszerű határidő tűzése mellett küldött írásbeli felszólítás ellenére sem teljesíti, az RCH jogosult a szolgáltatások teljesítését szüneteltetni, illetve a bérleti szerződést azonnali hatállyal felmondani

## 7. A bérelt rakodóhely kijelölése és átadása

### a) Az úrszelvény és a szabadon hagyandó terület

A vasúti vágányok melletti bérlemény kijelölésénél figyelembe kell venni a Hálózati Üzletszabályzat előírásait.

A támfal, épület és egyéb építmény létesítésére a pályahálózat-működtető vasúti társasággal, vagy a terület tulajdonosával kell megállapodást kötni.

### b) A bérlemény átadása

A bérleményt legkésőbb a bérleti szerződésben megjelölt időpontban, illetve, ha a szerződés ilyen feltételt nem tartalmaz, a szerződés hatályba lépésekor (aláírásakor) adja át az RCH a bérlő részére.

### c) A bérlemény megjelölése

A bérlő köteles a bérleti szerződés időtartama alatt a részére átadott rakodóterületet táblával megjelölni. A táblát a bérelt terület vágányzat felőli jobb

oldalának - a vágánnyal szemben állva - jobb szögletében, a vágánytengelytől 3 méterre kell felállítani.

A tábla elkészítéséről a bérlő a saját költségére köteles gondoskodni, melyet a terület átadását követő 15 napon belül kell kitűzni. Határidőn túli kitűzésért illetve az ebből eredő károkért a bérlő felelősséggel tartozik.

A táblát burkolt területeknél a burkolat megbontása nélkül kell elhelyezni. A tábla alapszíne fehér, melyen a bérlő nevét, a bérelt területet  $m^2$ -ben, a vágánnyal párhuzamos szélességét és az erre merőleges hosszúságot m-ben, nyíl megjelöléssel kell feltüntetni. Az alkalmazandó betűnagyság 15 cm. A táblát úgy kell elhelyezni, hogy alsó széle a talajszinttől minimum 2 méter magasságban legyen.

A fedett bérleménynél a táblát az épületnek a vágány-felőli oldalán kell elhelyezni.

A táblán hirdetések elhelyezni nem szabad.

Ha a tábla elvész, vagy olvashatatlanná válik, annak pótlásáról a bérlő köteles gondoskodni.

## **8. A bérlő használati joga**

### **a) Áruk tárolása a bérelt területen**

A bérlő a bérelt rakodóterületen az általa kezelt áruk tárolását a bérleti szerződés hatálya alatt a vágányok melletti tárolásra vonatkozó előírások szerint fekbérmentesen tárolhatja. Az előírásokra (méretekre) vonatkozóan az RCH alkalmazottja ad tájékoztatást.

A bérlő az áruk tárolásánál köteles a vonatkozó jogszabályok (környezetvédelmi stb.) előírásait megtartani.

Ha a bérlő a tárolásra vonatkozó előírásokat (jogszabály, méreteket stb.) nem veszi figyelembe, az RCH

- megtagadhatja a kocsiknak a bérelt területhez állítását és azokat a bérlő költségére a közforgalmú rakodóterületen bocsátja rendelkezésre;
- a bérlő költségére és veszélyére a nem megfelelően tárolt árut átrakhatja;
- jogosult a hatóságok által esetlegesen kirótt bírságok összegét a bérlő terhére kiszámlázni.

A bérlő az árut úgy köteles kezelni, hogy a vágányok köze, illetőleg az ágyazat ne szennyeződjék. Szennyeződés esetén az ágyazat megtisztítását az RCH végzi el a bérlő költségére.

A bérelt raktárban ömlesztett árut csak a raktározás szabályainak betartásával lehet tárolni.

### **b) Bérelt rakodóterület közös használata**

Harmadik személy a bérelt rakodóterületet csak az RCH előzetes írásbeli hozzájárulása mellett, és az RCH valamint a bérlő által aláírt „Nyilatkozat” birtokában használhatja.

A használat engedélyezésére vonatkozó „Nyilatkozat”-ot a bérleti szerződéssel azonos példányszámban kell kiállítani és a bérleti szerződés példányai mellé csatolni.



Ha a bérlő az RCH hozzájárulása nélkül megengedi bérleményének harmadik személy által történő használatát, az RCH jogosult a bérleti szerződés azonnali hatályú felmondására.

A bérleti díjat az RCH teljes összegben a bérlőtől szedi be, a bérlő és a közös használó a bérleti díj megosztását egymás között rendezik.

Ha a bérelt területet harmadik személy a bérlő engedélyével, de az RCH előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül elfoglalja, áruját a bérelt területen fekbérmentesen csak a kirakási határidő lejártától számított 24 órán belül tárolhatja. Ha ezen időn belül az árut nem szállítja el, az RCH a díjszabásban meghatározott fekbért a kirakási idő lejártától az elfuvarozásig a címzett terhére felszámítja. Az RCH 24 órával a díjmentes kirakási határidő eltelte után ajánlott levélben a címzettet fekbérfizetési kötelezettségére figyelmezteti és egyben a tárolt áru elszállítására felhívja.

A RCH a közös használó részére a bérelt területhez állított kocsik után kocsiodaállítási díjat közös használó terhére számítja fel. A kocsiodaállítási díjat a díjszabás tartalmazza.

## **9. A bérlő eljárása a bérlemény területén**

- a) A bérlő és alkalmazottai a bérelt rakodóterületen való tartózkodásuk és ténykedésük ideje alatt kötelesek a vasúti közlekedés biztonsága érdekében kiadott előírásokat, az RCH és a pályahálózat-működtető illetékes alkalmazottainak utasításait valamint bérleti szerződésben foglaltakat megtartani.

A rendelkezésre bocsátott kocsikon a bérlőnek és alkalmazottainak a kézféket feloldani, a kocsik alól a megfutamodás elleni biztosítás eszközét eltávolítani nem szabad; a kocsik mozgatását csak vasúti alkalmazott felügyeletével végezhetik.

Az úrszelvényben - áruk vasúti kocsiba történő be- és kirakásának esetét kivéve - személyek, járművek nem tartózkodhatnak és rakodóeszközök nem tárolhatók.

### **b) A bérelt rakodóterület tisztántartása**

A bérlőnek a rakodóterületet és az azt érintő utat állandóan tisztán kell tartani, beleértve a hó-eltakarítást és a csúszásmentesítést, valamint a gyomtalanítást is. A bérelt rakodóterületen kívül a bérlőnek, illetve a közös használó által okozott szennyeződést – a burkolt területen összegyülemlett sarat és havat is – folyamatosan el kell takarítani. A szemetet és hulladékot a bérlő köteles a rakodás befejezése után a vasút területéről eltávolítani.

### **c) Rakodás a bérelt rakodóterületen**

A bérelt rakodóterületen az Árufuvarozási Üzletszabályzat és a 2. sz. Kézikönyv előírásainak betartásával szabad rakodni.

## **10. Kocsik odaállítása, kocsiodaállítási díj**

### **a) Kocsiodaállítási díj**

A bérlő címére érkezett rakott kocsikat, és a bérlő által megrendelt üres kocsikat az RCH a díjszabásban megállapított kocsiodaállítási díjért a bérelt rakodóterülethez állítja, kivéve:

- ha a bérlő által megrendelt üres, illetőleg a bérlő címére érkezett rakott kocsik a bérelt rakodóterülethez azért nem állíthatók oda, mert:
  - a vissza nem adott kocsik a bérelt rakodóterület előtti vágányrészt elfoglalják,

- az úrszelvény nincs biztosítva, vagy
- a kocsik odaállítását a bérlő hibája, illetőleg az ő személyében, üzemében, vagy érdekkörében előállott bármely más ok akadályozza;
- ha a kocsik rakodóterülethez történő odaállítását olyan vasútüzemi ok vagy vis major gátolja, amely előreláthatóan 24 órán belül nem szűnik meg;
- ha a bérelt rakodóterülethez több kocsit kellene állítani, mint amennyi a hozzá tartozó vágányrészen elfér;
- ha a bérlő az odaállítás mellőzését kifejezetten kéri.

Az RCH a fenti esetekben a kocsikat kocsiodaállítási díj felszámítása nélkül a közforgalmú rakodóterületen bocsátja a bérlő rendelkezésére. Egyúttal a bérlőt a kocsik odaállításának megkísérléséről, illetőleg az odaállítás akadályáról, valamint arról, hogy az oda nem állítható kocsikat az állomás a közforgalmú rakodóterületén bocsátja rendelkezésre, haladéktalanul értesíti.

#### **b) Kocsiodaállítási díj**

A kocsiodaállítási díjat az RCH a bérelt rakodóterülethez rakottan kiállított, illetőleg a bérelt rakodóterületről rakottan kihúzott kocsik után, illetve minden rakott vagy üres védőkocsi után – rakott kocsinként külön-külön – számítja fel. Ha a rakottan kiállított kocsit az RCH akár új megrakás, akár újrafeladás folytán rakottan húzza ki, a kocsiodaállítási díjat csak egyszer számítja fel.

Ha a berakáshoz odaállított üres kocsit a bérlő saját hibájából üresen adja vissza, akkor a várakozási és kocsilemondási díjon felül az RCH a bérlő terhére az egyszeres kocsiodaállítási díjat is felszámítja.

#### **c) Kocsitovábbítás iparvágány melletti bérelt rakodóterülethez**

Az iparvágány melletti bérelt rakodóterülethez állított kocsik után, a vonatkozó ISZSZ-ben meghatározott kocsitovábbítási díjat számítja fel az RCH.

#### **d) Átállítási díj**

Ha a bérlő a kocsikat olyan módon kívánja a bérelt rakodóterület kiszolgálására használt vágányrészre állíttatni, hogy azokkal még külön tolatást is kell végezni (külön csoportosítás, előzőleg más odaállított kocsik közé vagy kocsik után történő sorozás stb.), írásbeli kérésének az RCH a lehetőségeitől függően eleget tesz. Ilyen esetben a bérlő a kocsi-odaállítási díjon felül az átállítási díjat is tartozik megfizetni. Az átállításra fordított időtartam a rakodási időt nem hosszabbítja meg. Az átállítási díjat a díjszabás tartalmazza.

### **11. Közös használó részére érkezett kocsi bérelt rakodóterülethez történő állítása.**

„Nyilatkozat” alapján odaállított kocsik után a kocsi odaállítási díjat az RCH a közös használatól szedi be. Az RCH átállítási díjat számítja fel, ha a közforgalmú rakodóterületen már rendelkezésre bocsátott kocsit utólag átadott „Nyilatkozat” alapján állítja a bérelt rakodóterülethez.

Az RCH a díjszabás szerinti átállítási díjat számítja fel, ha az ügyféllel kötött ugyan valamilyen más címen szerződést, – pl. kapunyitás, közúti járműmérleg elhelyezés vagy egyéb engedélyezésekkel kapcsolatban – de az nem áruk tárolására, rakodására, lefejtésére, megtöltésére vonatkozik, és az ügyfél kéri az üres és rakott kocsik egy meghatározott rakodóhelyre való állítását.

## **12. A bérlet megszűnése, és a bérlemény kiürítése**

A határozott időtartamra kötött bérleti szerződés a szerződésben megjelölt határidő elteltével megszűnik.

A határozatlan időtartamra kötött bérleti szerződést mind az RCH, mind pedig a bérlő a szerződés megkötésétől számított 1 hónap elteltével a hó utolsó napjára ajánlott levélben 30 napos felmondási idővel minden indoklás nélkül megszüntetheti, hacsak a bérlő és az RCH a szerződésben ettől eltérő felmondási időben nem állapodnak meg.

### **a) Felmondás a bérlő részéről**

Ha a bérlő az előírt felmondási határidőt nem tartja be, a felmondást alaki okból az RCH nem utasítja el, ha a felmondás az RCH érdekeit nem sérti, és a felmondást a bérlő részére az RCH írásban igazolja vissza.

### **b) Felmondás az RCH részéről**

Az RCH mind a határozott, mind pedig a határozatlan időtartamra kötött bérleti szerződést azonnali hatállyal felmondhatja,

- ha a bérlő a bérleti és egyéb díjakat az esedékességüktől számított 30 napon belül nem egyenlíti ki;
- a tűzvédelmi, környezetvédelmi szabályokat és egyéb hatósági rendelkezéseket felszólítás ellenére sem tartja be;
- a bérlő vagy annak alkalmazottja, illetve megbízottja a bérleményt szerződésellenesen, vagy nem rendeltetésszerűen használja és azt az RCH írásbeli felszólítása ellenére sem szünteti meg;
- a bérlő a bérleményt az RCH hozzájárulása nélkül albérletbe adja;
- a bérlő a bérlemény tartozékait és felszerelési tárgyait megrongálja.

Az azonnali hatályú felmondást az RCH a bérlő részére indoklással küldi meg.

### **c) A bérlemény kiürítése**

A bérlő köteles a bérelt rakodóterületet határozott időtartamra kötött szerződés esetén a szerződés lejáratának napjáig, határozatlan időtartamra kötött szerződés esetén pedig a felmondásban megállapított határidőig kiürítve, kitakarítva, és ha szükséges a területet elegyengetve visszaadni.

Ugyanaddig az időpontig köteles lebontani azokat az általa létesített építményeket, amelyek a bérleti szerződés megszűnésekor nem kerülnek a pályahálózat-működtető vasúti társaság, vagy a terület tulajdonosának kezelésébe. A lebontott létesítmények anyagát a bérlő köteles elszállítani.

Amennyiben a bérlemény kiürítése nem a fentiek szerint történik meg, az RCH jogosult a lejárt szerződés szerinti ötszörös díjat a tényleges visszaadásig felszámítani.